



Stadt Schweich
und Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensich, Fell,
Föhren, Kenn, Klüsserath, Köwerich, Leiwen, Longen, Longuich, Mehring,
Naurath/Eifel, Pölich, Riöl, Schleich, Thörnich, Trittenheim und Kreisnachrichten der Kreisverwaltung Trier-Saarburg

Jahrgang 40 (124)

Ausgabe 23/2013

Freitag, den 7. Juni 2013

Spielplatz Schweich

Am Samstag, 08.06.2013

wird die Hauptstraße

von 10.00 - 16.00 Uhr

gesperrt und Schweich

wird zum riesigen Spielplatz!

PONY-
REITEN

KINDER
BUNGEE
JUMPING!

KLETTER-
TURM
MIT 9 m
HÖHE!

... Spielt mit!

Mehring Medarduskirmes 2013 Samstag bis Montag, 8. - 10. Juni 2013

Großes Programm rund ums Kulturzentrum
„Alte Schule“ im Ortszentrum

Programm

Samstag, dem 8. Juni 2013

- 18.00 Uhr Eröffnung der Stände rund um das Kulturzentrum „Alte Schule“
- 20.00 Uhr Offizielle Eröffnung der Medarduskirmes durch die Ortsweinkönigin Lena I., Ortsbürgermeister Jürgen Kollmann und den Beigeordneten der Gemeinde Erich Bales und Hans Peter Reis
Feierliche Übergabe der 50 Jahre „alten“ Weinköniginnen Krone ins Heimatmuseum
- 20.30 Uhr Musikalische Unterhaltung durch Entertainer Joe Casel

Sonntag, 9. Juni 2013

- 10.30 Uhr Festhochamt in der Pfarrkirche St. Medardus Mehring mit anschließender Prozession zur Medarduskapelle am Moselufer
- anschl. Eröffnung der Stände rund um das Kulturzentrum „Alte Schule“
- 14.00 Uhr Kaffee und Kuchen
- 17.00 Uhr Konzert der Winzerkapelle „Original Moselländer“
Tänze der Winzertanzgruppe Mehring
Wahl der Mehninger Ortsweinkönigin 2013/14
- anschl. Partynacht mit DJ Peter Follmann

Montag 10. Juni 2013

- 16.00 Uhr Eröffnung der Stände rund um das Kulturzentrum „Alte Schule“
- 19.30 Uhr Die etwas andere Band: „Pratzbähnt“

Die Ortsgemeinde Mehring
lädt Sie herzlich ein!

Notdienste

1. Ärztliche Notdienste

1.1 Der Notdienstbereich umfasst alle Ortschaften der Verbandsgemeinde Schweich und Hetzerath.

1.2 Notdienst der Ärzte

Samstag/Sonntag, 08./09.06.2013 und am Mittwoch, 12.06.2013
Notdiensttelefon 0180/500 84 34

(Der Notdienst ist bereit, samstags von 08.00 Uhr bis montags 08.00 Uhr, mittwochs von 14.00 Uhr bis donnerstags 08.00 Uhr)

1.3 Die Sprechzeiten im Notdienst sind:

- samstags und sonntags 09.00 - 12.00 Uhr und 16.00 - 18.00 Uhr
- mittwochs 16.00 - 18.00 Uhr
- Feiertage 9.00 - 12.00 Uhr und 16.00 - 18.00 Uhr

Außerhalb dieser Zeiten ist der Notdienst nur für dringende unaufschiebbare Notfälle erreichbar.

2. Kinderärztlicher Notdienst

(Samstag, Sonntag, Feiertag: 09.00 - 12.00 Uhr;
15.00 - 18.00 Uhr; Mittwochnachmittag: 15.00 - 18.00 Uhr)
Tel. 01805-767 54 634

3. Zahnärztlicher Notdienst

Inanspruchnahme nur nach telefonischer Vereinbarung
Notdiensttelefon: 01805/065100
(14ct/min a. d. dt. Festnetz, Mobilfunkmax. 42ct/min)

4. Augenärztlicher Notdienst

Bereich Trier..... Tel. 01805/798 999

5. Notaufnahmen der Krankenhäuser

- Ständige (Not)-Aufnahmebereitschaft:
- 5.1 Krankenhaus der Barmherzigen Brüder
Chirurgie und Innere 0651/208-0
Schlaganfall 0651/208-2535
 - 5.2 Krankenanstalt Mutterhaus der Borromäerinnen,
Pädiatrie, Psychiatrie, Chirurgie, Innere 0651/947-0
 - 5.3 Ev. Elisabeth-Krankenhaus
Chirurgie und Innere 0651/20920
 - 5.4 Marienkrankenhaus Trier-Ehrang
Chirurgie und Innere 0651/6830

6. Rettungsdienst und Krankentransport

Deutsches Rotes Kreuz Schweich
(Tag- und Nachtdienst)Tel. 112

7. Apothekendienste

Notdienstbereitschaft der Apotheken
(Der Notdienst ist jeweils bereit bis zum nachfolgenden Tag 08.30 Uhr)
Tel.: 01805-258825-PLZ

Nach der Wahl der Notdienstnummer und direkter Eingabe der Postleitzahl des aktuellen Standortes über die Telefontastatur werden Ihnen drei dienstbereite Apotheken in der Umgebung des Standortes mit vollständiger Adresse und Telefonnummer angesagt und zweimal wiederholt.

Des Weiteren ist der Notdienstplan auf der Internetseite **www.lak-rlp.de** für jedermann verfügbar.

Hier bekommen Sie nach Eingabe der Postleitzahl des Standortes die umliegenden dienstbereiten Apotheken angezeigt.

8. Hilfezentren

- 8.1 Pflegestützpunkt in der Verbandsgemeinde Schweich**
Beratungsstelle für alte, kranke und behinderte Menschen und ihre Angehörigen
(Frau Theis) Tel. 06502/9978601
(Herr Katzenbächer) Tel. 06502/9978602
- 8.2 Caritas Sozialstation (AHZ)**
(Frau Schmitt)..... Tel. 06502/93570
- 8.3 Gemeindepsychiatrisches Betreuungszentrum des Schönfelder Hofes, Schweich**
(Herr Rohr)..... Tel. 06502/995006

9. Trinkwasserversorgung

Ihr **Wasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.

Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.
Bei Störungen an den Versorgungsanlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 956.**

Verbandsgemeindewerke Schweich, Wasserwerk, Brückenstraße 26, 54338 Schweich

10. Abwasserentsorgung

Ihr **Abwasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.

Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.
Bei Störungen an den Abwasseranlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 957.**

Verbandsgemeindewerke Schweich, Abwasserwerk, Brückenstraße 26, 54338 Schweich

11. Erdgasversorgung

Für das Stadtgebiet Schweich, den Stadtteil Issel und den IRT Föhren ist im Falle von Störungen an der Erdgasversorgung das Servicetelefon der Stadtwerke Trier erreichbar: 0651 - 7172 599.
Stadtwerke Trier, SWT - AöR, Ostallee 7 - 13, 54290 Trier

Notrufe

Polizei

- Notruf.....Tel. 110
Polizei Schweich..... Tel. 06502/91570
Autobahnpolizei Schweich Tel. 06502/91650

Alarmierung der Feuerwehren

- Notruf.....Tel. 112
Leitstelle Trier (Berufsfeuerwehr)..... Tel. 0651/94880
RWE Rhein-Ruhr..... Tel. 01802/112244

Geschicklichkeitsfahren für Einsatzfahrer auf Kreisebene



Am Samstag, 4. Mai 2013, richtete der Kreisfeuerwehrverband Trier-Saarburg für Einsatzfahrer der Feuerwehren aus dem Landkreis Trier-Saarburg zusammen mit dem Stadtfeuerwehrverband Trier das diesjährige Geschicklichkeitsfahren aus. Die Prüfung erfolgte nach den Richtlinien des Landesfeuerwehrverbandes und wurde in zwei Klassen unterteilt: Gestartet wurde

in der Fahrzeugkategorie A (bis 3.500 kg Gesamtmasse; Fahrerlaubnis Klasse B) und Fahrzeugkategorie B (über 9.000 kg Gesamtmasse; Fahrerlaubnis Klasse C). Die Abnahme erfolgte auf dem Festplatz am Feuerwehrgerätehaus in Butzweiler.

Aus der Verbandsgemeinde Schweich konnte Kevin Lamberti (Feuerwehr Schweich) von 18 startenden Teilnehmern in der Klasse bis 3.500 kg Gesamtgewicht den 9. Platz erzielen.

Diamantene Hochzeit Rausch in Schweich

Das Fest der Diamantenen Hochzeit feierte am 1. Juni 2013, das Ehepaar Johann und Margot Rausch aus Schweich, Bertradastraße 14.

Im Kreise der Familie nahm das Jubelpaar die Glückwünsche der Ministerpräsidentin, des Landrates, der Verbandsgemeinde, vertreten durch den Beigeordneten Erich Bales, und der Stadt Schweich, vertreten durch die Beigeordnete Anita Kruppert, gerne entgegen.



Das Jubelpaar Johann und Margot Rausch - Ulmen mit Gratulanten, von re. nach li.: Beigeordneter der VG Erich Bales, Horst Rößler Vorsitzender der Kolping-Familie, Beigeordnete Anita Kruppert, und Pastor Dr. Ralph Hildesheim

Stellenausschreibungen



Ortsgemeinde Föhren

Die **Ortsgemeinde Föhren** sucht zum **nächst möglichen Zeitpunkt** für die Begleitung, Betreuung und Coaching des offenen Jugendtreffs eine/n

studentische/n Mitarbeiter/in der Sozialen Arbeit.

Ihre Aufgaben:

- Begleitung und Initiierung der örtlichen Jugendgruppe / Jugendtreffarbeit
- Durchführung von gruppenpädagogischen Angeboten
- Initiierung und Durchführung von freizeitpädagogischen Angeboten
- Initiierung und Durchführung von Partizipations- und Präventionsprojekten
- Konzeptentwicklung, Planung und Durchführung von Jugendveranstaltungen und -freizeiten
- Zusammenarbeit mit örtlichen Vereinen und Initiativen
- Unterstützung und Beratung der örtlichen Jugendgruppen, sowie in der Jugendarbeit tätigen Personen
- Mitarbeit im „TEAM Jugend“ des Kinder- und Jugendbüros der VG Schweich

Ihr Profil:

- Sie sind Studierende/r der Sozialen Arbeit oder vergleichbarer Studienrichtung.
- Sie haben Erfahrung in der Arbeit mit Jugendlichen und der außerschulischen Kinder- und Jugendarbeit.
- Sie sind im Besitz der Jugendleiter-Card (JuLeiCa), bzw. können sich vorstellen diese im Rahmen Ihrer persönlichen Fortbildung zu erwerben.
- Ihre Stärken sind Team- und Kommunikationsfähigkeit mit unterschiedlichen Zielgruppen, sowie sicheres Auftreten und Belastbarkeit.
- Sie haben eine selbstständige, engagierte Arbeitsweise sowie Organisationstalent.
- Sie sind im Besitz einer Fahrerlaubnis der Klasse B.

Eine Anstellung erfolgt im Rahmen einer geringfügigen entlohten Beschäftigung (Minijob) mit einer Wochenarbeitszeit von 10 Stunden. Erwartet wird die Bereitschaft zu bedarfsgerechter und flexibler Gestaltung der Arbeitszeiten, insbesondere auch in den Abendstunden und an Wochenenden.

Ihre aussagekräftige Bewerbung senden Sie bitte bis zum **05.07.2013** an die

**Verbandsgemeindeverwaltung Schweich an der Römischen Weinstraße
Fachbereich1/Personal
Brückenstrasse 26, 54338 Schweich**

Für Fragen steht Herr Dirk Marmann, Jugendpfleger der Verbandsgemeinde Schweich an der Römischen Weinstraße unter Tel.: (06502) 5066-450 oder per E-Mail jugendpflege@KiJuB.net zur Verfügung.

Diese Woche in den Kreis-Nachrichten

- Eckpunktepapier Nationalpark überreicht
- Mosel: Zusammenarbeit über Grenzen

Die *Kreis-Nachrichten* finden sich im Anschluss an den redaktionellen Teil des Amtsblattes.

Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen der Verbandsgemeinde

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich

Öffnungszeiten

Allgemeine Verwaltung

montags - freitags
von 08.00 - 12.00 Uhr
montags - mittwochs
von 14.00 - 16.00 Uhr
donnerstags
von 14.00 - 18.00 Uhr

Bürgerbüro

montags - dienstags
von 07.30 - 17.00 Uhr
mittwochs
von 07.30 - 13.00 Uhr
donnerstags
von 07.30 - 18.00 Uhr
freitags
von 07.30 - 12.30 Uhr

Adresse: Brückenstraße 26
54338 Schweich
Telefonnummer: 06502/407-0
Telefax: 06502/407-180
E-Mail: info@schweich.de
Web-Seite: www.schweich.de

Gleichstellungsbeauftragte im kommunalen Bereich

Verbandsgemeinde Schweich

Frau Susanne Christmann..... Tel.-Nr.: 06502/5066-450
Sprechstunden dienstags
E-Mail: christmann.s@schweich.de
von 09.00 Uhr bis 10.00 Uhr
im Familienbüro, Altes Weinhaus,
Brückenstraße 46, 54338 Schweich
und nach Vereinbarung.

Ehrenamtlicher Seniorenbeauftragter für die Verbandsgemeinde Schweich

Herr Alfons Schaan
Kontakt über Familienbüro,
Brückenstraße 46, 54338 Schweich,
zu den Servicezeiten dienstags und mittwochs von 08.00 - 11.30 Uhr
Tel.: 06502/5066-450,
Email: info@familienbuendnis-schweich.de

Abfuhrtermine für Blaue Tonnen und Gelbe Säcke in der Verbandsgemeinde Schweich

Bekond	13.06.2013
Detzem	10.06.2013
Ensch	10.06.2013
Fell mit Fastrau	12.06.2013
Föhren	13.06.2013
Kenn	12.06.2013
Klüsserath	10.06.2013

Köwerich	10.06.2013
Leiwen	10.06.2013
Longen	11.06.2013
Longuich mit Kirsch	12.06.2013
Lörsch	11.06.2013
Mehring	10.06.2013
Naurath/E.	13.06.2013
Pölich	10.06.2013
Riol	12.06.2013
Schleich	10.06.2013
Schweich mit Issel	11.06.2013
Thörnich	10.06.2013
Trittenheim	26.06.2013

Allgemeine Hinweise zu Rentenansprüchen und unseren Sprechzeiten

Ansprüche auf die Regelaltersrente bestehen zur Zeit zwei Monate nach dem Monat der Vollendung des 65. Lebensjahres wenn die allgemeine Wartezeit von 5 Versicherungsjahren (= 60 Beitragsmonate bzw. Zeiten aus Versorgungsausgleich) erfüllt ist.

Zu den Beitragsmonaten zählen für Frauen ab Geburtsjahrgang 1921 auch Kindererziehungszeiten.

Für alle Kinder bis einschließlich Geburtsjahr 1991, die mindestens 1 Jahr gelebt haben, werden z. Zt. **12 Monate** (für Kinder ab Geburtsjahr 1992 sind es sogar 36 Monate) als Beitragszeit anerkannt. Zu diesen Zeiten kommen ggfls.

Beiträge aus Beschäftigungszeiten hinzu, wobei auch für Minijobs seit dem 01.04.1999 anteilige Beitragsmonate angerechnet werden (weitere Informationen hierzu erhalten sie bei der **Auskunfts- und Beratungsstelle** (AuB-Stelle) der **Deutschen Rentenversicherung Rheinland-Pfalz** in Trier - Tel.:0651 /14550-0 (Herzogenbuscher Str. 54 oder hier).

Außerdem zählen bei entsprechender Antragstellung Zeiten als Pflegeperson mit.

Sollten insgesamt keine 60 Kalendermonate Beitragszeiten vorliegen, kann eine Wartezeiterfüllung durch Zahlung freiwilliger Beiträge von mind. **monatlich *85,05 €** (seit 01.01.2013) ratsam sein. Hierbei ist zu beachten, dass grundsätzlich immer nur 12 Monate für ein lfd. Jahr gezahlt werden können (in einer Summe oder durch mtl. Zahlung bzw. Lastschrifteinzug - **Zahlungen für mehrere Jahre sind nur möglich, wenn eine Nachzahlung wegen Kindererziehungszeiten (bis Jahrgang 1954 möglich) beantragt werden kann.**

Bei nicht rechtzeitiger Zahlung führt dies zur Verschiebung des Rentenbeginns.

Der Rentenanspruch sollte **etwa 3 Monate** vor dem möglichen bzw. gewünschten Rentenbeginn gestellt werden.

Die Antragstellung ist hier, Zimmer 7, während der Sprechzeiten oder nach vorheriger telefonischer Terminvereinbarung bei der AuB-Stelle in Trier möglich.

Für die Aufnahme eines Rentenanspruches benötigen wir folgende Unterlagen im Original:

- Regelaltersrente** (Erfüllung der allgemeinen Wartezeit von 60 Kalendermonaten Beitrags- und Ersatzzeiten sowie Versorgungsausgleichszeiten) und Altersrente für Frauen (nach Vollendung des 60. Lebensjahres **wenn vor 1952 geboren** bei mind. 180 Kalendermonaten wie vor, davon mind. 121 Monate nach Vollendung des 40. Lebensjahres - **mit Abschlägen**):
 - Personalausweis und Steueridentifikationsnummer
 - Versichertenkarte der Krankenversicherung
 - Nachweise über sonstige Renten
 - Letzter Versicherungsverlauf bzw. Versicherungskarten und Aufrechnungsbescheinigungen
 - Nachweis(e) über evtl. Berufsausbildung(en), z.B. Gesellenbrief, Lehrvertrag, Zeugnis
 - IBAN und BIC (siehe Kontoauszug bzw. teilweise auch auf EC-Karte)
 - Familienbuch oder Geburtsurkunde eines Kindes, falls beim Antragsteller keine Kindererziehungszeiten im Rentenversicherungsverlauf erfasst sind
- Rente wegen Erwerbsminderung:**
 - Alle Unterlagen wie unter a) sowie ärztliche Atteste bzw. Unterlagen
 - Falls vorhanden Bescheid über Schwerbehinderung mit Ausweis
 - Ggfls. Nachweis über Krankengeldbezug und Leistungsnachweis der Agentur für Arbeit
- Altersrente wegen Altersteilzeit oder Arbeitslosigkeit wenn vor 1952 geboren**
 - Alle Unterlagen wie unter a)
 - Leistungsnachweis Arbeitsagentur bzw. Vertrag über Altersteilzeit
- Altersrente für schwerbehinderte Menschen (Grad der Behinderung = GdB mind. 50 bzw. bei Berufs- oder Erwerbsunfähigkeit**

keit Versicherter bis Jahrgang 1950) **und langjährig Versicherte** (Voraussetzung jeweils 420 Kalendermonate Beitrags- u. Ersatzzeiten, Zeiten aus Versorgungsausgleich sowie Anrechnungs- und Berücksichtigungszeiten)

- Alle Unterlagen wie unter a) sowie ggfls. gültigen Schwerbehindertenausweis
- Abschlüsse bei Erwerbsminderungsrenten werden bei der Umwandlung in die Altersrente für Schwerbehinderte bei Vertrauensschutz (**Gdb von mind. 50 muss vor dem 16.11.2000 festgestellt worden sein**) zurückgenommen!!

e) Hinterbliebenenrente

- alle Unterlagen des/der Verstorbenen wie unter a)
- sowie Sterbeurkunde
- ggf. letzte Rentenmitteilung und evtl. Rentenbescheid des Verstorbenen
- ggf. letzte Rentenmitteilung bzw. Versicherungsnummer des/der Hinterbliebenen
- bei Halbwaisenrente ggf. Lehrvertrag, Schulbescheinigung oder Bescheinigung über freiwilliges soziales Jahr für volljährige Kinder mit deren Rentenversicherungsnummer
- Krankenkassenkarte(n) der Hinterbliebenen

Für weitere Fragen steht ihnen Herr Haubrich, Zimmer 7, Tel.: 06502/407306, gerne zur Verfügung.

Sprechzeiten:

montags - freitags von 08.00 - 12.00 Uhr, montags - mittwochs von 14.00 - 16.00 Uhr und donnerstagsnachmittags von 14.00 - 18.00 Uhr. Auch eine Terminabsprache für die Rentenbeantragung ist möglich.

In der Zeit vom 10. - 26. Juni 2013 ist dies nicht möglich - in dringenden Fällen bitte an die Auskunft- und Beratungsstelle der Deutschen Rentenversicherung Rheinland-Pfalz in Trier wenden.

Schweich, 3. Juni 2013

*Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
an der Römischen Weinstraße*

Nachruf

Mit Trauer erfüllt uns die Nachricht, dass unser ehemaliger Mitarbeiter und Kollege

Herr Fritz Wagner

im Alter von 86 Jahren verstorben ist.

Herr Wagner war vom 1. April 1942 bis 31. Dezember 1983, bis auf die Kriegsjahre, bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich beschäftigt.

Seit 1945 war er im Ordnungsamt beschäftigt, welchem er auch viele Jahre als Leiter vorstand.

Am 30. Dezember 1983 wurde er in den verdienten Ruhestand verabschiedet.

Herr Wagner war ein sehr pflichtbewusster und gewissenhafter Mitarbeiter, der seinen Beruf mit Engagement, Umsicht und Gradlinigkeit ausübte.

Über 33 Jahre war Herr Wagner Wehrleiter der Verbandsgemeinde Schweich und darüber hinaus Kreisbrandinspekteur und Kreisfeuerwehrinspekteur.

Er hat in dieser Zeit maßgeblich die positive Entwicklung der Feuerwehren geprägt.

Es wurden 11 Feuerwehrgerätehäuser errichtet und eine Vielzahl von Fahrzeugen und Ausrüstungsgegenständen angeschafft.

Für sein herausragendes Engagement wurde er mit zahlreichen Feuerwehrereichen geehrt.

Das Feuerwehrwesen war ihm eine Herzensangelegenheit.

Mit dem Ausdruck unseres tief empfundenen Mitgefühls für die Angehörigen verbinden wir den besonderen Dank für sein langjähriges ehrenamtliches Engagement und berufliches Wirken.

*Für die Verbandsgemeinde Schweich
Christiane Horsch, Bürgermeisterin*

*Für die Freiwillige Feuerwehr
Alexander Loskyll, Wehrleiter*

*Für die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter
Bruno Porten, Vorsitzender Personalrat*

Standesamt Schweich an der Römischen Weinstraße

Trauungstermine an Samstagen im Jahr 2013

Das Standesamt Schweich bietet für das **Jahr 2013 zusätzlich** zu den allgemeinen Werktagen (Montags bis Freitags zu den **üblichen Öffnungszeiten**) Trauungstermine an folgenden **Samstagen** an:

15. Juni 2013

6. Juli 2013

24. August 2013

12. September 2013

7. Dezember 2013

Die Trauungen finden an den **Samstagen** jeweils **zwischen 09.00 Uhr und 12.00 Uhr** im Hause der Verbandsgemeinde Schweich statt.

Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass andere Wünsche bezüglich Samstagstraungen keine Berücksichtigung finden.

Nähere Informationen über das Anmeldeverfahren zur Eheschließung und die beizubringenden Unterlagen, sowie die standesamtlichen Gebühren erhalten Sie beim Standesamt unter der Telefon-Nr. 06502/407-208 (Frau Neri) oder 06502/407-209 (Frau Zell), E-Mail neri.a@schweich.de

Öffnungszeiten:

Mo. - Fr. 08.00 - 12.00 Uhr

Mo. - Mi. 14.00 - 16.00 Uhr

Do. 14.00 - 18.00 Uhr

Schweich, 03.06.2013

Standesamt Schweich an der Römischen Weinstraße



Information zum Thema Starkregen

Starkregenereignisse mit außergewöhnlich hohen Regenmengen in kurzer Zeit (z. B. heftige Gewitterschauer) sind relativ selten. Sie sind aber ein schwer kalkulierbares Überschwemmungsrisiko, das überall auftreten und große Schäden verursachen kann. Da solche Niederschläge nicht vorherzusagen sind, kann es Sie sehr überraschend treffen. Einfache Vorsorgemaßnahmen können wirksam große Schäden verringern. Hier seien nur einige Beispiele genannt:

- Funktionstüchtige Rückstausicherungen schützen vor Kellerüberflutung aus dem Kanal. Prüfen Sie daher regelmäßig die Rückstausicherung Ihres Hauses und rüsten Sie fehlende nach.
- Liegt Ihr Haus am Fuß eines Hangs oder am Ende einer abschüssigen Straße? Öffnen Sie dem Wasser nicht Tür und Tor – verhindern Sie vielmehr, dass herabschießendes Wasser über Gebäudeöffnungen ins Haus eindringt, z.B. durch hochgemauerte Kellerlichtschächte. Ihr kritischer Blick offenbart Ihnen die Schwachstellen Ihres Gebäudes. Kellergaragen sind hier ein besonderes Problem.
- Kleine Bäche können bei Starkregen zu reißenden Flüssen werden. Lagern Sie nichts im unmittelbaren Uferbereich ab, das bei Hochwasser abgeschwemmt werden und bei den Unterliegern Schäden anrichten oder den Abfluss behindern kann.
- Gegen Überflutungsschäden kann man sich versichern. So lassen sich auch nicht zu verhinnde Schäden absichern. Informieren Sie sich bei der Verbraucherzentrale Rheinland-Pfalz über die Möglichkeiten der Elementarschadenversicherung.
- Beobachten Sie gerade im Sommer das Wettergeschehen. Der Deutsche Wetterdienst informiert großräumig über aktuelle Gefährdungen unter www.dwd.de.

Treffen Sie jetzt Vorsorge, damit der nächste große Regen nicht zur persönlichen Sinfut wird.

Ihr örtliches Abwasserwerk kann Ihnen im Bedarfsfalle Beratung hinsichtlich der Vermeidung von schädlichem Rückstau aus der Kanalisation geben.

Verbandsgemeindewerke Schweich, Abwasserwerk, Brückenstraße 24, 54338 Schweich, 06502-407707, www.wasser-schweich.de, info@wasser-schweich.de.

Informations- und Beratungszentrum Hochwasservorsorge Rheinland-Pfalz, www.ibh.rlp.de.

Umweltinfos / Umweltangebote

Fahrgemeinschaftsbörse der Römischen Weinstraße

Als kostenlose Serviceleistung unserer Verbandsgemeinde bieten wir die Nutzung der „Fahrgemeinschaftsbörse Römische Weinstraße“ an.

Zu diesem Zweck haben wir einen Antwortcoupon erstellt, den Sie bitte ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurücksenden.

Wir werden dann Ihr Angebot über eine Fahrgemeinschaft oder Ihren Wunsch nach einer Mitfahrgelegenheit kostenlos im Amtsblatt

unter Angabe Ihrer Telefonnummer veröffentlichen.

Wir hoffen, mit dieser Aktion einen Beitrag zum Umweltschutz sowie zur Verminderung des Straßenverkehrsaufkommens zu leisten und wünschen uns, dass diese Serviceleistung einen regen Zuspruch findet. Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Tel. 06502/407-111.

*Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
an der Römischen Weinstraße*

Kostenlose Fahrgemeinschaftsbörse

Name, Vorname:.....

Straße:

Wohnort:

Telefon:.....

Suche ☐ bzw. biete ☐ Fahrgelegenheit (bitte Zutreffendes ankreuzen!)

von:

nach:.....

(Fahrtstrecke)

Abfahrtszeit:.....Uhr

Rückfahrtszeit:.....Uhr

Wochentage:.....

Fahrgemeinschaft könnte ab beginnen.

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die
Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
Brückenstraße 26, 54338 Schweich

Wenn Sie also solche Gegenstände kostenlos abgeben möchten, bitten wir, den nachstehend abgedruckten Antwortcoupon ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurückzusenden. Wir werden dann Ihre Meldung mit einer kurzen Beschreibung des abzugebenden Gegenstandes und Ihrer Telefonnummer kostenfrei veröffentlichen. Interessenten können sich dann direkt an die Anbieter wenden.

Die Anzeige wird in zwei aufeinanderfolgenden Amtsblättern veröffentlicht. Sollte eine zweite Veröffentlichung **nicht** gewünscht werden, bitten wir um telefonische Mitteilung unter der Telefon-Nr. 06502/407-111 bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich.

Kostenlose Altgerätebörse

Name, Vorname:.....

Straße:

Wohnort:

Telefon:.....

E-Mail :.....

Kurze Beschreibung des kostenlos abzugebenden Gegenstandes:

.....

.....

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die
Verbandsgemeindeverwaltung Schweich,
Brückenstraße 26, 54338 Schweich

Kennung	Ich biete an	Telefon, E-Mail
46/13	Holzbett (weiß, 2 x 2 m) mit Nachttische	06502/994103
47/13	Wäschetrockner	06502/4578

Mitteilungen der Feuerwehren

Freiwillige Feuerwehr Klüsserath

Am **Montag, 10.06.2013** findet um **19.30 Uhr** unsere nächste Übung statt. Wir bitten um pünktliches und vollzähliges Erscheinen.

Freiwillige Feuerwehr Longuich

Am **Dienstag, dem 11.06.2013** findet um **20.00 Uhr** der Reinigungsdienst für die laut Dienstplan eingeteilten Kameraden statt. Wir bitten um pünktliches und vollzähliges Erscheinen.

Freiwillige Feuerwehr Mehring

Unsere nächste Übung findet am **Freitag, 07.06.2013 um 19.30 Uhr** statt. (Einheiten im Löscheinsatz)

Freiwillige Feuerwehr Schweich

Am **Montag, dem 10.06.2013 um 19.30 Uhr** führt die Gruppe 3 + 4 den technischen Dienst im Feuerwehrgerätehaus Schweich durch. Wir bitten um pünktliches und vollzähliges Erscheinen.

Freiwillige Feuerwehr Issel

Zwecks Durchführung der erforderlichen Auf- und Abbauarbeiten für das Sommerfest treffen wir uns am **Samstag, dem 08.06.2013 um 09.30 Uhr** und am **Montag, dem 10.06.2013 ab 09.30 Uhr**.

Freiwillige Feuerwehr Trittenheim

Am **Sonntag, dem 09.06.2013** findet um **09.00 Uhr** unsere nächste Übung statt.

FEZ VG Schweich

Die nächste FEZ Übung findet am **Dienstag, 11.06.2013 um 20.00 Uhr** im FwGh Schweich statt.

Verloren / Gefunden

Verloren

Folgende **Verlustmeldungen** liegen dem Fundbüro vor:

Anl. des Brückenfestes in Thörnich wurden ein Nokia Handy und eine blaue Herren Jeansjacke verloren (908).

In Trittenheim wurde ein türkises Armband mit goldenen und roten Perlen verloren.

Gefunden

Folgende **Fundmeldungen** liegen beim Fundbüro vor:

In Schweich wurden ein Tabakbeutel und ein Schlüsselbund mit Anhänger (909), zwei Schließfach- oder Briefkastenschlüssel (910) und eine Mädchen-Spangenuhr (911) gefunden.

In Thörnich wurde eine Herrenarmbanduhr (912) gefunden.

In Mehring, Huxley-Hütte wurde ein Rucksack mit Inhalt (913) gefunden. In Schweich/Issel wurde ein Herren-Mountainbike 914 gefunden.

*Fundbüro der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
Brückenstraße 26, 54338 Schweich
Zimmer 1, Tel. 06502 407 203*

Kostenlose Altgerätebörse

Ziel dieser Altgerätebörse ist es, Gegenstände zu vermitteln, die ansonsten vielfach im Sperrmüll landen, weil sie für den Besitzer nutzlos sind. Für andere haben diese Gegenstände jedoch noch vielfach Gebrauchs- oder Sammelwert.

Zur Vermeidung unnötiger Müllbeseitigung haben Sie im Rahmen der Altgerätebörse deshalb die Möglichkeit, die kostenlose Abgabe solcher gebrauchsfähigen Gegenstände oder Sammlerstücke mit einer kurzen Beschreibung und unter Angabe der Telefonnummer im Amtsblatt anzubieten.

Nachruf

Wir trauern um

Herrn Fritz Wagner

**Ehrenmitglied der Freiwilligen Feuerwehr Schweich,
Ehrenmitglied des Spielmannzuges der Freiwilligen
Feuerwehr Schweich**

der am 2. Juni 2013 nach einem erfüllten Leben im Alter von 86 Jahren verstarb.

Der Verstorbene trat 1940 in die Freiwillige Feuerwehr Schweich ein. Im Jahre 1953 wurde er zum Wehrleiter des damaligen Amtsbezirkes Schweich gewählt. In diesem Zeitraum war er von 1962 bis 1976 über 14 Jahre zusätzlich Kreisbrandinspekteur des damaligen Kreises Trier. Weiterhin war er Helfer im Bundesverband für Selbstschutz, stellvertretendes Mitglied im Landesbeirat Brandschutz und baute die Kreisausbildung im Kreis Trier-Saarburg auf. In seiner Amtszeit wurden für die Freiwillige Feuerwehr Schweich viele Fahrzeuge beschafft und das heutige Feuerwehrgerätehaus fertig gestellt. Der Neubau war für ihn eine Herzenssache, die er mit großem Engagement durchführte. Die positive Entwicklung der Schweicher Wehr hat er maßgeblich beeinflusst. In seiner Amtszeit baute er auch freundschaftliche Beziehungen zur Feuerwehr Neustadt bei Coburg auf, die bis heute andauern.

Nach 45-jähriger Tätigkeit beendete er 1986 den aktiven Feuerwehrdienst und wurde mit der höchsten Feuerwehorauszeichnung des Landes, dem goldenen Feuerwehr-Ehrenzeichen als Steckkreuz für außerordentlichen Verdienste für das Land Rheinland-Pfalz geehrt. Nach seiner aktiven Zeit übernahm er die Führung der Altkameraden der Feuerwehr Schweich und der ehemaligen Wehrführer der Verbandsgemeinde Schweich. Von der Freiwilligen Feuerwehr Schweich wurde er zum Ehrenmitglied ernannt. 2011 wurde er für seine 70-jährige Zugehörigkeit zur Feuerwehr Schweich geehrt.

Während seiner Amtszeit als Wehrleiter und weit darüber hinaus setzte Fritz Wagner sich besonderes und in großzügiger Weise für die Belange des Spielmannzuges der Feuerwehr Schweich und der AH-Band ein. Als Dank und besondere Anerkennung für seinen Einsatz wurde er zum Ehrenmitglied des Spielmannzuges ernannt. Bei den Feuerwehrkameraden und bei der Bevölkerung war Fritz Wagner während seiner aktiven Zeit und als Ehrenmitglied durch seine hilfsbereite und engagierte Art geachtet und anerkannt. Für sein Wirken danken wir Fritz Wagner und werden ihm stets ein ehrendes Andenken bewahren. Unser Mitgefühl gilt seiner Frau Gertrud, den Kindern und den trauernden Angehörigen.

*Verbandsgemeinde Schweich an der Römischen Weinstraße
Christiane Horsch, Bürgermeisterin
Alexander Loskyll, Wehrleiter*

*Freiwillige Feuerwehr Schweich
Stephan Krempchen, Wehrführer*

*Ortsverein der Freiwilligen Feuerwehr Schweich Stadt e. V.
Bruno Porten, 1. Vorsitzender*

*Spielmannszug der Freiwilligen Feuerwehr Schweich
Ingrid Reichert, Vorsitzende*



„Kleine-Hilfe-Börse“ des Familienbündnisses Römische Weinstraße

Das Familienbündnis Römische Weinstraße hat es sich u. a. zum Ziel gesetzt, die Lebensbedingungen von Kindern, Jugendlichen, Familien und älteren Menschen positiv zu gestalten und das Zusammenleben der Generationen zu verbessern.

Hierzu gehört es auch, sich gegenseitig im Alltag, z.B. bei der Betreuung von Familienmitgliedern, beim Einkaufen, für Behörden-gänge, bei der Gartenarbeit, bei der Versorgung von Haustieren etc. zu unterstützen. Mit der „Kleine-Hilfe-Börse“ werden zum einen Leute gesucht, die ehrenamtlich was für andere tun wollen, Ihre Interessen und Fähigkeiten zur Verfügung stellen können, um zu helfen und einen sinnvollen Beitrag zu leisten. Zum anderen bieten wir denjenigen, die im Alltag Unterstützung brauchen, die Möglichkeit, jemanden zu finden, der Ihnen ehrenamtlich Hilfe bietet.

Ihr Angebot bzw. Ihr Wunsch nach einer „Kleinen-Hilfe“ wird im Amtsblatt unter Angabe des Ortes und der Telefonnummer / E-mail-Adresse (ohne Namen) veröffentlicht.

Die Interessenten können dann direkt Kontakt miteinander aufnehmen. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir bei dieser Serviceleistung keinerlei Erfolgsgarantie geben können und jegliche Haftung ausschließen.

Bei Rückfragen können Sie sich gerne mit uns unter Tel. 06502/5066-450 in Verbindung setzen.



Kleine-Hilfe-Börse

Name, Vorname:

Straße:

Wohnort:

Telefon/E-mail:

(bitte Zutreffendes ankreuzen!)
Suche bzw. biete „Kleine Hilfe“

Tätigkeit:

Zeitungsfang:

Beginn:

**Diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an das
Familienbündnis Römische Weinstraße
Brückenstraße 26, 54338 Schweich**



Familienbündnis Römische Weinstraße



Familienbündnis
RÖMISCHE WEINSTRASSE

ZEIT FÜR
FAMILIE

FAMILIENBÜRO DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH

Anschrift: Altes Weinhaus Brückenstraße 46 54338 Schweich	Ansprechpartner: Dirk Marmann Telefon (06502) 5066-460	Susanne Christmann Telefon (06502) 5066-450 Servicezeiten: Di. & Mi. 8:00 - 11:30 Uhr
---	--	---

Email: info@familienbueundnis-schweich.de

www.familienbueundnis-romische-weinstraesse.de

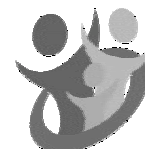
Wichtiger Hinweis an alle Einsender von Digitalfotos

Bitte beachten Sie, dass künftig aus Qualitätsgründen nur noch Digitalfotos mit einer Mindestgröße von 1024 x 768 Pixel (bei einer Bildbreite von 90 mm) abgedruckt werden können. Fotos mit einer geringeren Auflösung werden nicht mehr abgedruckt, hierzu ergeht keine besondere Benachrichtigung.

Vielen Dank
für Ihr Verständnis!
Ihre Redaktion



Soziale Einrichtungen, Projekte und Initiativen in unserer Verbandsgemeinde stellen sich vor



Familienbündnis
RÖMISCHE WEINSTRASSE

Einrichtung / Institution:	Lebensberatung Trier <i>Erziehungs-, Ehe-, Familien- und Lebensberatungsstelle des Bistums Trier</i>
Anschrift: Telefon: Fax: Email: Internetseite: Ansprechpartnerin:	Kochstr. 2, 54290 Trier 0651 / 75885 0651 / 76911 lb.trier@bistum-trier.de www.lebensberatung.info/trier Tobias Gschwendner (Dipl. Psychologe, systemischer Familientherapeut) 
Ziele / Philosophie:	Wir bieten als eine integrierte Beratungsstelle professionelle Hilfe bei Erziehungs-, Ehe-, Familien- und Lebensfragen an. Dies hat für Ratsuchende folgenden Vorteil: Bei allen Fragen und Problemen rund um die Themen Familie und Leben finden sie Hilfen unter einem Dach vor. <u>Unsere Grundsätze:</u> ▪ Wir unterliegen der Schweigepflicht. ▪ Unsere Beratung ist gebührenfrei. ▪ Wir sind auf die freiwillige Mitarbeit der Ratsuchenden angewiesen. ▪ Wir beraten unabhängig von Konfession, Weltanschauung und Nationalität.
Angebote:	▪ Erziehungs- / Familienberatung von Eltern, Familien, Kindern und Jugendlichen ▪ Beratung bei Trennung- und Scheidungsproblemen ▪ Beratung für Eltern mit Babys und Kleinkindern ▪ Paarberatung ▪ Beratung / Supervision / Fortbildung für Erzieher, Pädagogen, etc. ▪ Präventive Angebote (z.B. Elternkurse) Beratungen werden in den Schulzeiten an jedem 1. und 3. Donnerstag im Monat auch in den Räumen des Kinder- und Jugendbüros der VG Schweich, Altes Weinhaus, Brückenstraße 46 (2. Etage), Schweich, angeboten. <u>Anmeldung hierzu im o. a. Sekretariat der Lebenshilfe Trier.</u>
Kategorien (Mehrfachnennungen möglich!):	☐ Unterstützung in der Schwangerschaft ☒ junge Familien ☒ Kinder ☒ Jugend ☐ Senioren ☐ Neubürger

Weitere Veröffentlichungen finden Sie unter www.familienbueundnis-roemische-weinstrasse.de

Wollen auch Sie Ihre Einrichtung, Initiative oder ein soziales Projekt vorstellen?

Melden Sie sich einfach unter info@familienbueundnis-schweich.de

Schulnachrichten

Grundschule Leiwen

Im Rahmen der Erste-Hilfe AG wurde die Grundschule Leiwen von einem Rettungswagen des DRK-Ortsvereins Schweich besucht. Die Schülerinnen und Schüler nutzten die Möglichkeit, den Rettungswagen zu besichtigen und eine kleine Rundfahrt auf der Trage oder dem Beifahrersitz zu unternehmen. Für alle war es ein interessanter und lehrreicher Tag gewesen. Nochmals herzlichen Dank an den DRK Schweich und dem Helfer Herrn Reuter.



B. Reuter (DRK-Schweich, l.), K. Eckley (AG-Leitung, r.) und die SchülerInnen der Erste-Hilfe AG.

Der Rettungswagen des DRK Schweich.

Grundschule Mehring

Unser Garten ist fertig! Viele fleißige Hände und finanzielle Unterstützer haben dazu beigetragen, dass wir am Samstag, dem 15. Juni 2013 im Rahmen unseres Schulfestes die Einweihung des Schulgartens und des Grünen Klassenzimmers feiern können. Hierzu laden wir alle Eltern, Großeltern und Freunde der GS Mehring - ganz besonders aber alle, die uns seit Beginn der Bauarbeiten tatkräftig geholfen haben - herzlich ein! Im Mittelpunkt unseres Festprogramms stehen die Einweihung der Anlage und eine musikalische Theateraufführung. Für das leibliche Wohl sorgen die Eltern der Schulkinder. Das Fest beginnt um 14.00 Uhr auf dem Schulgelände - bei schlechter Witterung findet die Veranstaltung in der Turnhalle statt - und endet gegen 18.00 Uhr. Wir freuen uns auf Ihr Kommen!

Stefan-Andres-Gymnasium

Bläserklassen 5k und 6b auf Probentagen in Prüm

In Begleitung ihrer Klassenlehrer Frau Klein und Herrn Faber sowie Herrn Weins fuhren die beiden Bläserklassen vom 16. bis 17. Mai 2013 für zwei Probentage in die Jugendherberge Prüm. Beide Klassen übten mehrere Stunden in Registerproben sowie im Gesamtorchester. Musikalischer Höhepunkt am Abend war die erste gemeinsame Probe mit allen 50 musizierenden Schülerinnen und Schülern. Auch wenn bei einigen Kindern am Ende des Tages die Lippen schmerzten, so waren doch alle glücklich und zufrieden mit den Ergebnissen. Die neu einstudierten Stücke werden unter anderem am 07. Juni 2013 beim Schulfest zu hören sein. Am Ende waren sich Kinder und Lehrer einig: Gemeinsame Probentage sollen auch im nächsten Jahr wieder stattfinden!



Schüler der schulartübergreifenden Orientierungsstufe wieder erfolgreich bei den „30. Deutschen Tischtennis-Minimeisterschaften“

Auch in diesem Jahr war der Tischtennis-Nachwuchs der schulartübergreifenden Orientierungsstufe sehr erfolgreich. Zusammen mit ihrem Trainer Herrn Beyer, der die beiden Tischtennis - Schwerpunkte in der Orientierungsstufe leitet und die Kinder mit viel Engagement und Herzblut begleitet, erzielten die jungen Sportler bei den verschiedenen regionalen Entscheidungen beachtliche Ergebnisse. Zum Start der 30. Tischtennis-Minimeisterschaft Anfang März in Greimerath gingen 14 Schülerinnen und Schüler im Ortsentscheid an den Start. Michelle Braun belegte bei den 10-jährigen Mädchen den 3. Platz. Bei den 10-jährigen Jungen konnten Paul Sebastian Steigleder den 2. Platz und Kainoa Bisquera den 3. Platz erreichen. Auch bei den 11 und 12-Jährigen dominierten die Schülerinnen und Schüler unserer Orientierungsstufe auf den vorderen Rängen:

Platz 1: Yannik Schmid; Platz 2: Maximilian Heiser; Platz 3: jeweils für Everett Bisquera und Kira Schulz sowie Julia Willems; Platz 4: Florian Weber und Kristina Besslich.

Somit konnten sich 10 Schüler der gemeinsamen Orientierungsstufe für den Bezirksentscheid qualifizieren, um schließlich auch dort sehr erfolgreich abzuschließen: Platz 1 für Yannik Schmid, Platz 2 für Everett Bisquera und Platz 4 für Kira Schulz. Der Erstplatzierte Yannik Schmid spielte im nachfolgenden Verbandsentscheid ebenfalls ein tolles Ergebnis ein: Er wurde Vizerheinlandmeister und verpasste damit nur knapp den Einzug ins Bundesfinale.

Selbstverständlich geht nach dem Abschluss dieser Turnierrunden das Training mit dem kleinen Ball weiter. Es wird weiterhin mit Rundlauf, Kaiserspiel oder dem Spiel über zwei Tische fleißig trainiert, um für die im Herbst-Winter stattfindenden Turniere wieder perfekt vorbereitet zu sein.

Bekanntmachungen anderer Behörden und Stellen

Deutsche Rentenversicherung Rheinland-Pfalz

Wer in den Ferien mit einem Job sein Taschengeld aufbessert, kann in der Regel seinen ganzen Verdienst behalten. Denn als Ferienjobber zahlt man keine Beiträge zur Renten-, Kranken-, Pflege- und Arbeitslosenversicherung.

Ist der Job von vornherein auf maximal 50 Arbeitstage oder zwei Monate im Jahr begrenzt, zahlen weder Ferienjobber noch Arbeitgeber Sozialabgaben; egal, was verdient wird. Gut zu wissen ist auch, dass Ferienjobber gesetzlich unfallversichert sind. Wer länger arbeitet, dabei aber nur bis zu 450 Euro monatlich verdient, ist als Minijobber seit Jahresbeginn automatisch in der gesetzlichen Rentenversicherung pflichtversichert. Der Arbeitgeber zahlt pauschal 15 Prozent des Entgelts an die Rentenversicherung und der Minijobber stockt selbst auf den vollen Beitrag von 18,9 Prozent auf. Bei einem Verdienst von 450 Euro investiert er aktuell 17,55 Euro. Damit erwirbt er das volle Leistungspaket der Rentenversicherung und sichert sich die staatliche Förderung, falls er riestert. Wer das alles nicht will, kann sich auf Antrag vom Aufstocken befreien lassen. Weitere Auskünfte gibt es bei der Deutschen Rentenversicherung Rheinland-Pfalz in Speyer oder bei der Auskunfts- und Beratungsstelle in Trier, Herzogenbuscher Straße 54 - persönlich oder über das kostenfreie Servicetelefon unter 0800 100048 016 und im Internet unter www.deutsche-rentenversicherung-rlp.de. Gerne vereinbaren die Berater auch feste Termine.

Landwirtschaftskammer Rheinland-Pfalz

Aufruf zur Teilnahme an der Landesprämierung für Wein und Sekt

Zur Förderung der Erzeugung qualitativ herausragender Qualitäts-, Prädikatsweine und Sekte veranstaltet die Landwirtschaftskammer jährlich, verteilt auf neun Termine, die Landesprämierung für Wein und Sekt. Zur Teilnahme aufgerufen sind Betriebe, die Wein erzeugen oder abfüllen. Anstellungstermin bei allen Weinbauämtern und Dienststellen der Kammer für die neun Prüftermine ist jeweils der 15. eines jeden Monats, außer August, Oktober und Dezember. Es gelten die Bestimmungen der Landesprämierung. Diese sowie alle Informationen dazu finden sich auf der Internetseite der Landwirtschaftskammer www.lwk-rlp.de unter Weinbau und Wein- und Sektprämierung.

Pflegestützpunkt für die Verbandsgemeinde Schweich

Am **Donnerstag, dem 04.07.2013 um 19.30 Uhr** findet in der Buchhandlung Stephanus in der Fleischstr. 16, Trier eine musikalische Lesung zum Thema Demenz statt. Herrn Klaus Michael Nix, bekannter Schauspieler am Theater Trier wird aus dem Buch „**Der alte König in seinem Exil**“ von Arno Geiger besondere Passagen lesen und dabei begleitet werden von Herrn Stefan Becker am Akkordeon. Der Vater von Arno Geiger hat Alzheimer - er verliert die Erinnerung, Orientierung und den Bezug zur Gegenwart. Offen, liebevoll und heiter erzählt der Autor, wie sich die Persönlichkeit des Vaters verändert. Das Buch „Der alte König in seinem Exil“ ist eine tiefgründige und zeitlos gültige Auseinandersetzung mit dem, was jeden angeht: Alter, Krankheit, Erinnern und Vergessen, Heimat und Familie. Die Lesung ist eine Veranstaltung des Netzwerks Demenz Trier/Saarburg und der Katholischen Erwachsenenbildung Trier. Das Netzwerk Demenz Trier/Saarburg ist ein Zusammenschluss hauptamtlicher Dienste und Einrichtungen in der Stadt Trier und im Kreise Trier-Saarburg. Zum Netzwerk Demenz gehört u.a. auch der Pflegestützpunkt für die Verbandsgemeinde Schweich. Karten können Sie zum Kostenpreis von 5 Euro bei der Buchhandlung Stephanus direkt beziehen, Tel.Nr. 0651/460460. Das Netzwerk Demenz freut sich auf eine rege Teilnahme.

Bekanntmachungen und Mitteilungen der Ortsgemeinden



Detzem

buergermeister@detzem.de

Tel. 06507/802725

Sprechzeiten:
montags 18.30 - 20.00 Uhr

Vertretung Ortsbürgermeister

Von **Mittwoch, 12. Juni bis Mittwoch, 19. Juni 2013** werde ich im Urlaub sein. Die Vertretung in dieser Zeit wird durch den Beigeordneten Jörg Thul erfolgen, der auch die **Sprechstunde am Montag, 17. Juni 2013 in der Zeit von 18.30 Uhr bis 20.00 Uhr**, im Gemeindebüro im Bürgerhaus wahrnimmt. Ich bitte um Kenntnisnahme.

Detzem, 2. Juni 2013

Albin Merten, Ortsbürgermeister

Detzemer Rieslingfest

Weinanstellung für die öffentliche Weinprobe

Im Rahmen des diesjährigen Detzemer Rieslingfestes wird am **Montag, 5. August 2013, 17.30 Uhr**, erneut eine große öffentliche Weinprobe im Festzelt bei der Pfarrkirche veranstaltet. Analog den Vorjahren soll es sich um eine Jahrgangsweinprobe mit Weinen aus Detzem und Thörnich handeln. Zur Erstellung der Karte für diese Weinprobe (Jahrgangsweinprobe) bitten wir um Anstellung von **Riesling-Sekt und Secco** (ohne Jahrgangsvorgabe) und **Weinen ausschließlich aus dem Jahrgang 2012**.

Wir bitten um Abgabe von 2 Probeflaschen mit Preisangabe bis **spätestens Dienstag, 11. Juni 2013. Die Abgabe der Proben kann sowohl in Detzem als auch in Thörnich beim jeweiligen Ortsbürgermeister erfolgen. Über zahlreiche Anstellungen würde ich mich sehr freuen.**

Detzem, 2. Juni 2013

Albin Merten, Ortsbürgermeister

Reinigung der Weinbergswegen

Ich bitte alle Bewirtschafter und Eigentümer von Weinbergspartellen oder Brachflächen die Wege, Wasserläufe und Riborinnen zu reinigen. Starke Gewitter in der Vergangenheit haben gezeigt, dass nicht gereinigte Straßen und Wasserrinnen zur Folge haben, dass Wasser in unser Dorf läuft und zu unnötigen Verschmutzungen führt. Im Interesse der Allgemeinheit, aber auch um Schäden Einzelner zu verhindern ist es notwendig, dass diese Arbeiten erledigt werden. Auch im Hinblick auf die Urlauber und Gäste, die unseren Ort und die Region besuchen und erkunden, **fordere ich alle Bewirtschafter der Weinbergflächen und die Eigentümer nicht bewirtschafteter Flächen auf, ihrer Verpflichtung zur Beseitigung von Verunreinigungen nachzukommen. Im Übrigen gilt im ganzen Jahr der Grundsatz, nach getaner Arbeit sind die Wege zu reinigen.**

Detzem, 2. Juni 2013

Albin Merten, Ortsbürgermeister



Fell

buergermeister@fell-mosel.de

Tel. 06502/99323, Sprechzeiten:
Mo. 18 - 20 Uhr, Do. 18 - 20 Uhr

Fell-Fastrau: Tel. 06502/5799
Sprechzeiten: nach tel. Vereinbarung

Grußwort zum achten Feller 20-Stunden Radmarathon

vom 14.-16.06.2013

Liebe Sportbegeisterte von nah und fern, liebe Feller und Thommer Bürgerinnen und Bürger, zum nunmehr 8. Male werden in diesem Juni (14. - 16.06.2013) sich zahlreiche Sportbegeisterte auf den Weg machen, um am Event des "20-h-Radmarathon rund um Fell" teilzunehmen. Am Freitag, 14.06.2013 wird der 24. Internationale „Kandi-Malz“ Berglauf im Blickpunkt der Sportbegeisterten in Fell und Thomm stehen. Der Samstag und Sonntag steht ganz im Zeichen des Radsports für alle Altersklassen. Neben dem Kinderrennen, Schülerrennen und Radrennen für Jugendliche findet natürlich das 20-h-Rennen statt. Jährlich erfahren diese Rennen einen Zuwachs von Radlern und Zuschauer und sind somit ein Aktivposten für unsere Orte Fell und Thomm geworden. Veranstaltungen wie diese bringen den Menschen nicht nur die „sportliche Seite“ der Mosel und Ruwerregion näher, sondern vermitteln gleichzeitig die Schönheit, Vielfaltigkeit und Attraktivität unserer Region. Ich bin sicher, dass die Veranstaltergemeinschaft auch in diesem Jahr optimale Durchführungs- und Aufenthaltsbedingungen bieten kann, und somit die Teilnahme zu einem unvergesslichen Erlebnis werden wird. An dieser Stelle möchte ich allen Organisatoren, Betreuern und Sponsoren, allen voran der Veranstaltergemeinschaft SV Fortuna Fell, SV Vecunda Bekond und dem Organisationsleiter Hermann Spanier für ihr Engagement danken. Lieber Sportbegeisterte, liebe Radsportfreunde, allen Teilnehmern wünsche ich schöne und erfolgreiche Tage in Fell und Thomm.

Fell, 7. Juni 2013

Rony Sebastiani, Ortsbürgermeister



Föhren

buergermeister@foehren.de

Tel. 06502/2769 o. 06502/994655

Sprechz.: Mo.+ Mi. 18 - 20 Uhr
jeden 1.Sa. im Monat 9.30-11.30 Uhr

Lebendiges Föhren

Betreuungsangebot Demenz

Unser nächster Nachmittag für an Demenz erkrankte Menschen, findet am **Mittwoch, dem 19.06.2013 von 15.00 - 17.30 Uhr** im Bürger- und Vereinshaus statt. Wir freuen uns auf einen schönen Nachmittag.

Liedernachmittag und mehr

Das nächste Treffen des Volksliedersingen ist am **Donnerstag, dem 20.06.2013** im Bürger und Vereinshaus um 15.30 Uhr. Frohe Stunden in gemütlicher Atmosphäre erwarten Sie. Wir freuen uns auf viele sangesfreudige Besucher/innen in geselliger Runde. Liedblätter sind wie immer vorhanden. Bei Bedarf an Fahrdienst, wenden sie sich bitte an Otmar Weber, Tel: 9311354. Machen sie ruhig vom Fahrdienst Gebrauch, daran soll es nicht scheitern, im Gegenteil es ist uns ein besonderes Anliegen, das alle die möchten teilnehmen können! Besonders wenn sie nicht mehr so mobil sind, ist das kein Hinderungsgrund und bestimmt eine schöne Abwechslung.



Klüsserath

buergermeister@kluesserath.de

Tel. 06507/99126

Sprechzeiten:
Mi. 19 - 21 Uhr, Sa. 9 - 11 Uhr

Bekanntmachung

Über die Genehmigung zur Veräußerung des nachstehenden Grundstückes ist nach dem Grundstückverkehrsgesetz (GrstVG) zu entscheiden:

Gemarkung	Gewann/Lage	Wirtschaftsart	Größe (ar)
Klüsserath	Unterm Königsberg im Ort	Weingarten	16,28

Landwirte bzw. Forstwirte, die zur Aufstockung ihres Betriebes am Erwerb des oben aufgeführten Grundstückes interessiert sind, werden gebeten, dies der Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Abt. 4/ Grundstücksverkehr, Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier, Telefon 0651/715-411, Fax 0651/715-17633, **bis spätestens 17.06.2013 schriftlich** mitzuteilen.

Trier, den 04.06.2013
Kreisverwaltung Trier-Saarburg
- Untere Landwirtschaftsbehörde -

Bekanntmachung

Am **Mittwoch, 12. Juni 2013** findet um **20.00 Uhr** im **Gemeindezentrum „Alte Ökonomie“** in **Klüsserath** eine Sitzung des Ortsgemeinderates Klüsserath statt.

Tagesordnung:

-öffentlich-

1. Mitteilungen
2. Aufstellung der Vorschlagsliste für die Wahl der Schöffen
3. Antrag des SV Blau-Weiß Klüsserath auf Zuschuss zu Jugendtoren
4. Antrag auf Geschwindigkeitsbeschränkung in der Salmstraße
5. Einrichtung eines Wendeplatzes oberhalb der Rudemskapelle
6. Sachstand Darstellung von Flächen für erneuerbare Energien
7. Sachstand „Beteiligung der Ortsgemeinde bei der Einrichtung einer KiTa-Gruppe für Einjährige“
8. Beratung und Beschlussfassung über die Erweiterung bzw. Neubau der Grillhütte „Auf der Dört“
9. Verschiedenes

-nichtöffentlich-

1. Mitteilungen
2. Vergabe
3. Grundstücksangelegenheit
4. Pachtangelegenheiten
5. Sachstand „Heimat- und Verkehrsverein“
6. Verschiedenes

Klüsserath, 03.06.2013
Norbert Friedrich, Ortsbürgermeister

Paten für gemeindliche Anlagen

Seit vielen Jahren werden an verschiedenen Stellen im Dorf und auf der Gemarkung gemeindliche Anlagen von Bürgerinnen und Bürgern ehrenamtlich gepflegt. Aufgrund mehrerer Aufrufe in den letzten Monaten sind weitere Freiwillige dazu gekommen, sodass mittlerweile ca. 40 ehrenamtliche Helferinnen und Helfer in der Gemeinde tätig sind.

Diesen für die Allgemeinheit uneigennützig Tätigen danke ich im Namen der Gemeinde recht herzlich.

Für weitere Anlagen, z.B. Einmündung B53/Mittelstraße (Bushaltestelle), Einmündung Mittelstraße/Dammstraße (Nussbaum in der Olk), Blumenbeete Kastanienweg (Rummelplatz) und die beiden Blumenbeete an der Alten Ökonomie werden weitere Helferinnen und Helfer gesucht.

Bürgerinnen und Bürger, die eine dieser Aufgaben oder auch eine neue, hier nicht genannte Aufgabe übernehmen wollen, werden höflich gebeten, sich mit dem Ortsbürgermeister oder den Beigeordneten in Verbindung zu setzen.

Klüsserath, den 3. Juni 2013
Norbert Friedrich, Ortsbürgermeister



Leiwien

buergermeister@leiwien.de

Tel. 06507/3378

Sprechzeiten:
Mi. 18-20 Uhr, Sa. 10-12 Uhr

Verkehrinseln Ortseingang neu gestaltet

Die Verkehrinseln am Ortseingang Leiwien von Köwerich kommend an der L 48 sind gärtnerisch neu angelegt worden. Mit diesen neu angelegten Verkehrinseln wird an diesem wichtigen Ortseingang eine wesentliche optische und einladende Verbesserung erreicht. Die Änderungen wurden durch die Gemeindeglieder zusammen mit einem Landschaftsarchitekten durchgeführt.

Leiwien, den 03.06.2013
Claus Feller, Ortsbürgermeister



Longuich

buergermeister@longuich.de

Tel. 06502/1364

Sprechzeiten:
Mi. 18.30 - 20.00 Uhr

Bekanntmachung

Am **Donnerstag, 13. Juni 2013** findet um **18.00 Uhr** eine Sitzung des Bau- und Weegausschusses der Ortsgemeinde Longuich im Dorfgemeinschaftshaus statt.

Tagesordnung

nicht öffentlich:

1. Mitteilungen
2. Bebauungsplan Altortslage Longuich-Kirsch
3. Bau-, Pacht- und Grundstücksangelegenheiten
4. Verschiedenes

Longuich, 03.06.2013
Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin

45. Offizielles Partnerschaftstreffen Cerisiers - Longuich/Kirsch

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger von Longuich und Kirsch, am Wochenende vom 24. - 26. Mai 2013 feierten wir mit 53 Personen aus Longuich-Kirsch, auf Einladung des Partnerschaftsausschusses aus Cerisiers das 45-jährige Bestehen unserer deutsch-französischen Partnerschaft in der französischen Partnergemeinde. Das Wochenende stand ganz unter dem Thema „Mittelalter“, einmal mit der beeindruckenden Besichtigung der Baustelle der Burg Guédelon, die ausschließlich nach Bautechniken des Mittelalters errichtet und voraussichtlich erst 2025 fertiggestellt sein wird und zum anderen mit dem offiziellen Festabend, wo unsere französischen Freunde und wir in mittelalterlichen Gewändern auftraten und den mittelalterlichen Speisen einen entsprechenden Rahmen boten. Musikalisch wurde der Abend vom Blasorchester Longuich gestaltet und auch die amtierende Weinkönigin Anna Burg war dabei. Beide Seiten erneuerten in einem feierlichen Akt die Partnerschaftsurkunden von 1968, dem Gründungsjahr der Partnerschaft. Der damalige Bürgermeister von Cerisiers, Herr Emile Murat, der heute 95 Jahre alt ist und am Festabend persönlich leider nicht teilnehmen konnte, lies durch seine Tochter einen besonders für diesen Abend von ihm verfassten Brief vorlesen, der es verdient, aufgrund der Eindringlichkeit seiner Worte und der Aktualität nachstehend wiedergegeben zu werden.

Longuich, den 31.05.2013
Franz-Rudolf Schlöder, Partnerschaftsausschuss
Kathrin Schlöder, Ortsgemeinde

Sehr geehrte Präsidentin und Mitglieder des Partnerschaftsausschusses, Liebe Einwohner von Longuich und Cerisiers, ich bin Ihnen sehr dankbar, und vor allem Ihnen, Frau Loison, der Präsidentin, sowie den Mitgliedern des Partnerschaftsausschusses, für Ihre Einladung, die mich tief gerührt hat. Sie hat mich an diese Zeit erinnert, in der wir, mein lieber Freund Rudi Schmitt und ich, unsere ganze Kraft eingesetzt haben, um diese Freundschaft zwischen unseren beiden Völkern zum Blühen zu bringen.

Ich muss zugestehen, ich bin heute noch stolz darauf, mich in den Dienst dieser edlen Sache gestellt zu haben. Rudi und ich, wir haben so fest daran geglaubt, wir haben es aufs innigste gewünscht. Wir waren so fest überzeugt, dass kein anderer Weg möglich gewesen wäre. Er sei hier für sein Werk geehrt.

Dass Ihr heute, liebe Einwohner, von Longuich und Cerisiers, diese Partner- und Freundschaft zusammen feiert, in dem Dorf, dessen Bürgermeister ich 25 Jahre lang war, ist für mich eine große Freude; das ist auch ein Beweis dafür, dass wir recht hatten, sowie alle die,



Köwerich

Tel. 06507/802514

Sprechzeiten:
nach tel. Vereinbarung

Bekanntmachung

Über die Genehmigung zur Veräußerung des nachstehenden Grundstückes ist nach dem Grundstücksverkehrsgesetz (GrstVG) zu entscheiden:

Gemarkung	Gewinn/Lage	Wirtschaftsart	Größe (ar)
Köwerich	Auf den Teichen	Weingarten	33,58

Landwirte bzw. Forstwirte, die zur Aufstockung ihres Betriebes am Erwerb des oben aufgeführten Grundstückes interessiert sind, werden gebeten, dies der Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Abt. 4/ Grundstücksverkehr, Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier, Telefon 0651/715-411, Fax 0651/715-17633, **bis spätestens 17.06.2013 schriftlich** mitzuteilen.

Trier, den 28.05.2013
Kreisverwaltung Trier-Saarburg
- Untere Landwirtschaftsbehörde -

die unsere Überzeugungen geteilt haben.

Wie gern wären wir, meine Frau und ich, dabei gewesen, wie gern hätten wir mit Euch gefeiert!

Leider verbieten uns das Alter und mein Gesundheitszustand, diese lange Reise von Cogolin, wo wir jetzt wohnen, nach Cerisiers, zu unternehmen. Aber ich versichere Euch, dass wir in Gedanken an diesem Wochenende bei Euch sein werden.

Von ganzem Herzen wünsche ich denen, die zur Veranstaltung dieses Festes beigetragen haben, viel Erfolg.

Ich kann Euch allen nur noch sagen: »Geht diesen Weg weiter, das ist der Richtige!«.

*In herzlicher Freundschaft,
Emile Murat
25. Mai 2013*



Mehring

buergermeister@mehring-mosel.de

Tel. 06502/2140

Sprechzeiten:

Di. 19-21 Uhr, Sa. 10-12 Uhr

Bekanntmachung

Am Montag, dem 17. Juni 2013 findet um 19.00 Uhr im Kulturzentrum „Alte Schule“ in Mehring eine Sitzung des Ortsgemeinderates Mehring statt.

Tagesordnung

-öffentlich-

1. Mitteilungen
2. Vergabe von neuen Hausnummern im Kapellenweg
3. Ausbau B 53
4. Aufstellung der Vorschlagsliste für die Wahl der Schöffen für die Geschäftsjahre 2014 - 2018
5. Vorstellung u. Beschlussfassung über die Erstellung eines neuen Ortsprospektes
6. Verschiedenes

-nichtöffentlich-

1. Mitteilungen
2. Grundstücksangelegenheiten
3. Pachtangelegenheiten
4. Bauangelegenheiten
5. Verschiedenes

Mehring, 03.06.2013

Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister

Geänderte Verkehrsführung anlässlich der Mehninger Medarduskirmes

Aus Verkehrssicherheitsgründen wird im Zeitraum **05.06.2013 bis 10.06.2013** die **Schulstraße von Kreuzung Brückenstraße/Linterstraße bis Einmündung Bachstraße**, sowie die **Linterstraße von Kreuzung Schulstraße/Brückenstraße bis Einmündung Deierbachstraße** für den **Kraftfahrzeugverkehr gesperrt**. Der Anwohnerverkehr kann unter der Berücksichtigung der Festaktivitäten aufrecht erhalten werden.

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
-Straßenverkehrsbehörde-

Grußwort

Sehr geehrte Mitbürgerinnen und Mitbürger,
sehr geehrte Gäste,

an diesem Wochenende feiert die Gemeinde Mehring ihre traditionelle Medarduskirmes. Hierzu darf ich alle „Gäste aus nah und fern“, sowie alle Mehninger Bürgerinnen und Bürger recht herzlich einladen. Das Kulturzentrum „Alte Schule“ bietet hierzu ein hervorragendes Ambiente. Die Mehninger Medarduskirmes zeigt eindrucksvoll, mit welcher Begeisterung und Freude man sich alljährlich in unserem schönen Wein- und Feriendorf zum geselligen Miteinander bei einem guten Glas Mehninger Wein trifft. Ich möchte mich schon jetzt bei den Anliegern für ihr Entgegenkommen und ihr Verständnis während der Festtage bedanken. Es erwartet Sie ein anspruchsvolles Programm, dass Dank des großen Engagements der Beteiligten und freiwilligen Helfern ansprechend und abwechslungsreich sein wird. Bei hoffentlich sommerlichem Wetter, darf ich Sie am Samstagabend zur Eröffnung der Medarduskirmes durch unsere amtierende Ortsweinkönigin Lena, I. einladen. Im vergangenen Jahr haben wir eine neue Krone für die Weinköniginnen bekommen. Die „alte“ Krone, die unsere Weinköniginnen 50 Jahre, erstmals im Jahr 1962 getragen haben, werden wir feierlich und gebührend in unser Heimatmuseum übergeben. Für die musikalische Unterhaltung sorgt an diesem Abend der allseits bekannte Entertainer **Joe Casel**. Am Sonntagmorgen findet um 10.30 Uhr in unserer Pfarrkirche das Festhochamt und anschließend die Prozession zur Medarduskapelle am Moselufer statt. Im Anschluss öffnen die Stände zum Frühschoppen auf dem Vorplatz des Kulturzentrums. Ab 17.00 Uhr wird unsere Winzerkapelle „Original Moselländer“ in bekannt gekannter Weise unter der Leitung von Walter Madert auf der Open-Air Bühne musizieren. Der „mehrmalige Deutsche Meister der Volkstänze“ unsere Winzertanzgruppe wird während des Konzerts das eine oder andere Glanzlicht setzen. **Der Höhepunkt der Veranstaltung wird die Wahl der neuen Ortsweinkönigin 2013/2014 sein.** In weiterem Verlauf wird die DJ Peter Follmann für Stimmung sorgen. Am Kirmesmontag eröffnen die Stände um 16:00 Uhr und am Abend wird die Band „Pratzbähnt“ Sie mit gekonnten musikalischen Einlagen unterhalten. Ich wünsche allen Besuchern und Gästen der Mehninger Medarduskirmes ein paar frohe Stunden bei einem guten Glas „Mehninger Wein“.

Ihr Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister

Medarduskirmes 2013

8. - 10. Juni 2013

Grußwort

Liebe Weinfreunde,

es ist wieder soweit: Mehring feiert! Am Wochenende vom 8. - 10. Juni 2013 dreht sich in Mehring alles rund um den Wein. Besuchen Sie unsere Medarduskirmes und genießen Sie neben moselländischen Spezialitäten unsere einzigartigen Weine. Am Sonntagnachmittag steigt die Spannung, denn dann wird unsere 61. Mehninger Ortsweinkönigin gewählt. Seien Sie dabei und fiebern Sie mit.

Ich würde mich freuen, Sie zur Mehninger Medarduskirmes bei einem guten Glas Mehninger Wein willkommen zu heißen.

Ihre Lena I.



**Pölich**

buergermeister@poelich.de

Tel. 06507/3186

Illegale Müllentsorgung

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,
am Donnerstag, den 16.05.2013 fand eine Gemarkungsbegehung durch den Bau- und Wegeausschuss und den Gemeinderat statt. Dabei musste leider festgestellt werden, dass wiederum an verschiedenen Stellen unserer Gemarkung unerlaubte Ablagerungen stattgefunden haben. Alle waren sich nach der Begehung einig, dass wir es mit diesem Aufruf im Amtsblatt noch einmal versuchen sollten, an alle Bürgerinnen und Bürger zu appellieren, in Zukunft keinerlei illegale Abfallentsorgungen mehr vorzunehmen. Dies gilt auch für Bewohner aus unseren Nachbargemarkungen. Sollten wider Erwarten in Zukunft weiterhin einige Unbelehrbare auf Kosten der Allgemeinheit glauben Grüngut, Bauschutt oder auch Weinbergspfähle entsorgen zu können, werden wir ohne Rücksicht der Person Anzeige erstatten. Bauschutt kann kostengünstig bei der Fa. Lehnern vor Hetzerath entsorgt werden, Weinbergspfähle oder auch nur die Pfahlspitzen nimmt die Mülldeponie in Mertesdorf entgegen und Grüngut kann kostenlos auf der Grüngutsammelstelle in Mehring oder durch Abholung vor Ort durch die ART entsorgt werden. Die Folge dieses uneinsichtigen Handelns besteht z.B. darin, dass die Ortsgemeinde Pölich die Entsorgung der Weinbergspfähle in Distrikt „Auf Sabelflur“ durch das Wasser- und Schiffsamt mit einem größeren finanziellen Aufwand selbst zahlen muss, da auch dort die Entsorgung auf Gemeindeland stattfand. Ich hoffe, dass ab jetzt auch die letzten bisher Uneinsichtigen diesen Aufruf in Zukunft berücksichtigen werden, denn verbunden mit der Anzeige wird auch eine kostenpflichtige Entsorgung sein.

Pölich, 03.06.2013

Walter Clüsserath, Ortsbürgermeister

Haushaltssatzung der Ortsgemeinde Pölich für das Haushaltsjahr 2013

Aufgrund der §§ 95 ff der Gemeindeordnung für Rheinland-Pfalz vom 31.01.1994 (GVBl. S. 153), zuletzt geändert durch Artikel 1 des Gesetzes vom 23. April 2009 (GVBl. 2009, S. 162) wurde nach Beschluss des Ortsgemeinderates vom 25. März 2013 folgende Haushaltssatzung erlassen, die hiermit bekanntgemacht wird:

§ 1

Ergebnis- und Finanzhaushalt

Festgesetzt werden

1. im Ergebnishaushalt

der Gesamtbetrag der Erträge auf	624.818 €
der Gesamtbetrag der Aufwendungen auf	725.750 €
Jahresüberschuss / Jahresfehlbetrag	-100.932 €

2. im Finanzhaushalt

die ordentlichen Einzahlungen auf	565.731 €
die ordentlichen Auszahlungen auf	600.237 €
Saldo der ordentlichen Ein- und Auszahlungen	-34.506 €
die außerordentlichen Einzahlungen auf	0 €
die außerordentlichen Auszahlungen auf	0 €
Saldo der außerordentlichen Ein- und Auszahlungen	0 €
die Einzahlungen aus Investitionstätigkeit auf	64.800 €
die Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	204.700 €
Saldo der Ein- und Auszahlungen aus Investitionstätigkeit	-139.900 €
die Einzahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	191.856 €
die Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	17.450 €
Saldo der Ein- und Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit	174.406 €
der Gesamtbetrag der Einzahlungen auf	822.387 €
der Gesamtbetrag der Auszahlungen auf	822.387 €
die Veränderung des Finanzmittelbestandes im Haushaltsjahr auf	0 €

§ 2

Gesamtbetrag der vorgesehenen Kredite

Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Kredite, deren Aufnahme zur Finanzierungstätigkeit von Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen erforderlich sind, wird festgesetzt für

zinslose Kredite auf	0 €
verzinsten Kredite auf	139.900 €
zusammen auf	139.900 €

Die Entscheidung über den Zeitpunkt der Kreditaufnahme, die Konditionen, sowie über den Darlehensgeber, trifft die Verbandsgemeinde-

verwaltung im Einvernehmen mit der Gemeindeverwaltung; eines besonderen Beschlusses des Ortsgemeinderates bedarf es insoweit nicht.

§ 3

Gesamtbetrag der vorgesehenen Ermächtigungen

Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Ermächtigungen zum Eingehen von Verpflichtungen, die in künftigen Haushaltsjahren zu Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen (Verpflichtungsermächtigungen) führen können, wird festgesetzt auf 0 €
Die Summe der Verpflichtungsermächtigungen, für die in den künftigen Haushaltsjahren voraussichtlich Investitionskredite aufgenommen werden müssen, beläuft sich auf 0 €

§ 4

Höchstbetrag der Kredite zur Liquiditätssicherung

Der Höchstbetrag der Kredite zur Liquiditätssicherung wird festgesetzt auf 0 €

§ 5

Kredite und Verpflichtungsermächtigungen für Sondervermögen

Die Kredite und Verpflichtungsermächtigungen für Sondervermögen mit Sonderrechnungen werden festgesetzt auf

1. Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen 0 €
2. Verpflichtungsermächtigungen 0 €

§ 6

Steuersätze

Die Steuersätze für die Gemeindesteuern werden wie folgt festgesetzt:

- Grundsteuer A auf 300 v.H.
- Grundsteuer B auf 338 v.H.
- Gewerbesteuer auf 352 v.H.

Die Hundesteuer beträgt für Hunde, die innerhalb des Gemeindegebietes gehalten werden

- für den ersten Hund auf 46,00 €
- für den zweiten Hund auf 60,00 €
- für jeden weiteren Hund auf 80,00 €
- für den ersten und jeden weiteren gefährlichen Hund auf 620,00 €

§ 7

Eigenkapital

Stand des Eigenkapitals zum 31.12.2009	2.135.147,35 €
voraussichtlicher Stand zum 31.12.2010	2.030.625,92 €
voraussichtlicher Stand zum 31.12.2011	1.946.911,20 €
voraussichtlicher Stand zum 31.12.2012	
lt. Haushaltsplan 2012	1.835.325,20 €

Die tatsächliche Entwicklung des Eigenkapitals ist nach Vorliegen der Schlussbilanzen für die Jahre 2010, 2011 und 2012 entsprechend zu korrigieren.

§ 8

Über- und außerplanmäßige Aufwendungen und Auszahlungen

Erhebliche über- und außerplanmäßige Aufwendungen und Auszahlungen gemäß § 100 Abs. 1 Satz 2 GemO liegen vor, wenn im Einzelfall die Wertgrenzen nach Maßgabe der Hauptsatzung überschritten werden.

§ 9

Wertgrenze und Investitionen

Investitionen sind unabhängig von einer Wertgrenze einzeln im Teilhaushalt darzustellen. Die Verwaltung wird ermächtigt, die Haushaltssatzung öffentlich bekanntzumachen und die Auslegung des Haushaltsplanes zu veranlassen.

Pölich, den 23. Mai 2013
Gemeindeverwaltung Pölich
(S)

gez. Clüsserath, Ortsbürgermeister

Die Kreisverwaltung hat die gemäß § 95 Abs. 4 der Gemeindeordnung erforderliche Genehmigung mit Schreiben vom 10. Mai 2013 erteilt. Von dem festgesetzten Gesamtbetrag der Kredite in Höhe von 139.900,- € wurde vorerst nur ein Teilbetrag von 135.900,- € genehmigt. Die Haushaltssatzung wird gemäß den Vorschriften der Gemeindeordnung hiermit bekanntgemacht. Der Haushaltsplan liegt in der Zeit

vom 10. Juni 2013 bis einschließlich 18. Juni 2013

im Gebäude der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Zimmer 13, von montags bis mittwochs von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr, donnerstags von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr

und von 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr, freitags von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr, zu jedermanns Einsicht öffentlich aus.

Nach § 24 Abs. 6 der Gemeindeordnung für Rheinland-Pfalz (GemO) vom 31.01.1994 ist folgender Hinweis bekanntzumachen: Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften dieses Gesetzes oder auf Grund dieses Gesetzes zustande gekommen sind, gelten ein Jahr nach der Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen.

Dies gilt nicht, wenn

1. die Bestimmungen über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung, die Ausfertigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind, oder
2. vor Ablauf der in Satz 1 genannten Frist die Aufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet oder jemand die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschriften gegenüber der Gemeindeverwaltung unter Bezeichnung des Sachverhalts, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht hat.

Hat jemand eine Verletzung nach Satz 2 Nr. 2 geltend gemacht, so kann auch nach Ablauf der in Satz 1 genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen. Bei der Bekanntmachung der Satzung ist auf die Voraussetzungen für die Geltendmachung der Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften und die Rechtsfolgen hinzuweisen.

Schweich, den 03. Juni 2013
Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
an der Roemischen Weinstraße
(S)
gez. Christiane Horsch, Bürgermeisterin



Riol

buergermeister@riol.de

Tel. 06502/930707

Sprechzeiten:

Die. 8.00-9.00 Uhr, Sa. 10.30-12.00 Uhr

Wohnung zu vermieten

Die Ortsgemeinde Rioler vermietet

ab sofort folgende Wohnung:

Peter-von-Aspelt-Str. 9 (ehemaliges Pfarrhaus)

1. OG, 3 Zimmer, Küche, Bad, Größe: 79 qm,

KM 350,00 € plus 100,00 € NK-Vorauszahlung

Anfragen: Ortsgemeinde Rioler, Tel.: 0170-1851014

Komitee für deutsch-französische Freundschaft Rioler

Wie bereits mitgeteilt, besuchen wir am 31.08. und 01.09.2013 unsere französische Partnergemeinde Ligny-le-Châtel. An dieser Fahrt können noch weitere Interessenten teilnehmen, die sich bitte unter Telefon 2113 (Reis) oder 8521 (Ludt) anmelden mögen. Unsere französischen Freunde haben nochmals ihre Erwartung ausgedrückt, möglichst viele Rioler zu empfangen, darunter auch die jüngere Generation (am Abend Discobesuch), Mitglieder der verschiedenen Vereine und der Feuerwehr. Für die Busfahrt nach Frankreich ist ein Eigenanteil von 25,00 € pro Person zu erbringen. Weitere Infos erfolgen in Kürze.



Schleich

buergermeister@schleich-mosel.de

Tel. 06507/3322

Sprechzeiten:

nach tel. Vereinbarung

Leitungskataster und Vermessungsarbeiten

Die Verbandsgemeindewerke Schweich sind momentan dabei das Abwasser- und Trinkwasserleitungssystem in der Gemeinde Schleich vermessungstechnisch zu erfassen und die Abwasserleitungen mittels Videokamera zu inspizieren. Mit den Kanalreinigungs- und Inspektionsarbeiten ist die Fa. Ruppenthal aus Mülheim beauftragt. Mit diesen Arbeiten soll ab der 23. Kalenderwoche begonnen werden. Neben dem baulichen Zustand der Leitungen (Dichtheit), sind insbesondere die Lage und der Verlauf der Anschlussleitungen von Interesse. Dazu wird die Hausanschlussleitung geortet und der Verlauf mittels Markierungen (abwaschbare Sprühfarbe, Holzpflocke, u.dgl.) in der Örtlichkeit dargestellt, damit die Einmessung der Leitungen erfolgen kann. Um diese Aufgabe erledigen zu können, bitten wir alle Grundstückseigentümer darum, die Mitarbeiter der beauftragten Firmen die Grundstücke betreten zu lassen und die Anbringung von vorübergehenden Markierungen zu dulden. Die

Arbeiten werden insgesamt ca. 10 Wochen in Anspruch nehmen. Nach erfolgter Vermessung werden die Mitarbeiter des Vermessungsbüros die Markierungen wieder entfernen. Die Arbeiten werden abschnittsweise durchgeführt. Wir bitten um Verständnis für die Maßnahmen und den damit einhergehenden unvermeidbaren Behinderungen. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an die Verbandsgemeindewerke Schweich (Tel.: 06502-407707).

Verbandsgemeindewerke Schweich

Brückenstraße 26, 54338 Schweich

info@wasser-schweich.de, www.wasser-schweich.de



Schweich

buergermeister@stadt-schweich.de

Tel. 06502/9338-25 o. 9338-26,

Sprechzeiten: Mo.-Fr. 7.30-12.30 Uhr,

Die. 14.00-16.30 Uhr, Do. 14-18 Uhr

Schweich-Issel: Tel. 06502/3474

Sprechzeiten nach tel. Vereinbarung

Bekanntmachung

Die nächste **Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses der Stadt Schweich** findet am **Mittwoch, dem 12.06.2013 um 19.00 Uhr im kleinen Sitzungssaal des „Alten Weinhauses“, Brückenstr. 46** statt.

Tagesordnung:

nichtöffentlich:

1. Begrüßung, Feststellung der Tagesordnung
2. Mitteilungen
3. Änderung des Bebauungsplanes „Handwerkerhof“
a) Verlegung von Ausgleichsflächen
b) Änderung einer Gewerbefläche in eine Mischfläche
4. Änderung des Bebauungsplanes Madell III
5. Änderung des Flächennutzungsplanes, hier: Erweiterung Gemeinbedarfsflächen
6. Änderung des Bebauungsplanes Moselvorland
7. Anträge für den Investitionsstock 2014
8. Grundstücksangelegenheiten
9. Vergaben
10. Zuschussanträge
11. Verschiedenes

Schweich, den 03.06.2013
Anita Kruppert, 1. Beigeordnete

Bekanntmachung

Die nächste **Sitzung des Bauausschusses der Stadt Schweich** findet am **Montag, dem 10.06.2013 um 19.00 Uhr Treffpunkt: Madellstraße / Ecke Markus-Konder-Str.** statt.

Tagesordnung:

öffentlich:

Ortsbesichtigung „Madellstraße“ (Halteverbot)
anschließend:
Ortsbesichtigung „In den Schlimmführen 2“ (Teilaufstockung)
anschließend:
Fortsetzung der Sitzung im kleinen Sitzungssaal des „Alten Weinhauses“, Brückenstr. 46

nichtöffentlich:

1. Begrüßung, Feststellung der Tagesordnung
2. Mitteilungen
3. Änderung des Bebauungsplanes „Handwerkerhof“
a) Verlegung von Ausgleichsflächen
b) Änderung einer Gewerbefläche in eine Mischfläche
4. Änderung des Bebauungsplanes Madell III
5. Änderung des Flächennutzungsplanes hier: Erweiterung Gemeinbedarfsflächen
6. Änderung des Bebauungsplanes Moselvorland
7. Grundstücksangelegenheiten
8. Vergaben
9. Bauanträge, Bauvoranfragen, Nutzungsänderungen
10. Verschiedenes.

Schweich, den 03.06.2013
Anita Kruppert, 1. Beigeordnete

Geänderte Verkehrsführung in Schweich

anlässlich der Veranstaltung

„Kinder- und Familientag am Samstag, 8. Juni 2013“

Sperrung der Ortsdurchfahrt Schweich

Aus Anlass der vorgenannten Aktivitäten, wird die L 141 (Brückenstraße / Richtstraße) in Schweich von der Einmündung hinter dem Kreis VG bis zur Einmündung der Bahnhofstraße / Richtstraße (L 141) aus Gründen der Verkehrssicherheit am

08.06.2013 von 08.00 bis 17.00 Uhr

für den Kraftfahrzeugverkehr gesperrt.

Die Umleitungsstrecke wird beginnend ab dem Kreisverkehr Schweicher Brücke / B 53 in Richtung Issel - K 39 (neu) - Ortsentlastungsstraße bis zum Kreisverkehr Richtung Leinenhof und umgekehrt eingerichtet. Die Umleitungsstrecke ist entsprechend mit Umleitungswegweisern beschildert. Eine innerörtliche Umleitung wird nicht gewünscht und nicht explizit ausgeschrieben.

54334 Schweich, 03.06.2013

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich a.d.R.W.
-Straßenverkehrsbehörde-

Hinweis an alle Hundehalter

Aufgrund vermehrter Beschwerden, insbesondere aus dem Bereich der Johannes-Haw-Straße, bitten wir alle Hundehalter, darauf zu achten, dass ihre Tiere nicht auf öffentlichen oder privaten Flächen abkoten bzw. die Hinterlassenschaften anschließend durch die ausführende Person sofort beseitigt werden.

Wir weisen darauf hin, dass die Verschmutzung öffentlicher Flächen eine Ordnungswidrigkeit darstellt, die wir bei entsprechender Kenntnis auch ahnden werden.

Schweich, den 29.05.2013

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
an der Römischen Weinstraße
Ordnungsamt

Kultur in Schweich

Alle Vereinsmitglieder werden herzlich zur diesjährigen, ordentlichen Mitgliederversammlung in Form einer Jahreshauptversammlung mit Neuwahl des Vorstandes am **Dienstag, 25. Juni 2013 um 20.00 Uhr** in die Synagoge eingeladen.

Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Feststellung der ordnungsgemäßen Einberufung und der Beschlussfähigkeit der Mitgliederversammlung
3. Geschäftsbericht mit Rückschau über die Aktivitäten des Jahres 2012 bis Juni 2013
4. Kassenbericht
5. Bericht der Kassenprüfer
6. Entlastung des Vorstandes
7. Neuwahl des Vorstandes
8. Vorschau für das zweite Halbjahr 2013
9. Verschiedenes

Haushaltssatzung der Stadt Schweich für das Haushaltsjahr 2013

Aufgrund der §§ 95 ff der Gemeindeordnung für Rheinland-Pfalz vom 31.01.1994 (GVBl. S. 153), zuletzt geändert durch Artikel 1 des Gesetzes vom 23. April 2009 (GVBl. 2009, S. 162) wurde nach Beschluss des Stadtrates vom 28.02.2013 folgende Haushaltssatzung erlassen, die hiermit bekanntgemacht wird:

§ 1

Ergebnis- und Finanzhaushalt

Festgesetzt werden

1. im Ergebnishaushalt

der Gesamtbetrag der Erträge auf	6.836.662 €
der Gesamtbetrag der Aufwendungen auf	7.579.650 €
Jahresüberschuss / Jahresfehlbetrag	-742.988 €

2. im Finanzhaushalt

die ordentlichen Einzahlungen auf	6.384.445 €
die ordentlichen Auszahlungen auf	6.632.899 €
Saldo der ordentlichen Ein- und Auszahlungen	-248.454 €
die außerordentlichen Einzahlungen auf	0 €
die außerordentlichen Auszahlungen auf	0 €
Saldo der außerordentlichen Ein- und Auszahlungen	0 €
die Einzahlungen aus Investitionstätigkeit auf	1.281.500 €
die Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	3.384.000 €
Saldo der Ein- und Auszahlungen	
aus Investitionstätigkeit	-2.102.500 €
die Einzahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	2.558.754 €
die Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	207.800 €
Saldo der Ein- und Auszahlungen	
aus Finanzierungstätigkeit	2.350.954 €
der Gesamtbetrag der Einzahlungen auf	10.224.699 €
der Gesamtbetrag der Auszahlungen auf	10.224.699 €
die Veränderung des Finanzmittelbestandes	
im Haushaltsjahr auf	0 €

§ 2

Gesamtbetrag der vorgesehenen Kredite

Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Kredite, deren Aufnahme zur Finanzierungstätigkeit von Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen erforderlich sind, wird festgesetzt für

zinslose Kredite auf	0 €
verzinsten Kredite auf	2.102.500 €
zusammen auf	2.102.500 €

§ 3

Gesamtbetrag der vorgesehenen Ermächtigungen

Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Ermächtigungen zum Eingehen von Verpflichtungen, die in künftigen Haushaltsjahren zu Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen (Verpflichtungsermächtigungen) führen können, wird festgesetzt auf

Investitionen und Investitionsermächtigungen (Verpflichtungsermächtigungen) führen können, wird festgesetzt auf	0 €
Die Summe der Verpflichtungsermächtigungen, für die in den künftigen Haushaltsjahren voraussichtlich Investitionskredite aufgenommen werden müssen, beläuft sich auf	0 €

§ 4

Höchstbetrag der Kredite zur Liquiditätssicherung

Der Höchstbetrag der Kredite zur Liquiditätssicherung wird festgesetzt auf

0 €

§ 5

Kredite und Verpflichtungsermächtigungen für Sondervermögen

Die Kredite und Verpflichtungsermächtigungen für Sondervermögen mit Sonderrechnungen werden festgesetzt auf

1. Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen 0 €
2. Verpflichtungsermächtigungen 0 €

§ 6

Steuersätze

Die Steuersätze für die Gemeindesteuern werden wie folgt festgesetzt:

- Grundsteuer A auf	300 v.H.
- Grundsteuer B auf	350 v.H.
- Gewerbesteuer auf	350 v.H.

Die Hundesteuer beträgt für Hunde, die innerhalb des Gemeindegebietes gehalten werden

- für den ersten Hund	60,00 €
- für den zweiten Hund	90,00 €
- für jeden weiteren Hund	140,00 €

gefährlichen Hund 900,00 €

Der Hebesatz für den Fremdenverkehrsbeitrag wird auf 140 v.H. festgesetzt.

§ 7

Eigenkapital

Stand des Eigenkapitals zum 31.12.2009	37.753.283,08 €
Voraussichtlicher Stand zum 31.12.2010	
lt. Haushaltsplan 2010	37.597.518,07 €
Voraussichtlicher Stand zum 31.12.2011	
lt. Haushaltsplan 2011	38.021.027,90 €
Voraussichtlicher Stand zum 31.12.2012	
lt. Haushaltsplan 2012	36.805.083,07 €
Die tatsächliche Entwicklung des Eigenkapitals ist nach Vorliegen der Schlussbilanzen für die Jahre 2010, 2011 und 2012 entsprechend zu korrigieren.	

§ 8

Über- und außerplanmäßige Aufwendungen und Auszahlungen

Erhebliche über- und außerplanmäßige Aufwendungen und Auszahlungen gemäß § 100 Abs. 1 Satz 2 GemO liegen vor, wenn im Einzelfall die Wertgrenzen nach Maßgabe der Hauptsatzung überschritten werden.

§ 9

Wertgrenze und Investitionen

Investitionen sind unabhängig von einer Wertgrenze einzeln im Teilhaushalt darzustellen. Die Verwaltung wird ermächtigt, die Haushaltssatzung öffentlich bekanntzumachen und die Auslegung des Haushaltsplanes zu veranlassen.

Schweich, den 17. Mai 2013

Stadtverwaltung Schweich

(S)

gez. Rößler, Stadtbürgermeister

Die Kreisverwaltung hat die gemäß § 95 Abs. 4 der Gemeindeordnung erforderliche Genehmigung mit Schreiben vom 30.04.2013 erteilt. Von dem festgesetzten Gesamtbetrag der Kredite in Höhe von 2.102.500,- € wurde nur ein Teilbetrag von 417.500,- € genehmigt. Die Haushaltssatzung wird gemäß den Vorschriften der Gemeindeordnung hiermit bekanntgemacht. Der Haushaltsplan liegt in der Zeit

vom 10. Juni 2013 bis einschließlich 18. Juni 2013

im Gebäude der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Zimmer 15, von montags bis mittwochs von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr, donnerstags von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr, freitags von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr, zu jedermanns Einsicht öffentlich aus.

Nach § 24 Abs. 6 der Gemeindeordnung für Rheinland-Pfalz (GemO) vom 31.01.1994 ist folgender Hinweis bekanntzumachen: Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften dieses Gesetzes oder auf Grund dieses Gesetzes zustande gekommen sind, gelten ein Jahr nach der Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen.

Dies gilt nicht, wenn

1. die Bestimmungen über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung, die Ausfertigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind, oder
2. vor Ablauf der in Satz 1 genannten Frist die Aufsichtsbehörde den Beschluß beanstandet oder jemand die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschriften gegenüber der Gemeindeverwaltung unter Bezeichnung des Sachverhalts, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht hat.

Hat jemand eine Verletzung nach Satz 2 Nr. 2 geltend gemacht, so kann auch nach Ablauf der in Satz 1 genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen. Bei der Bekanntmachung der Satzung ist auf die Voraussetzungen für die Geltendmachung der Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften und die Rechtsfolgen hinzuweisen.

Schweich, den 3. Juni 2013

*Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
an der Roemischen Weinstraße
(S)*

gez. Christiane Horsch, Bürgermeisterin

In dieser Sitzung wurden folgende Beschlüsse gefasst:

1. Mitteilungen

Die Straßenlampen sollen gestrichen werden. Ortsbürgermeister Brixius hat entsprechenden Bedarf angemeldet.

Vor Ostern hat ein Arbeitseinsatz stattgefunden. Am Friedhof wurden verschiedene Bäume geschnitten bzw. gefällt und neu gepflanzt. Die Stufen zur Einsegnungshalle wurden repariert.

Die Verbandsgemeinde Schweich hat Reparaturen am Radweg durchgeführt. Ortsbürgermeister Brixius spricht hierfür seinen herzlichen Dank aus.

2. Beratung und Beschlussfassung der Haushaltssatzung und des Haushaltsplanes 2013

Zu diesem Tagesordnungspunkt begrüßt der Vorsitzende Frau Sabine Lemsch von der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich und erteilt ihr das Wort.

Frau Lemsch trägt sodann den Entwurf der Haushaltssatzung und des Haushaltsplanes vor und gibt zu den wichtigsten Ansätzen die notwendigen Erläuterungen:

Der Ergebnishaushalt schließt mit einem Jahresfehlbetrag in Höhe von 68.092,00 € ab und ist somit nicht ausgeglichen.

Der Finanzhaushalt weist im Saldo der ordentlichen Ein- und Auszahlungen einen Fehlbetrag in Höhe von 27.685,00 € aus und ist ebenfalls nicht ausgeglichen.

Die Auszahlungen für Investitionen betragen 72.700,00 €. Dem stehen Einzahlungen aus Investitionstätigkeit in Höhe von 53.360,00 € gegenüber, so dass im Saldo der Ein- und Auszahlungen aus Investitionstätigkeit ein Fehlbetrag in Höhe von 19.340,00 € zu verzeichnen ist. Zur Deckung des Fehlbetrages in Höhe von 19.340,00 € ist die Aufnahme eines Kredites in Höhe von 19.000,00 € vorgesehen.

Die wesentlichen Eckpunkte bzw. Veränderungen ergeben sich aus der nachfolgenden Darstellung:

Die Grundsteuer A wurde mit 11.900,00 € veranschlagt (Vorjahr: 11.400,00 €). Bei der Grundsteuer B werden 14.500,00 € (Vorjahr 14.900,00 €) vorgesehen.

Es fallen voraussichtlich Gewerbesteuererinnahme in Höhe von 61.900,00 € an.

Davon ausgehend wird der Ansatz für die abzuführende Gewerbesteuerumlage auf 13.000,00 € festgelegt.

Der Gemeindeanteil an der Einkommensteuer ist nach Maßgabe der Vorgaben des Landes mit 54.000,00 € anzusetzen und steigt damit gegenüber dem Vorjahr um 13.200,00 €.

Die Ortsgemeinde Thörnich erhält vom Land keine Schlüsselzuweisungen, da die je Einwohner errechnete Steuerkraft von 684,87 € um 27,58 € höher liegt als der Schwellenwert, der für das Jahr 2013 auf 657,29 € festgelegt ist.

Die Umlagegrundlagen für die Berechnung der Kreis- und Verbandsgemeindeumlage sind gegenüber dem Vorjahr um 29.447,00 € auf 119.852,00 € gesunken.

Der Hebesatz für die Kreisumlage bleibt gegenüber dem Vorjahr unverändert bei 41%. Auf Grund der gesunkenen Umlagekraft der Gemeinde bedeutet dies in absoluten Zahlen eine Reduzierung von rd. 11.200,00 €. Die Kreisumlage beträgt voraussichtlich rd. 50.000,00 €.

Der Hebesatz für die Verbandsgemeindeumlage steigt um 1,0% von bisher 22,5% auf nunmehr 23,5%. Bedingt durch die gesunkene Umlagegrundlage reduziert sich die Verbandsgemeindeumlage um rd. 4.600,00 € und beträgt voraussichtlich rd. 29.000,00 €.

Hier ist allerdings anzumerken, dass neben der Verbandsgemeindeumlage noch eine „Sonderumlage für Grundschulen“ (Ansatz 2013 = 10.000,00 €) zu entrichten ist. Der Hebesatz hierfür beträgt 7,19% und sinkt gegenüber dem Vorjahr um 0,23%.

Für das Jahr 2013 beträgt der Gesamtumlagesatz der Verbandsgemeindeumlage 30,69% und steigt gegenüber dem Vorjahr um 0,77%. Die Zinsausgaben an den Kreditmarkt werden für das Jahr 2013 rd. 300,00 € betragen.

Frau Lemsch erläutert noch einige Produkte und Leistungen des doppelchen Haushaltsplanes und die für 2013 geplanten Investitionsmaßnahmen und Veränderungen gegenüber dem Vorjahr.

Beschluss:

Der Ortsgemeinderat Thörnich stimmt der vorgetragenen Haushaltssatzung und dem Haushaltsplan zu.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

3. Ortslagererweiterung Thörnich:

Wegen Vorliegen von Sonderinteresse gem. § 22 GemO nehmen die Ratsmitglieder Bernhard Kronauer und Josef Longen an der Beratung und Beschlussfassung nicht teil und rücken vom Sitzungstisch ab. Zu diesem Tagesordnungspunkt begrüßt der Vorsitzende Herr Steier vom Ing.-Büro BFH in Trier, der die auf Grundlage des Bebauungsplanes „Ortslagererweiterung“ erstellte Kostenschätzung für den Straßenausbau im Plangebiet vorstellt.

Die Ortsgemeinde Thörnich hat den Bebauungsplan „Ortslagerer-



Thörnich

buergermeister@thoernich.de

Tel. 06507/3567

Sprechzeiten:
nach tel. Vereinbarung

Dank an alle Helfer des Brückenfestes

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, am 25. und 26. Mai 2013 haben wir im Festzelt an der Brücke das Fest zum 50jährigen Bestehen der Moselbrücke Thörnich gefeiert. Dazu möchte ich allen Helfern, die bei der Organisation und Planung, beim Aufbau und Schmücken des Festzeltes, beim Abbau sowie beim Standdienst tatkräftig geholfen haben, ganz herzlich danken. Ohne die Hilfe vieler Freiwilliger, sei es vom Gemeinderat oder von den Ortsvereinen bzw. den Helfern der Hoacher Jugend, die auch aus den Nachbargemeinden kamen, um zu helfen, ist so ein Fest nicht zu bewerkstelligen. Ganz besonders danke ich denjenigen Helfern, die ganz großen Einsatz bewiesen haben, indem sie viele Tage ihre Zeit geopfert haben, um dem Fest einen würdigen Rahmen zu verleihen. Ich bedanke mich auch bei allen, die Kuchen für das Fest gebacken haben sowie bei den Winzerbetrieben, die den Wein günstig abgegeben haben. Vielen Dank auch an Dieter Blank für die Beleuchtung und das Anstrahlen der Brücke.

Ich bedanke mich bei Herrn Pastor Meiser, der den Festgottesdienst im Festzelt hielt, sowie bei Herrn Ewald Follmann für die musikalische Umrahmung des Gottesdienstes und bei allen, die bei der Gestaltung des Gottesdienstes mitgeholfen haben.

Es hat sich gelohnt, denn es war ein schönes Fest zum Jubiläum der Moselbrücke Thörnich und darin waren sich viele Besucher mit uns einig. Es war gut, dass wir es gefeiert haben.

Thörnich, den 03.06.2013

Hans-Peter Brixius, Ortsbürgermeister

Unterrichtung der Einwohner

über die Sitzung des

Ortsgemeinderates Thörnich am 24.04.2013

Unter dem Vorsitz von Ortsbürgermeister Hans-Peter Brixius und in Anwesenheit von Bürgermeisterin Christiane Horsch und Schriftführerin Sabine Rausch fand am 24.04.2013 in der Gaststätte „Zur Alten Fähre“ in Thörnich eine Gemeinderatssitzung statt.

weiterung“ zur Rechtskraft geführt und das Baulandumlegungsverfahren hierfür durchgeführt.

Das Verfahren ist mittlerweile abgeschlossen. Die Privateigentümer und die Gemeinde haben Baugrundstücke zugeteilt bekommen, die noch nicht endgültig erschlossen sind.

Aufgrund der entstanden Baulandumlegungskosten und der erfolgten Bodenordnung verdichtet sich die Erschließungsverpflichtung der Ortsgemeinde. Außerdem sind für die Gemeinde die Grunderwerbskosten und die Kosten des BU-Verfahrens über den Verkauf der Baugrundstücke zu refinanzieren. Es gibt bereits Anfragen von Bauwilligen, die diese Grundstücke zwecks Wohnbebauung erwerben möchten.

Für die Erschließungsplanung liegt ein Grobkonzept des Büro BFH vor. Ebenfalls wurde von der Beitragsverwaltung für die Kosten der Erschließung eine Ermittlung der Erschließungsbeiträge erstellt. Zu berücksichtigen sind die für einige Grundstücke in 1977 festgesetzten Ausbau-/Wasser-/Kanalbaubeiträge, die auch noch teilweise gestundet sind.

Die Erhebung von Vorausleistungen ist nach Mitteilung der Beitragsverwaltung ab Baubeginn möglich.

Die OG Thörnich hat im November die gesamte Planung für den Straßenbau an das Büro BFH vergeben.

Zur Planung und Ausführung führt BFH aus, dass die Schmutzwasserbeseitigung in einem eigenen Kanal der Werke vorgesehen ist. Die Privatgrundstücke haben die Verpflichtung einer eigenen Rückhaltung von Regenwasser. Niederschlagswasserbewirtschaftung wird seitens der Werke nicht erfolgen. Die Werke werden hierfür keine Anlagen erstellen.

Die Straßenentwässerung ist über eine Sickerwasserleitung in den vorgesehen Entwässerungsmulden am Rand des Baugebietes vorgesehen. Die Straßenentwässerungsanlagen müssen deshalb von der Gemeinde auf ihre Kosten hergestellt werden. Dafür entfällt bei den Erschließungskosten der Investitionskostenanteil am Hauptkanal und bei den jährlichen Kosten die Unterhaltungskostenpauschale an die Werke.

Ausführlich diskutiert werden die Vor- und Nachteile eines Vorstufen-/ Endstufenausbaues im Vergleich zum direkten Vollausbau mit Fertigstellung aller Erschließungsanlagen. Bautechnisch ist bei einem direkten Vollausbau mit Kosteneinsparungen bis zu 20 % zu rechnen. Allerdings muss der Ortsbürgermeister bei den späteren Bauvorhaben vor Ort präsent sein, damit Schäden an den Erschließungsanlagen vermieden bzw. direkt mit dem Verursacher reguliert werden können. Außerdem trägt ein direkter Vollausbau zur besseren Vermarktung der Baugrundstücke bei. Das Baugebiet macht dann einen fertigen Eindruck und die Bauherren können dann ihre Außenanlagen direkt fertig stellen und nicht erst Jahre später.

Die Beitragsstelle befürwortet die Erschließung dieser Teilbereiche, da ansonsten auch die Anlieger der nicht erschlossenen Teilbereiche für die Teilerschließung mitzahlen müssen.

Kostenschätzung des Ing.-Büros (im Vollausbau):

Investitionskosten Straßenbau/Verkehrsanlagen im Baugebiet

einschl. Straßenentwässerung:

452.000,00 € (zzgl. MwSt., Baunebenkosten)

Investitionskosten Straßenbau/Verkehrsanlagen außerhalb Baugebietsgrenze

einschl. Straßenentwässerung

(„Im Weingarten“, „Rieslingweg“)

209.000,00 € (zzgl. MwSt., Baunebenkosten)

a) Fassung Grundsatzbeschlüsse für Entwurfs- und Ausführungsplanung Der Ortsgemeinderat stimmt der Entwurfs- und Ausführungsplanung durch das Ing.-Büro BFH grundsätzlich zu.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

b) Fassung Grundsatzbeschluss für Erschließung in Gänze oder in Teilbereichen

Der Ortsgemeinderat stimmt für eine Erschließung des gesamten Gebietes auf Grundlage der Vorplanung des Ing.-Büros BFH.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

c) Fassung Grundsatzbeschluss für Vorstufen- oder Vollausbau

Der Ortsgemeinderat stimmt einem Vorstufenausbau zu.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

4. Erstellung eines Baumkatasters

Ortsbürgermeister Brixius gibt dem Rat das Schreiben der Verbandsgemeindeverwaltung vom 08.02.2013 bekannt:

„Aufgrund der jüngsten Ereignisse in der Stadt Trier wurde in den beiden letzten Ortsbürgermeisterdienstbesprechungen die Erstellung eines Baumkatasters beschlossen. In dem Kataster werden alle Bäume auf öffentlichen Flächen, die der Verkehrssicherungspflicht der Kommune unterliegen, erfasst und einer ersten Kontrolle unterzogen. Nach Einschätzung von Fachleuten ist für jede Ortsgemeinde pro 5 Einwohner ca. 1 Baum anzusetzen. Pro Baum ist mit Kosten

von ca. 10,00 Euro zu rechnen.

Die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich wurde von den Ortsbürgermeistern beauftragt, eine öffentliche Ausschreibung gem. § 3 VOL/A (1. Abschnitt) durchzuführen, um mit einem Unternehmen einen Vertrag nach der Vergabe- und Vertragsordnung für Leistungen (VOL) über die Erstellung eines Baumkatasters und die Erfassung von ca. 5.000 Bäumen einschließlich einer ersten Regelkontrolle und als Bedarfsposition 50 eingehende Untersuchungen gemäß der Baumkontrollrichtlinie abzuschließen.

Weitere, in der Regel jährliche Kontrollen in den kommenden Jahren sollen neu ausgeschrieben werden. Hier ist mit geringeren Kosten von ca. 2,50 €/Baum zu rechnen.

Die Ausschreibung soll zeitnah durchgeführt werden, damit die Erfassung der Bäume in der Vegetationsphase 2013 (Durchführung Mai - November) erfolgen kann.“

Gem. Kostenkalkulation befinden sich auf den Flächen der Ortsgemeinde Thörnich ca. 37 Bäume. Somit würde man für die Erstellung des Baumkatasters mit erster Regelkontrolle bei Kosten in Höhe von ca. 370,00 € liegen.

Innerhalb des Rates erfolgt eine eingehende Beratung bezüglich dieser Thematik.

Beschluss:

Die Ortsgemeinde Thörnich tritt der Ausschreibung über die Erstellung eines Baumkatasters mit erster Regelkontrolle und ggfls. erforderlicher eingehender Untersuchung bei und verpflichtet sich, die Arbeiten an den günstigsten Anbieter zu vergeben.

Die Verbandsgemeindeverwaltung wird ermächtigt, den Auftrag an den nach der Ausschreibung wirtschaftlichsten Anbieter zu vergeben.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

5. Förderverein Seniorenbetreuung

Der Förderverein Seniorenbetreuung in der Verbandsgemeinde Schweich unterstützt die Seniorenbetreuung in der VG Schweich und hilft u. a. beim Fahrdienst, damit die Senioren der VG zur Betreuung ins Altenheim St. Josef kommen können. Der Verein bittet nun um Gewährung eines Zuschusses für seine Arbeit.

Beschluss:

Der Ortsgemeinderat möchte den Förderverein Seniorenbetreuung in der Verbandsgemeinde Schweich mit einem jährlichen Zuschuss von 50,00 € unterstützen.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

6. Stromkonzessionsvertrag mit der RWE Deutschland AG

Nach intensiven Verhandlungen zwischen der Kreisgruppe Trier-Saarburg, des Gemeinde- und Städtebundes Rheinland-Pfalz und der RWE Deutschland AG liegt nun die endgültige Fassung des Stromkonzessionsvertrages vor. Ebenso ist ein vertragsergänzendes Schreiben vorbereitet, dessen Inhalt Bestandteil des Strom-Konzessionsvertrages ist.

Die Verhandlungsführer der Kreisgruppe Trier-Saarburg haben die für die Ortsgemeinde bestmögliche Vertragsgestaltung verhandelt. Der Vertrag umfasst alle Vorstellungen der Gemeinden.

Die endgültige Fassung des Strom-Konzessionsvertrages und das vertragsergänzende Schreiben sind am 05.03.2013 bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich eingegangen und liegen dem Ortsgemeinderat vor.

Beschluss:

Der Ortsgemeinderat stimmt dem Strom-Konzessionsvertrag zwischen der Ortsgemeinde und der RWE Deutschland AG in der vorliegenden endgültigen Fassung und dem vertragsergänzenden Schreiben zu.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

7. Fest 50 Jahre Moselbrücke Thörnich

Die Ortsgemeinde Thörnich feiert vom 25. bis 26. Mai 2013 gemeinsam mit den Vereinen das 50-jährige Bestehen der Moselbrücke Thörnich. Es ist die Aufstellung eines Festzeltes und ein umfangreiches Programm unter der Beteiligung der Ortsvereine vorgesehen. Zur Finanzierung des Festes soll ein Betrag in Höhe von 5.000,00 € bereitgestellt werden. Dieser ist insbesondere für die Vorfinanzierung gedacht und soll bei defizitärem Abschluss zum Ausgleich eingesetzt werden können.

Beschluss:

Die Ratsmitglieder stimmen für eine Durchführung des Festes durch die Ortsgemeinde. Zur Finanzierung des Festes sollen 5.000,00 € bereitgestellt werden, die der Vorfinanzierung dienen und zum Ausgleich eines evtl. entstehenden Defizits eingesetzt werden können. Es ist auf eine sparsame Bewirtschaftung zu achten.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

8. Aufstellung der Vorschlagsliste für die Wahl der Schöffen und Schöffen

Die Wahl der Schöffen und Jugendschöffen ist nach der Neuregelung durch das Gesetz zur Vereinfachung und Vereinheitlichung der Verfahrensvorschriften zur Wahl und Berufung ehrenamtlicher

Richter vom 21.12.2004 (BGBl. I S. 3599) 2008 und in jedem fünften auf das Jahr 2008 folgenden Jahr durchzuführen (Wahljahr).

Die Kreisverwaltung Trier-Saarburg hat der Verbandsgemeindeverwaltung die Mitteilung des Präsidenten des Landgerichts Trier über die Zahl der für die Vorschlagsliste zu benennenden Personen übersandt. Aus der Gemeinde ist **1 Person** in die Vorschlagsliste aufzunehmen. Das Amt eines Schöffen ist ein Ehrenamt. Es kann nur von Deutschen versehen werden (§ 31 Gerichtsverfassungsgesetz - GVG). Die Gemeinden haben bei der Aufstellung der Vorschlagslisten sorgfältig zu prüfen, ob die vorgeschlagenen Personen für das Amt eines Schöffen geeignet sind. Den Personen, die für eine Aufnahme in die Vorschlagslisten in Betracht kommen, ist zuvor Gelegenheit zu geben, sich zu ihrer Benennung zu äußern.

Das verantwortungsvolle Amt eines Schöffen verlangt in hohem Maße Unparteilichkeit, Selbständigkeit und Reife des Urteils, aber auch - wegen des anstrengenden Sitzungsdienstes - körperliche Eignung.

Da es entscheidet darauf ankommt, für das Amt eines Schöffen Personen zu gewinnen, die für diese Tätigkeit ein besonderes Interesse haben, sollen Personen, die sich bewerben, bei Eignung nach Möglichkeit berücksichtigt werden. Die Aufstellung der Vorschlagslisten für Schöffen durch die Gemeinden ist bis zum 30. Juni 2013 durchzuführen. Anschließend ist die Vorschlagsliste in der Gemeinde für die Dauer einer Woche zu jedermanns Einsicht auszulegen.

Die Ortsgemeinde Thörnich schlägt Frau Marie-Therese Daum-Greber zur Aufnahme als Schöffin in die Vorschlagsliste vor. Frau Daum-Greber möchte sich hierfür zur Verfügung stellen.

Beschluss:

Der Gemeinderat fasst die nachfolgenden Beschlüsse:

- **Die Wahl wird im Wege der offenen Abstimmung durchgeführt.**

Abstimmungsergebnis: 4 ja-Stimmen, 1 Enthaltung

- **Frau Daum-Greber soll in die Vorschlagsliste für die Wahl der Schöffen aufgenommen werden.**

Abstimmungsergebnis: 4 ja-Stimmen, 1 Enthaltung

9. Kostenbeteiligung an den Unfallschutzmaßnahmen Außengelände Kindergarten Detzem

Im Rahmen einer sicherheitstechnischen Überprüfung der Spielgeräte im Außenbereich der Kindertagesstätte Detzem wurden erhebliche Mängel festgestellt.

Zur Behebung dieser Mängel war eine Neugestaltung des Spielplatzes erforderlich und es wurden folgende Arbeiten durchgeführt:

- Anschaffung und Montage einer Kindernestschaukel und Schaukelkombination
- Herstellung und Montage eines Kletterturms mit Kleinkinderutsche
- Herrichten der Bodenflächen

Die Elternschaft unserer Kindergartenkinder hat diese Arbeiten dankenswerterweise in Eigenleistung erbracht und wurde hierbei von der Sicherheitsfachkraft für Kinderspielplätze unterstützt. Für die gesamte Maßnahme sind Kosten in Höhe von 12.972,37 € entstanden; hierin enthalten sind unentgeltliche Arbeits- und Sachleistungen der Eltern, der RWE AG und der Fa. Josef Schug & Söhne GmbH in Höhe von 7.245,83 €. Außerdem konnte eine Spende für einen gemeinnützigen Zweck in Höhe von 485,00 € zur Finanzierung der Maßnahme eingesetzt werden. Die Finanzierung stellt sich somit folgendermaßen dar:

zuwendungsfähige Gesamtkosten	5.703,27 €
-------------------------------	------------

(siehe Abrechnung Kreis)

./. Zuschuss Kreis	1.882,08 €
--------------------	------------

./. Spende gemeinnütziger Zweck	485,00 €
---------------------------------	----------

verbleibender Anteil OG Detzem	3.359,46 €
---------------------------------------	-------------------

Die Maßnahme wurde bereits mit der Kreisverwaltung Trier-Saarburg abgerechnet und der Zuschuss konnte vereinnahmt werden.

Da ja auch die Kinder aus Thörnich die Kindertagesstätte in Detzem besuchen, bittet die Ortsgemeinde Detzem zu prüfen, ob eine Beteiligung der Ortsgemeinde Thörnich an den Restkosten für diese erforderliche Maßnahme möglich ist.

Ortsbürgermeister Brixius schlägt vor, sich mit 650,00 € an der Maßnahme zu beteiligen. Dieser Betrag entspricht dem Verhältnis der angemeldeten Thörnicher Kinder zum Stichtag 01.10.2011.

Beschluss:

Der Ortsgemeinderat möchte sich mit 650,00 € an der Unfallschutzmaßnahme Außengelände Kindergarten Detzem beteiligen.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

10. Antrag der DLRG Schweich auf Zuschuss zu einem Mannschaftstransportfahrzeug

Die DLRG Schweich plant die Anschaffung eines Mannschaftstransportwagens und hat deshalb sowohl bei der Verbandsgemeinde Schweich, als auch bei Ortsgemeinden der Verbandsgemeinde einen Zuschussantrag gestellt. Die DLRG weist in dem Antrag darauf hin, dass sie neben der Schwimmbaubildung zusätzlich einen ehrenamtlichen Rettungswachdienst im Freibad Schweich und auf der Mosel durchführt. Das Wachgebiet umfasst die Strecke vom Ehranger Ha-

fen bis nach Detzem. Laut Auskunft der Wehrführung ist die DLRG darüber hinaus in allen Ortsgemeinden außer Naurath, Föhren, Fell und Bekond in die Alarm- und Ausrückordnung (AAO) der Verbandsgemeinde eingebunden. Seitens der Stadt Schweich wurde bereits ein einmaliger Zuschuss von 5.000,00 € gewährt. Der Verbandsgemeinderat hat in seiner Sitzung am 29.01.2013 eine Unterstützung gemäß der Praxis bei der Förderung von Mannschaftstransportwagen der Feuerwehr beschlossen. Hintergrund ist, dass die Feuerwehren die Mannschaftstransportfahrzeuge selbst aus privaten Spenden oder aus den Erlösen von Festen und anderen Aktivitäten finanzieren. Seitens der Verbandsgemeinde erfolgt eine jährliche Anerkennung der Bereitstellung durch Übernahme von 500,00 € für die Fahrzeugunterhaltung. So soll es aus Gründen der Gleichbehandlung auch im Falle der DLRG gehandhabt werden.

Aus der Mitte der Ortsbürgermeister wurde vorgeschlagen, in der Angelegenheit ein abgestimmtes Vorgehen zu wählen. Vorstellbar wäre, dass sich die Ortsgemeinden mit einem Zuschuss an der Anschaffung beteiligen. So könnte ein Betrag je Einwohner als einmaliger Zuschuss in Betracht kommen. Berücksichtigt man, dass Föhren, Naurath, Fell und Bekond weder an der Mosel liegen, noch in der AAO aufgeführt sind, und dass die Stadt Schweich bereits einen Beschluss gefasst hat, kann für die restlichen Ortsgemeinden von etwa 13.500 Einwohnern ausgegangen werden. Würde man sich untereinander auf einen Zuschussbetrag von 0,30 € je Einwohner verständigen, so ergäbe sich ein Gesamtzuschussbetrag von 4.000 € für alle beteiligten Ortsgemeinden. Für die Ortsgemeinde Thörnich mit rd. 180 Einwohnern würde sich dann der einmalige Zuschuss auf 54,00 € belaufen.

Beschluss:

Der Ortsgemeinderat stimmt dem geschilderten Modell zu und möchte sich mit einem einmaligen Zuschuss von 0,30 € pro Einwohner an dem Kauf eines Mannschaftstransportwagens beteiligen.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

11. Verschiedenes

Ratsmitglied Bernhard Kronauer stellt eine Anfrage zur Jagd in der Thörnicher Ritsch betreffend Mitbejagung. Ortsbürgermeister Brixius beantwortet die Anfrage dahingehend, dass ein geeigneter Jäger evtl. zur Verfügung stehe.



Trittenheim
 buergermeister@trittenheim.de

Tel. 0172/6874689, o. Tourist-Info: 06507/2227, Sprechz.:
 Dienstag 09.00-11.00 Uhr und
 Donnerstag 19.00-20.00 Uhr

Bekanntmachung

Am Mittwoch, 12. Juni 2013 findet um 18.00 Uhr im Gasthaus „Alte Dorfschänke“ in Trittenheim eine Sitzung des Ortsgemeinderates Trittenheim statt.

Tagesordnung:

öffentlich

1. Einwohnerfragestunde
2. Mitteilungen
3. Annahme von Spenden
4. Aufstellung der Vorschlagsliste für die Wahl der Schöffen für die Geschäftsjahre 2014 bis 2018

nicht öffentlich

1. Mitteilungen
2. Beratung und Beschlussfassung Umbau Kindergarten; Ausschreibung
3. Vertragsangelegenheit
4. Verschiedenes

Trittenheim, 03.06.2013

Franz-Josef Bollig, Ortsbürgermeister

Ausbau der OD Trittenheim

Einladung zur Bürger-/Anliegerversammlung

Der Ausbau der OD Trittenheim wird in der 2. Jahreshälfte 2013 unter der Regie des Landesbetrieb Mobilität Trier (LBM) erfolgen. Weiterhin werden die Verbandsgemeindewerke Leitungsarbeiten durchführen. Außerdem wird die Straßenbeleuchtung auf Mastleuchten umgestellt. Mitarbeiter des LBM Trier, der Verbandsgemeindewerke Schweich, des RWE Trier und der bauausführenden Firma werden im Rahmen einer Bürger-/Anliegerversammlung die Maßnahme vorstellen und Fragen der Anwesenden beantworten.

Die Bürger-Anliegerversammlung findet am 13.06.2013, 19.00 Uhr im Jugendheim Trittenheim statt.

Ich lade hiermit alle interessierten Bürger zu dieser Veranstaltung ein.

Trittenheim, den 03.06.2013

Franz-Josef Bollig, Ortsbürgermeister

FAMILIEN(ER)LEBEN IMPRESSIONEN VOM AKTIONSTAG 2013



Aktionstag des Familienbündnisses Römische Weinstraße
vom 9. Mai 2013 am Besucherbergwerk Fell

Familienbündnis
RÖMISCHE WEINSTRASSE

Groß und Klein, Jung und Alt waren an Christi Himmelfahrt auf den Beinen, um das Familienfest des Familienbündnisses Römische Weinstraße in diesem Jahr am Besucherbergwerk in Fell zu erleben! Rund 1500 Besucher, so schätzten die Veranstalter, haben die Aktion besucht.

Gemeinsam mit vielen ehrenamtlichen Helfern wurde hier in Zusammenarbeit mit der Ortsgemeinde Fell, der Bergmannskapelle und dem Besucherbergwerk ein breites Angebot zusammengestellt, so dass für jeden etwas dabei war.

Auch Menschen, die den teils schwierigen Weg zum Bergwerk nicht zu Fuß gehen konnten, hatten aufgrund eines Fahrdienstes des DRK Fell die Möglichkeit teilzunehmen.



Bürgermeisterin Christiane Horsch war sichtlich begeistert von dem großen Engagement, welches hier von allen Beteiligten erbracht wurde. Als kleines Dankeschön schenkte Sie der Ortsgemeinde ein Schild zur Einrichtung eines Familienparkplatzes in Fell. Es soll ein sichtbares Zeichen dafür sein, dass Familien in Fell und der gesamten Verbandsgemeinde Schweich besonders willkommen sind!



FAMILIENBÜRO

DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH · TEL. 06502 5066-450 · INFO@FAMILIENBÜNDNIS-SCHWEICH.DE
BRÜCKENSTRASSE 46 · 54318 SCHWEICH · FAX 06502 5066-480 · WWW.FAMILIENBÜNDNIS-SCHWEICH.DE

Kirchliche Nachrichten

Dekanat Schweich-Welschbillig

Klosterstr. 1b, 54338 Schweich

Dechant: Pfr. Berthold Fochs, Welschbillig, Tel.: 06502/93745-0

Stellv. Dechant: Pfr. Hermann Zangerle, Trierweiler, Tel.: 0651/88370

Dekanatsreferent: Beate Barg, Schweich, Tel.: 06502/93745-11

Pastoralreferent: Matthias Schmitz, Schweich, Tel.: 06502/93745-13

Pastoralreferent: Roland Hinzmann, Schweich, Tel.: 06502/9371600

Dekanatskantor: Johannes Klar, Schweich, Tel.: 06502/7775

Dekanatssekretärin: Marion Thömmes, Schweich, Tel.: 06502/93745-0

E-Mail: dekanat.schweich-welschbillig@bgv-trier.de

Öffnungszeiten: Mo.-Do. 08.30 bis 11.30 Uhr

Gottesdienstzeiten vom 08.06.2013 bis 09.06.2013

Bekond: Sa., 08.06., 19.00 Uhr Vorabendmesse

Detzem: Sa., 08.06.: 17.00 Uhr Vorabendmesse

Ensch: Sa., 08.06.: 18.30 Uhr Vorabendmesse

Fell: So., 09.06.: 10.30 Uhr Hochamt

Föhren: So., 09.06.: 09.00 Uhr Hochamt zur Eröffnung des Pfarrfestes anschl. Herz-Jesu-Prozession zum Kapellchen, 17.00 Uhr feierl. Vesper mit Verabschiedung von Pfr. Andreas Noster

Kenn: Sa., 08.06.: 17.45 Uhr Vorabendmesse

Klüsserath: Sa., 08.06.: 18.30 Uhr Vorabendmesse

Leiwien: So., 09.06.: 10.30 Uhr Hochamt

Longuich: So., 09.06.: 09.15 Uhr Hochamt

Mehring: So., 09.06.: 10.30 Uhr Kirmeshochamt anschl. Medardusprozession

Pölich: So., 09.06.: 09.00 Uhr hl. Messe

Riol: Sa., 08.06.: 19.00 Uhr Vorabendmesse,

Schweich: So., 09.06.: 10.30 Uhr Hochamt „Misa de Solidaridad“, 18.30 Uhr hl. Messe

Thörnich: So., 09.06.: 09.00 Uhr hl. Messe

Parteien / Wählergruppen

CDU Ortsverband Klüsserath

Zur Vorbereitung der nächsten Gemeinderatssitzung trifft sich die CDU-Fraktion im Gemeinderat, die CDU-Ausschussmitglieder und der CDU-Ortsverbands-Vorstand Klüsserath am **Montag, dem 10.06.2013 um 20.00 Uhr** im Ferienweingut Herres.

Freie Liste Friedrich, Klüsserath

Die Freie Liste Friedrich trifft sich am **Montag, dem 10. Juni 2013 um 20.00 Uhr** zu einer wichtigen Besprechung; Treffpunkt: Hauptstraße 30.

Besprechungspunkte: 1. Mitteilungen, 2. Vorbesprechung zur nächsten Sitzung des Gemeinderates Klüsserath, Wichtigste Punkte: a) Erweiterung des Kindergartenangebotes für 1-jährige, b) Kauf Pfarrhaus, c) Tourismusangelegenheiten, d) Wirtschaftswege, e) Schöffenwahl, 3. Verschiedenes.

FWG Verbandsgemeinde Schweich e.V.

Am **20.06.2013** findet um **20.00 Uhr** im Brauhaus Zils in Naurath die Vorberatung der Verbandsgemeinderatssitzung am 25.06.2013 statt. Außer der Fraktion sind alle Mitglieder und interessierten Bürgerinnen und Bürger hierzu herzlich eingeladen. Wir freuen uns auf eine rege Beteiligung.

SPD-Kreisverband Trier-Saarburg

Zur 150. Jahrfeier der SPD bietet der Kreisverband Trier-Saarburg am **Sonntag, dem 16. Juni 2013 um 19.00 Uhr** ein politisches Kabarett mit Reiner Kröhnert „Krönerts Krönung“ (www.politischeskabarett.de) in der Synagoge Schweich, Richtstr. an. Kartenreservierung: Iris Hess, Tel.: 06502 - 3524 oder Mail: irishess47@web.de. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Nachrichten und Kurzmitteilungen aus dem Gemeinde- und Vereinsleben

Bekond

Freiwillige Feuerwehr Bekond

Am **Freitag, 7. Juni 2013** findet zwischen **18.00 - 19.00 Uhr** eine Alarmübung statt. Die Alarmierung erfolgt über Sirene. Wir bitten die Bevölkerung um Verständnis.

Sport in Bekond e.V.

Am **15. und 16. Juni 2013** findet in Fell der **20h-Radmarathon** statt. Der SV Bekond ist an dieser Veranstaltung beteiligt und freut sich über aktive Helferinnen und Helfer an dem Getränkestand und beim Streckendienst. 20 Stunden lang werden ca. 150 Einzelfahrer und 250 Teamfahrer von Samstagabend bis Sonntagnachmittag versuchen die 17 Kilometer lange Strecke so oft wie möglich zu fahren. Dabei müssen die Fahrer in jeder Runde den Berg nach Thomm erklimmen und werden dabei in einer einmaligen Atmosphäre von vielen hundert Zuschauern unterstützt. Am Start sind auch Sportler des SV Bekond. Am 14. Juni 2013 findet abends der Internationale KandiMalz Berglauf zwischen Fell und Thomm statt. Diese Traditionsveranstaltung führt in diesem Jahr über eine 7 Kilometer lange Strecke vom Sportplatz in Fell zum Kunstrasenplatz in Thomm und wird ebenfalls vom SV Bekond unterstützt. Die Veranstalter freuen sich auf viele Teilnehmer und über alle interessierten Besucher und Helfer.

Sportverein Bekond 1921 e.V.

Abteilung Jugendfußball

Samstag, 08.06.2013

F-Jugend

12.00 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath III - VfL Trier IV, Bekond, KR

D-Jugend

14.45 Uhr JSG Könen II - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath II, Temmels, RP

Detzem

Kultur- und Touristikverein Detzem e.V.

Wir laden alle Mitglieder, Gäste und Wanderfreunde ein, mit uns am **Samstag, dem 08.06.2013** den Wanderweg R16 „Rund um den Alsberg“ zu erkunden. Treffpunkt ist das Holzkreuz oberhalb des Schaffhauses, kurz vor Waldbeginn, um **10.00 Uhr**. Abgerundet wird die Wanderung durch einen kleinen Imbiss und ein Glas Wein an der Weinlaube. Wir würden uns sehr freuen, viele „Wanderlustige“, zu dieser schönen Tour begrüßen zu können. Um besser planen zu können, bitten wir um telefonische Anmeldung bei Maria Lorenz, Tel. Nr. 06507/3802 oder Ulrike Regnery, Tel. Nr. 0152/04880905.

MGV 1903 Detzem/Kirchenchor St. Cäcilia Detzem

Zur ersten gemeinsamen Chorprobe des MGV 1903 Detzem und des Kirchenchors St. Cäcilia Detzem am Freitag, dem 07.06.2013 um 19.00 Uhr im Bürgerhaus wird hiermit herzlich eingeladen.

Auch interessierte Sängerinnen und Sänger, die keinem der beiden Vereine angehören, werden gebeten, mit zu singen.

Es wird um rege Teilnahme gebeten.

Verein für Bewegungsspiele Detzem 1927 e.V.

Im Jugendbereich findet am Wochenende das folgende Heimspiel statt:

Samstag, 08.06.2013 (Rasenplatz Leiwien)

D-Jugend II: 14.45 Uhr gegen SV Eintracht Trier II

Die Kinder freuen sich auf Ihren Besuch.

Fell

SV „Fortuna“ Fell 1924 e.V.

Abteilung Jugendfußball

Die neue Jugendspielgemeinschaft stellt sich am **Samstag, dem 8. Juni 2013 um 16.00 Uhr** im Winzerkeller Fell, Silvanussaal vor. Die Vereine SV Fortuna Fell, TuS Longuich-Kirsch und SV Wacker Rioll haben sich zu einer neuen Jugendspielgemeinschaft zusammengeschlossen. Ab der nächsten Saison wird der Jugendspielbetrieb in der JSG Fell/Longuich/Rioll organisiert.

Was sind die Ziele der JSG?, Wo soll es hingehen?, Wer sind die Ansprechpartner?. Diese und alle weiteren Fragen wollen wir an unserem JSG-Infonachmittag genauer erläutern. Im Mittelpunkt wird natürlich die Vorstellung von Trainern und Mannschaften stehen. Die Jugendleitung wird in einer Präsentation die oben genannten Fragen erläutern und Perspektiven und Ziele für die Jugend vorstellen. Die JSG-Leitung und Vorstandsmitglieder der Vereine stehen nach dem offiziellen Teil für Gespräche auch im kleineren Kreis zur Verfügung. Wir freuen uns über eine zahlreiche Teilnahme und anregende Diskussionsrunden.

Abteilung Tennis

Jungen U15

Samstag, 08.06.2013, 19.00 Uhr, SV Fell - TV Vollmersbach

Damen

Sonntag, 09.06.2013, 09.00 Uhr, TV Hetzerath - SV Fell

Herren 50

Samstag, 08.06.2013, 14.00 Uhr, TC SW Ürzig - SV Fell

Herren 60

Mittwoch, 12.06.2013, 14.00 Uhr, SV Fell - TC Bernkastel-Kues 2

Alle Mannschaften freuen sich über zahlreiche Unterstützung!

20h Radmarathon „Rund um Fell/Thomm“

Vom **14. - 16. Juni 2013** findet in Fell und in Thomm der achte 20h Radmarathon „Rund um Fell/Thomm“ statt. Während der Veranstaltung möchten wir Sie bitten, die betroffenen Straßen mit dem Auto nur im Einbahnstraßenverkehr zu befahren, d.h. in Fahrtrichtung der Teilnehmer. Die Strecke gegen die Fahrtrichtung der Radfahrer zu benutzen, ist polizeilich verboten und äußerst gefährlich! Des Weiteren bitten wir alle Anwohner und Besucher, ihre Fahrzeuge nicht an der Strecke zu parken. Nachfolgend erhalten Sie eine Beschreibung der Strecke: Start ist auf dem Schulhof, von da aus führt die Strecke über die Kreuzung „Alte Schule“ in die Weinbergstraße, über die Acht, Richtung Grundtal. An der Kreuzung Schützenhaus wieder in Richtung Fell, durch die Maximinstraße und Burgstraße in Richtung Thomm. Durchfahrt in Thomm. Rückweg entlang der B52, durch den Rodenwald wieder nach Fell zurück. In der Mitte des Rodenwalds links ab in Richtung Waldracherstraße. Über die Gartenstraße und Ruwererstraße fahren wir durch den Frievel, die Römerstraße und über den Häckelsberg. Beim alten Jugendheim biegen wir rechts ab und fahren entgegen der Einbahnstraße bis zum Fußweg am Sportplatz in Richtung Friedhof. Am Vereinsheim geht es vorbei, wo sich die Wechselzone befindet und die Runde beendet ist.

Die Partyzone mit Catering im Silvanussaal und weitere Stände befinden sich hinter der „Alten Schule“. Für Stimmungsmusik sorgt DJDaumi. Die Sportmoderation macht Andreas Arens.

Fahrplanänderung Moselbahn: Am Freitag, 14.06.2013 von 17:00 Uhr bis ca. 21:00 Uhr, am Samstag, 15.06.2013 ab 09:00 Uhr und am Sonntag, 16.06.2013 bis 17:30 Uhr können Ruwererstraße / Am Sauerborn / Auf Häckelsberg **nicht** genutzt werden.

Knicklichter Aktion: „Lasst uns den Berg zum Leuchten bringen!“ Der Erlös geht zugunsten der Jugendförderung des SV „Fortuna“ Fell. Die Knicklichter werden am Samstag, 15.06.2013, ab 20:00 Uhr am Thommer Berg angebracht.

Tombola: Im Start / Zielbereich sowie rund um die Strecke werden die Lose am Veranstaltungswochenende verkauft. Die Ziehung der Lose und Überreichung der Preise findet am 16.06.2013 gegen 18:30 Uhr statt. Preise: Bike-Rad, Städtereise, Heißluftballonfahrt, individuelles Trikot.

Programm

Dienstag, 11. Juni 2013

19:30 Uhr Öffentliche Pressekonferenz im Silvanussaal, Winzerkeller Fell; Hierzu laden wir alle Bürger herzlich ein.

Freitag, 14. Juni 2013

ab 17:00 Uhr Anmeldungen / Ausgabe Startnummern für den 25. Int. Trierer „Kandi-Malz“ Berglauf
18.00 Uhr Start Kinderlauf

18.30 Uhr
19.30 Uhr
ca. 21:00 Uhr
19.00 - 21.00 Uhr

Tour de Lothar
Start 25. Int. Trierer „Kandi-Malz“ Berglauf
Siegerehrung im Silvanussaal
Anmeldungen/Ausgabe der Startunterlagen für den Radmarathon

Samstag, 15. Juni 2013

09.00 - 14.00 Uhr Anmeldungen / Ausgabe der Startunterlagen für den Radmarathon
15:00 Uhr U9 Kidsrace
15:45 Uhr U11 Schüler-Race - eine Runde
16:45 Uhr U13 / U15 Youngstar-Race - zwei Runden
17.30 Uhr Siegerehrungen Kids-/ Schüler-/ Youngstar-Race
18.00 Uhr Infoveranstaltung für Teilnehmer und Betreuer
19.00 Uhr Einführungsrunde 20h Radmarathon (5km)
19.30 Uhr Start zum 20h Radmarathon „Rund um Fell“

Sonntag, 16. Juni 2013

08.00 - 12.30 Uhr Anmeldung zu „rock around“
09.00 - 13.00 Uhr Start „rock around“
15.30 Uhr Ende 20h Radmarathon und „rock around“
17.30 Uhr Siegerehrung, anschließend Tombola

Föhren

Aktion 3 % Weltladen Föhren

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir neue interessierte, ehrenamtliche Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen für unseren Weltladen. Wir verkaufen Waren aus den Ländern des Südens zu fairen Handelsbedingungen, bieten Informationen und beteiligen uns an Aktionen und Kampagnen. Wer mind. 18 Jahre alt ist und gerne an diesem Projekt mitarbeiten möchte, ist bei uns genau richtig. Die Ladendienste dauern zwischen 1,5 und 3 Stunden, in meist 14-tägigem Rhythmus. Vorkenntnisse zum Thema „Fairer Handel“ sind nicht erforderlich. Bei Interesse melden Sie sich bitte im Weltladen, Hauptstraße 15 oder telefonisch bei Doris Müller (Tel. 20520) oder Waltraud Karcher (Tel. 401520).

Cappuccino wieder verfügbar

Jetzt bietet die GEPA den beliebten Instant-Cappuccino wieder an. Kaffee vom Handelspartners KCU in Tanzania mit fair gehandeltem Zucker aus Costa Rica ergeben ein gelungenes Rezept. Der Cappuccino ist ab sofort wieder im Weltladen der Aktion 3% erhältlich.

Öffnungszeiten des Weltladens

Unser Weltladen in der Hauptstraße 15 hat geöffnet:

Dienstag, Mittwoch, Donnerstag	von 15.00 Uhr bis 18.00 Uhr
Freitag	von 10.00 Uhr bis 12.00 Uhr
und	von 15.00 Uhr bis 18.00 Uhr
Samstag	von 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr

Aktion lebendiger Föhrenbach e.V.

Am **Montag, 10.06.2013** findet um **19.30 Uhr** im Gasthaus Tschepe in Föhren die diesjährige Jahreshauptversammlung der Aktion Föhrenbach statt.

Tagesordnung: 1. Berichte von Vorstand und Kassenwart, 2. Aussprache, 3. Bericht der Kassenprüfung, 4. Entlastung und Neuwahlen, 5. Ausblick auf die Zukunft des Vereins, 6. Verschiedenes. Außer den Vereinsmitgliedern sind selbstverständlich auch alle interessierten Bürger und Bürgerinnen herzlich eingeladen.

Heimat- und Verkehrsverein Meulenwald Föhren e.V.

Tageswanderung am Samstag, 8. Juni 2013

Durch die Kollesleuker Schweiz, ca. 12 km. **Treffpunkt:** 08.30 Uhr Heimatmuseum Föhren bzw. 08.40 Uhr Mitfahrerparkplatz Leinenhof. Wir bilden Fahrgemeinschaften nach Freudenburg.

Vom Parkplatz Kirche/Burg und dem mittelalterlichen Ortskern geht es zunächst hinunter ins Leukbachtal in die sog. Kollesleuker Schweiz. Entlang bizarrer Buntsandsteinformationen und den Kasernen der Leuk wandern wir talwärts über Kollesleuken mit dem Pilzfels in Richtung Trassem. In Höhe der Untersten Neumühle führt uns der Weg über Serpentin zurück nach Freudenburg. Im Anschluss ist eine Einkehr im Restaurant Haus Jochem in Trassem vorgesehen. Auf der mittelschweren Wanderung sind ca. 150 Höhenmeter zu bewältigen. Festes Schuhwerk erforderlich. Rückkehr ca. 15.30 Uhr.

Die nächste Donnerstagswanderung findet am 13. Juni 2013 statt

Wanderstrecke: Durchs Marbruch an den Fischteichen vorbei nach Hetzerath (D-Weg des HuVV). Dort kehren wir im China-Restaurant ein. Rückkehr über den Fahrradweg. Treffpunkt: 14.00 Uhr Heimatmuseum Föhren.

Malteser Hilfsdienst Föhren e.V.

Am **Samstag, dem 08.06.2013 von 09.00 bis 16.00 Uhr** findet im Malteserhaus Föhren ein **Kurs „Lebensrettende Sofortmaßnahmen“** (Erste Hilfe) statt. Dieser kann für die Führerscheinklassen A, A1, B, BE, L, M und T verwendet werden.

Am **Samstag, dem 08.06.2013 und 15.06.2013 von 09.00 bis 16.00 Uhr** findet im Malteserhaus Föhren ein **Kurs „Erste-Hilfe“** statt. Alle Personen, die im Notfall helfen können wollen, Führerscheinbewerber (Pflicht bei Klassen: C, C1, C2, C1E, D, D1, DE und D1E), Jugendgruppenleiter/innen, Betriebshelfer/innen, Medizinstudenten/innen, Lehrer/innen, Auszubildende mit Verpflichtung zur Teilnahme an einem Erste Hilfe Kurs. Preis 35 €.

Anmeldung: Markus Follmann 06502/6860 (AB besprechen) oder info@malteser-foehren.de.

Partnerschaftskomitee Föhren-Monéteau

Wir treffen uns zur weiteren Planung der Partnerschaftsfeier am 14./15. September am **Donnerstag, 20. Juni 2013, 20.00 Uhr** im Bürger- und Vereinshaus. Wir bitten alle, nach Möglichkeit diesen wichtigen Termin vor der Sommerpause einzuplanen.

Zu Beginn sollen die erforderlichen Dienste verbindlich Personen bzw. Gruppen zugeteilt werden.

So lässt sich auch der zeitliche Aufwand für die jeweils Betroffenen begrenzen. Der augenblickliche Stand der Planung erlaubt weiterhin Veränderungen und Anpassungen.

Anregungen dazu sind uns sehr willkommen.

Die Anwesenheit von Vertretern der Vereine, die an der Mitgestaltung der Partnerschaft zwischen den Gemeinden Föhren und Monéteau interessiert sind, ist dazu unbedingt erforderlich.

Rückmeldungen bitte an unseren Vorsitzenden Hermann Arenz (Tel.: 8557) oder an Ortsbürgermeister Jürgen Reinehr (Tel.: 3387).

Kenn

Angelclub Kenn 1975 e.V.

Unsere nächste Monatsversammlung findet am **Freitag, dem 07.06.2013 um 20.00 Uhr** im Weingut Johann u. Margret Hilsamer statt.

Besprechungspunkte: - Forellenangeln in Schillingen - Weitere wichtige Termine.

Es wird um vollständiges und pünktliches Erscheinen gebeten.

Heimat- und Verkehrsverein Kenn e.V.

Unsere diesjährige Tagesfahrt findet statt am **Samstag, 29. Juni 2013**. Wir starten um 08:30 Uhr bei der Sparkasse.

Von hier geht es in den Westerwald nach Höhr-Grenzhausen. Dort werden wir das Keramikmuseum besuchen (Eintritt 4,00 EUR). Anschließend geht es weiter nach Weilburg an der Lahn. Hier haben wir eine Schloßführung geplant (Eintritt 2,50 EUR).

Danach haben wir Zeit für einen Bummel durch Weilburg bis zur Rückfahrt. Nach einer Einkehr zum Abendessen werden wir gegen 21:00 Uhr wieder in Kenn sein.

Die Busfahrt ist für unsere Mitglieder kostenlos, die Eintrittsgelder werden im Bus kassiert. Anmeldungen sind ab sofort möglich bei Leni Ettelbrück, Tel.: 4372.

Katholische Kindertagesstätte St. Margareta Kenn

An unserem Einweihungsfest der neuen Kindertagesstätte St. Margareta Kenn wird am **Sonntag, dem 16. Juni 2013** auch Kaffee und Kuchen angeboten.

Wir würden uns sehr freuen, wenn uns einige noch einen Kuchen backen würden.

Dieser kann am Sonntag, ab 13.00 Uhr im Foyer der Mehrzweckhalle, Gartenstraße 13 abgeben werden. Kuchenspenden nehmen entgegen: Silvia Festa (Telefonnummer 935353) oder Nicole Stein (Telefonnummer 997379).

Eine gesonderte Einladung zu diesem Fest erfolgt in der nächsten Amtsblattaussage.

Klüsserath

AV Klüsserath 1959 e.V.

Am **Samstag, 08.06.2013**, findet unser Nachtangeln an der Mosel statt. Treffpunkt ist um 19.00 Uhr am Sportplatz.

Seifenkistenklub Klüsserath

Rennen in Contwig: Termin: 9. Juni 2013, Rennstrecke: Maßweilerstraße in Conwig, Techn. Abnahme 09.30 Uhr bis 11.00 Uhr, Trainingsläufe 11.00 Uhr bis 12.00 Uhr, Rennbeginn 13.00 Uhr

Rennen in Partenheim: In Partenheim findet das Abschlussrennen für den LSV-Südwest statt. Termin: 23. Juni 2013, Anmeldeschluss: 13. Juni 2013

Köwerich

Theaterverein Köwerich e.V.

Am **Sonntag, dem 9. Juni 2013** findet um **19.30 Uhr** im Jugendheim in Köwerich die diesjährige Generalversammlung statt.

Die Tagesordnung umfasst folgende Punkte: 1. Begrüßung, 2. Jahresbericht, 3. Rückblick auf die Saison, 4. Kassenbericht, 5. Wahl des Versammlungsleiters, 6. Entlastung des Vorstandes, 7. Neuwahl des Vorstandes, 8. Neuwahl der Kassenprüfer, 9. Verschiedenes
Wir würden uns freuen, auch dich zu diesem Termin begrüßen zu können.

Leiwén

KV Livia Leiwén

Der KV Livia Leiwén lädt alle Aktiven, Inaktiven, Helfer, Redner, Sponsoren, Majoretten- und Gardemädchen zu einem **Grillfest** auf der **Grillhütte in Leiwén** ein. Los geht's am **15.06.2013 ab 14.00 Uhr**. Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt. Wir freuen uns über zahlreichen Besuch. Um besser planen zu können bitten wir um Anmeldung unter der 0163- 7835455. Kuchen- und Weinspenden werden gerne entgegen genommen.

SV Leiwén-Köwerich 2000 e.V.

JSG Mittelmosel

Die noch ausstehenden Spiele der Saison 2012/2013 im Jugendbereich des SV Leiwén-Köwerich finden an folgenden Terminen statt.

Samstag, 08.06.2013

F-Junioren:

11.00 Uhr JSG Hermeskeil - JSG Leiwén II
in Hermeskeil Schulzentrum HP

E-Junioren:

13.45 Uhr SV Konz - JSG Leiwén
in Konz Schulzentrum KR

D-Junioren:

14.45 Uhr JSG Leiwén/Mehring II - SV Eintracht Trier II
in Leiwén RP

Dienstag, 11.06.2013

18.30 Uhr JSG Leiwén/Mehring II - JSG Kordel II
in Leiwén RP

Tennisspielgemeinschaft Leiwén

Am Wochenende finden folgende Begegnungen statt:

Freitag, 07.06.2013

15.30 Uhr Gemischt 12 A-Klasse:
TSG Leiwén 1 - TFR Mertesdorf 1

15.30 Uhr Gemischt 10 A-Klasse:
TC SW Ürzig 1 - TSG Leiwén 1

Samstag, 08.06.2013

09.00 Uhr Mädchen 15 B-Klasse:
TSG Leiwén 1 - TC Trier 4

14.00 Uhr Jungen 15 D-Klasse:
TSG Leiwén 1 - TC Bernkastel-Kues 2

14.00 Uhr Mädchen 18 B-Klasse:
TV Hetzerath 1 - TSG Leiwén 1

Sonntag, 09.06.2013

09.00 Uhr Damen D-Klasse:
TSG Leiwén 1 - TC Tritenheim 1

Longuich

Kdf Longuich-Kirsch

Am **26.06.2013** fahren wir von Longuich über Kaiserslautern nach Worms. Um 10.30 Uhr beginnt die Stadtführung mit dem Bus und anschließend eine Dombesichtigung mit Führung. In der Brauerei treffen wir um 12.45 Uhr zum Mittagessen ein. Anschließend ist noch etwas Zeit zur freien Verfügung bevor wir um 15.00 Uhr mit dem Bus zum „R(h)ein-Kultur im Wonnegau“ starten. Es erwartet uns eine Fahrt durch den milden Süden von Deutschlands größtem Weinanbaugebiet mit dem Ziel Alzey. Hier haben wir Zeit uns die schöne Altstadt zu besichtigen bevor wir uns auf die Heimfahrt begeben. Der Fahrpreis Mitglieder 25,00 €, Nichtmitglieder 30,00 € beinhaltet Fahrt mit dem Bus, Stadtführung, Domführung und Fahrt mit Führung durch den Wonnegau. Wir bitten den Betrag bei Anmeldung auf das Konto: kfd Longuich Kto. 914072 Volksbank Trier Blz 58560103 zu überweisen. Herzlich laden wir alle Mitglieder aber auch Nichtmitglieder und Männer zu dieser schönen Fahrt ein. Abfahrtsort: 07.55 Uhr Gasthaus Schlöder, Kirsch, 08.00 Uhr Pfarrkirche Longuich. Anmeldung: Rosi Schmitt, Tel. 5950 bis 19.06.2013.

TuS Longuich-Kirsch

Abteilung Jugendfußball

Die neue Jugendspielgemeinschaft stellt sich am **Samstag, dem 8. Juni 2013 um 16.00 Uhr** im Winzerkeller Fell, Silvanussaal vor. Die Vereine SV Fortuna Fell, TuS Longuich-Kirsch und SV Wacker Rioll haben sich zu einer neuen Jugendspielgemeinschaft zusammengeschlossen. Ab der nächsten Saison wird der Jugendspielbetrieb in der JSG Fell/Longuich/Rioll organisiert.

Was sind die Ziele der JSG?, Wo soll es hingehen?, Wer sind die Ansprechpartner?. Diese und alle weiteren Fragen wollen wir an unserem JSG-Infonachmittag genauer erläutern. Im Mittelpunkt wird natürlich die Vorstellung von Trainern und Mannschaften stehen. Die Jugendleitung wird in einer Präsentation die oben genannten Fragen erläutern und Perspektiven und Ziele für die Jugend vorstellen. Die JSG-Leitung und Vorstandsmitglieder der Vereine stehen nach dem offiziellen Teil für Gespräche auch im kleineren Kreis zur Verfügung. Wir freuen uns über eine zahlreiche Teilnahme und anregende Diskussionsrunden.

Mehring

Angel-Sportclub Mehring 1975 e.V.

Der Volleyball Club Schmetterlinge Mehring e.V. veranstaltet am **17./18.08.2013** das bekannte Beachvolleyballturnier der Ortsvereine, zu dem wir herzlich eingeladen sind. Wer in dieser Sportart etwas geschick hat und Interesse für den Verein hat an diesem Event teilzunehmen meldet sich bitte bis spätestens 12.06.2013 bei dem 1. Vorsitzenden unter der Rufnummer: 0175-2703680.

SV Mehring 1921 e.V.

Abteilung Jugendfußball

Nachstehende Meisterschaftsspiele unserer Jugendmannschaften finden statt:

Samstag, 08.06.2013

D-Junioren

JSG Leiwien /JSG Mehring/ /Fell II - Eintr. Trier II, 14.45 Uhr in Leiwien Rp

Über zahlreiche Zuschauerunterstützung würden sich die Junioren freuen.

Naurath

Heimat- und Verkehrsverein Naurath/Eifel

Zu unserer Brot-Back-Aktion am Samstag, 08.06.2013 möchten wir noch auf folgendes hinweisen:

Inbesondere den älteren, Naurather Mitbürgern, die das von Ihnen bestellte Brot am Samstag zwischen 12.30 - 14.30 Uhr nicht abholen können, bringen wir gerne das Brot nach Hause. Bitte informieren Sie dbzgl. Michael Hofstetter, Tel.: 06508-917978.

Pölich

Chor „Surprising Voices“

Unsere nächste Probe ist am **Freitag, 07.06.2013 um 20.00 Uhr**. Unser neuer Probetermin ist jetzt immer freitags um 20.00 Uhr im Pfarrheim in Pölich. Info unter 06507/8348.

SV Pölich/Schleich

Abteilung AH

Spiel am **Samstag, 08.06.2013, 18.00 Uhr** in Pölich gegen die AH Schweich. Treffpunkt 17.30 Uhr.

AH Mannschaftsfahrt

Es ist eine Fahrt vom **6.-8. September 2013** geplant. Ziel ist Hamburg. Wer mitfahren will, bitte bis zum 15.06.2013 einen Kostenbeitrag in Höhe von 150,00 € leisten. Konto-Nr. 400609220 BLZ 585 617 71 RB Mehring-Leiwien eG. Überweisung/Einzahlung gilt als Anmeldung.

Rioll

ASC Fährhäuschen Rioll

Unser nächster Angeldurchgang findet am kommenden **Sonntag, dem 09.06.2013** statt. Treffpunkt ist um 07.15 Uhr an der alten Kläranlage in Rioll.

Bauern und Winzerverband Rioll

Wer die Festweinprobe ohne Karte erleben will hat die Möglichkeit als freiwilliger Helfer mitzumachen. Es sind nur wenige Plätze frei! Anmeldung bei Bernhard Weich unter Tel.: 2648. Mindestalter 16 Jahre (mit schriftlicher Erlaubnis der Erziehungsberechtigten) oder 18 Jahre.

Verein für Kultur und Tourismus Rioll e.V.

Von Samstag, 8. Juni bis Sonntag, 9. Juni 2013 ist der Weinstand am Moselufer **täglich ab 11.00 Uhr** geöffnet. Betreiber ist der Kirchenchor Rioll, es werden Weine der Mitgliedsbetriebe ausgeschenkt. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Schweich

Förderverein der Freiwilligen Feuerwehr Issel

Am **8. und 9. Juni 2013** lädt der Förderverein der Freiwilligen Feuerwehr Issel zum „**Sommerfest am Spritzenhaus**“ ein. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Samstag, 8. Juni 2013

19:00 Uhr Eröffnung der Stände
20:00 Uhr Unterhaltung mit dem Spielmannszug der Freiwilligen Feuerwehr Schweich

Sonntag, 9. Juni 2013

10:00 Uhr Eröffnung der Stände
ab
14:00 Uhr Kaffee und Kuchen, Siegerehrung Malwettbewerb der Vorschulkinder

ab
14:30 Uhr Unterhaltung für Kinder, u. a. mit Ponyreiten
15:00 Uhr Unterhaltung mit der Morscheider Brass Band
Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt.

Gut Blatt Schweich

Unser Spielabend findet am **10.06.2013** in unserem Vereinslokal im Alten Weinhaus, Brückenstraße 46 (Schweich) um **20.00 Uhr** statt. Wir freuen uns auf Ihren Besuch. Gäste sind herzlich willkommen.

Handball-Sport-Club Schweich e.V.

Einladung zur **ordentlichen Mitgliederversammlung** am **28.06.2013, 19.30 Uhr** im **Gasthaus Junges, Schweich**.

Folgende Tagesordnung ist vorgesehen: 1. Begrüßung, 2. Bericht des Vorstandes, 3. Kassenbericht, 4. Bericht der Kassenprüfer, 5. Aussprache zu den Berichten, 6. Entlastung des Vorstandes, 7. Wahl eines

Versammlungsleiters, 8. Neuwahl des Vorstandes, a) Vorsitzender, b) Stellv. Vorsitzender, c) Geschäftsführer, d) Schatzmeister, e) Stellv. Schatzmeister, f) Referent für Öffentlichkeitsarbeit, g) Schriftführer, h) Beisitzer, 9. Bestätigung der gewählten Jugendvertreter, a) Jugendwart, b) stellvertretende Jugendwarte, c) Elternvertreter, 10. Wahl der Kassenprüfer, 11. Beschlussfassung über vorliegende Anträge, 12. Verschiedenes.

Es wird darauf hingewiesen, dass gemäß Satzung über Anträge, die nicht in der Tagesordnung verzeichnet sind, in der Mitgliederversammlung nur dann abgestimmt werden kann, wenn diese mindestens zwei Wochen vor der Versammlung schriftlich beim Vorsitzenden eingegangen sind

Heimat- und Verkehrsverein Schweich e.V.

Die Wandervögel des Heimat- und Verkehrsverein Schweich treffen sich am **Freitag, dem 14. Juni 2013 um 15.00 Uhr** im Altenheim St. Josef in Schweich, Klosterstraße 5. Wir bitten um vollzähliges Erscheinen. Info: 06502/3644.

Unsere nächste Monatswanderung Juni mit Sommerfest ist am Mittwoch, dem 12.06.2013. Wir treffen uns zur gewohnten Zeit um 14.00 Uhr am Hisgenhaus, Edeka Markt, Brückenstraße. Unser Ziel ist diesmal die Weiheranlage des Angelsportvereins Schweich in Longuich. Wer möchte, kann wandern oder mit vorhandenen Autos zur Anlage gebracht werden.

Für den 10. Juli 2013 ist der Jahresausflug vorgesehen. Wir fahren über Koblenz entlang zur Loreley. Dort ist der Aufenthalt zur freien Verfügung. Weiterfahrt zum Niederwalddenkmal mit Besichtigung. Anschließend fahren wir nach Rüdesheim, wo wir die berühmte Drosselgasse besuchen. Anmeldung für den Jahresausflug bitte bis zum 20.06.2013 bei Mechthild Schuh, Tel.: 8934.

Freunde und Gönner des Vereins, sowie Gäste sind zu diesen beiden Veranstaltung herzlich eingeladen.

Laufftreff Schweich e.V.

Unsere aktuellen Trainingsangebote

Dienstag, 19.00 Uhr

Laufftreff Meulendorf (Parkplatz Rothenberg) - mit Betreuung für Anfänger

Dienstag, 19.00 Uhr

Bahntraining auf der Sportanlage Stefan Andres-Schulzentrum (Koordinations - und Tempotraining)

Donnerstag, 19.00 Uhr

Laufftreff Meulendorf (Parkplatz Rothenberg) - mit Betreuung für Anfänger

Sonntag, 09.30 Uhr

Laufftreff Meulendorf (Parkplatz Rothenberg) - ohne Laufbetreuung

Besondere Trainingsangebote

Trainings auf der Finnenbahn Mehding

11. Juni 2013 - Abfahrt Parkplatz Schwimmbad 18.45 Uhr

22. Juni 2013 - Abfahrt Parkplatz Schwimmbad 15.45 Uhr

Interessierte Läufer und Läuferinnen sind herzlich zu unseren Trainingsangeboten eingeladen.

Modellbahnfreunde Schweich

Im Rahmen der Veranstaltung „Spielplatz Schweich“ findet am **Samstag, dem 08.06.2013** in der Zeit von 10:00-16:00 Uhr ein Fahrtag im Pfarrheim statt. Hier haben Kinder, Modellbahnfans und interessierte Besucher die Gelegenheit einen regen Zugbetrieb auf unserer H0- Modellbahnanlage zu beobachten. Der Eintritt ist frei.

TuS Issel 1952 e.V.

Abteilung Mädchen- und Frauenfußball

Am **Sonntag, dem 9. Juni 2013**, kommt es zu den Pokalendspielen im Rheinlandpokal der Frauen und Mädchen. Beide Teams würden sich über eine gewaltige Zuschauerunterstützung freuen.

Sonntag, 9. Juni 2013, Stadion Bitburg

13:00 Uhr B-Mädchen Rheinland-Pokalfinale

TuS Issel : SC 07 Bad Neuenahr

16:00 Uhr Frauen Rheinland-Pokalfinale

TuS Issel : SC 07 Bad Neuenahr

TuS Mosella Schweich e.V.

Abteilung AH

Am **Samstag, 08.06.2013**, 18.00 Uhr, spielen wir in Pölich gegen die dortige AH. Abfahrt ist um 17.15 Uhr am Gasthaus „Junges“.

Abteilung Tennis

Am Wochenende finden folgende Begegnungen statt:

Freitag, 07.06.2013

15.30 Uhr Jungen U12: Hasborn I - Schweich I

Samstag, 08.06.2013:

09.00 Uhr Jungen U15: Trier IV - Schweich II

09.00 Uhr Mädchen U18: TC Trier I - Schweich I

09.00 Uhr Mädchen U18: Schweich II - Schillingen I

09.00 Uhr Mädchen U18: Hasborn I - Schweich III

09.00 Uhr Jungen U18: Schweich I - Trierweiler I

14.00 Uhr Mädchen U15: Schweich I - Schillingen I

14.00 Uhr Damen 40: Schweich I - Trittenheim I

14.00 Uhr Herren 55: Üdersdorf I - Schweich I

Sonntag, 09.06.2013:

09.00 Uhr Damen: Schweich I - Trier-Irsch I

09.00 Uhr Herren: Schweich I - Seffern I

09.00 Uhr Herren 40: Bollendorf I - Schweich I

09.00 Uhr Damen 30: Wincheringen I - Schweich I

Donnerstag, 13.06.2013:

14.00 Uhr Herren 60: Grosslittgen I - Schweich I

Yacht- und Wassersportclub Schweich e.V.

Der Yacht- und Wassersportclub Schweich e.V. führt einen Intensivkurs zum Erwerb des Sportbootführerschein Binnen durch. Der Lehrgang beginnt mit einem Info-Abend am **Montag, 03.06.2013 um 19.30 Uhr** im Fährturn in Schweich. Unterricht jeweils dienstags und donnerstags um 19.30 Uhr. Prüfungstermin ist Sonntag, der 30.06.2013. Der Unterricht umfasst die theoretische und praktische Ausbildung. Info und Anmeldung: Yachtclubschweich-Fahrschule@gmx.de

Jahrgang 1954/55 Schweich und Issel

Wir wollen uns am **Mittwoch, dem 19.06.2013 um 20.00 Uhr** im Gasthaus Isselerhof bei Kalle zum Bilderabend der Goldenen Kommunion 2013 treffen. Wir laden alle Kolleginnen und Kollegen ganz herzlich ein.

Erwachsenenbildung

Kath. Erwachsenenbildung im Dekanat Schweich-Welschbillig

Klosterstr. 1b, 54338 Schweich, Tel. 06502/93745-0,
E-Mail: dekanat.schweich-welschbillig@bistum-trier.de

KEB Bekond

Karl-Josef Schneider, Tel. 06502/2569

Gymnastik für Frauen I

mittwochs, 19.00-20.00 Uhr, Bürgerhaus Bekond, Ltg.: Marlene Bollig

Gymnastik für Frauen II

mittwochs, 20.00-21.00 Uhr, Bürgerhaus Bekond, Ltg.: Marlene Bollig

Gymnastik im Sitzen

mittwochs, 09.00-10.00 Uhr, Bürgerhaus Bekond, Ltg.: Frau Born

KEB Schweich

Rhythmische Gymnastik in Verbindung mit Rückenschule, Pilates und Elementen aus Qigong - 1410-500428

Vermittlung eines Rückenmuskeltrainings, um Verspannungen und Rückenschmerzen entgegen zu wirken! Unter Beachtung einer richtigen Atmung, soll das allgemeine Wohlbefinden der Teilnehmer/innen stabilisiert und erhalten werden.

dienstags, 19.00-19.45 Uhr und 20-20.45 Uhr, Ort: Stefan-Andres-Schulzentrum, Schweich, Neuansmeldungen möglich!, Ltg.: Margret Müller, Tel.: 06501/9471833

Wirbelsäulengymnastik für Männer-1401-500428

montags, 18.00-19.00 Uhr, Mehrzweckhalle Bodenländchen, Ltg.: Manfred März, Tel.: 06502/934934

Heilgymnastik für Frauen- 1404-500428

montags, 19.00-20.00 Uhr, Ort: Mehrzweckhalle Bodenländchen, Neuansmeldungen möglich! Ltg.: Andrea Hellbrück, Info: Ursula Mader, Tel.: 06502/8810

Heilgymnastik für Frauen- 1405-500428

montags, 20.00-21.00 Uhr, Ort: Mehrzweckhalle Bodenländchen, Neuansmeldungen möglich! Ltg.: Andrea Hellbrück, Info: Fr. Jonas, Tel.: 06502/20822

Heilgymnastik für Frauen am Vormittag - 1408-500428

mittwochs, 08:30-09.30 Uhr, Alte Schule, Hofgarten, Ltg.: Fr. Regina Sohn, Info's Fr. Olejnik, Tel.: 06502/5736

Seniorengymnastik - 1402-500428

mittwochs, 09:30-10.00 Uhr, Alte Schule, Hofgarten, Ltg.: Fr. Regina Sohn, Info's Fr. Brass, Tel.: 06502/5908

VHS Schweich

Richtstraße 1- 3, 54338 Schweich

Programm im Internet: www.vhs-sweich.de

E-Mail: vhs-sweich@kvhs-trier-saarburg.de

Tel.: 06502/ 2332 / Fax : 06502/937935

Achtung: Bitte beachten Sie unser VHS-Programm für das 1. Halbjahr 2013, welches im Internet unter www.kvhstrier-saarburg.de finden ist. Kursanmeldungen können per Mail, Fax oder Anrufbeantworter erfolgen.

Auszug aus dem Weiterbildungsprogramm

I. Semester 2013

Abkürzungen: Stefan-Andres-Schulzentrum =
Levana-Schule Schweich =

SAZ
LevS

Gartenbau / Botanik

Auch Beerenobst und Ziersträucher brauchen Pflege

Sa., 22.06.13, 15.00 – 17.15 Uhr, LevS, Norbert Wagner

Sommersträube binden

Mi., 12.06.13, 18.45 – 21.00 Uhr, Margret Reis, Floristin

Gesundheit

Basics4beginners – Kochkurs für Anfänger

Mi., 12.06.13, 3 Termine, LevS, Simon Schreiner

Sprachen

Bitte entnehmen Sie unser vollständiges Programm dem aktuellen Programmheft bzw. dem Internet unter www.kvhstrier-saarburg.de.

Deutsch als Fremdsprache

Montag, 18.30 und 19.30 Uhr, SAZ, 18 Termine, Ewa Pesie

Englisch für Anfänger ohne Vorkenntnisse

Do., 18.30 Uhr, 15 Termine, SAZ, Christina Krames

Englisch für Teilnehmer mit geringen Vorkenntnissen

Mi., 18.30 Uhr, 19 Termine, SAZ, Tatjana Ullrich

Pep up your English

Kurs für Teilnehmer mit Vorkenntnissen und Wiedereinsteiger,

Donnerstag, 18.30 Uhr, SAZ, Silke Jungbluth

Französisch 1 für Anfänger

Do., 20.00 Uhr, 15 Termine, SAZ, Christina Krames

Französisch für Teilnehmer mit geringen Vorkenntnissen

Mi., 20.00 Uhr, 19 Termine, SAZ, Petra Bauer

Di., 20.00 Uhr, 20 Termine, SAZ, Petra Bauer

Di., 18.30 Uhr, 18 Termine, SAZ, Christina Krames

Französisch für Teilnehmer mit Vorkenntnissen

Di., 18.30 Uhr, 20 Termine, SAZ, Petra Bauer

Mo., 19.45 Uhr, 20 Termine, SAZ, Petra Bauer

Französisch für Fortgeschrittene

Mo., 18.15 Uhr, 20 Termine, SAZ, Petra Bauer

Spanisch für Fortgeschrittene

Mo. 20.00 Uhr, SAZ, 18 Termine, SAZ, Gabriela Sontag

Italienisch für Teilnehmer mit geringen Vorkenntnissen

Mi., 18.30 Uhr, SAZ, Petra Bauer

Luxemburgisch

Mo., 18.30 Uhr, 15 Termine, LevS, Mario Block. Darüber hinaus bieten wir zahlreiche weitere Sprachkurse für Fortgeschrittene an. Bitte wenden Sie sich an unser Büro, wir helfen Ihnen gerne weiter.

EDV – Büropraxis

Einfach und effektiv telefonieren

Vortrag, Mi., 12.06.13, 19.00 – 21.15 Uhr, Karin Link, LevS

Anmeldungen: 06502/2332, e-mail: vhsschweich@kvhs-trier-saarburg.de



Junge Seite

Jugendtreff Schweich

Unser Programm im

Juni



Datum	Uhrzeit	Programm
Montag – 03.06.13	16 bis 20 Uhr	Offener Treff
Dienstag – 04.06.13	16 bis 20 Uhr	Offener Treff

Donnerstag – 06.06.13	16 bis 19 Uhr 19 bis 21 Uhr	Offener Treff Mitgliederversammlung des Trägervereins
Freitag – 07.06.13	18 bis 22 Uhr	Offener Treff
Vom 10.06.13 bis zum	21.06.13 ist das	Juze für den offenen Betrieb GESCHLOSSEN!
Montag – 24.06.13	16 bis 20 Uhr	Offener Treff
Dienstag – 25.06.13	16 bis 20 Uhr	Cupcakes backen
Mittwoch – 26.06.13	17 bis 19 Uhr	„Girls-Time“ (nur für Mädels)
Donnerstag – 27.06.13	16 bis 20 Uhr	Offener Treff



Kinder- und Jugendbüro der Verbandsgemeinde Schweich

Altes Weinhaus • Brückenstraße 46 • 54338 Schweich
Telefon: (06502) 5066-450 • Fax: (06502) 5066-480 • www.KiJuB.net

Servicezeiten: Dienstag und Mittwoch, 8:00 - 11:30 Uhr

Jugendpflege / Sachgebietsleitung:

Dirk Marmann, Dipl.-Pädagoge

Telefon: (06502) 50 66-460

Mobil: (0173) 65 11 629

Email: jugendpflege@KiJuB.net



Sachbearbeitung:

Susanne Christmann

(Di. + Mi. 8:00 - 11:30 Uhr)

Telefon: (06502) 50 66-450

Email: info@KiJuB.net

Stadtjugendpflege Schweich:

Isabelle Ziehm, Dipl.-Pädagogin

Mobil: (0174) 98 79 643

Email: jr-schweich@KiJuB.net

Pädagogische Fachkräfte für offene Jugendtreffarbeit:

Ortsgemeinde Föhren

Martina Werre

Mobil: (0173) 71 25 934

Email: jr-foehren@KiJuB.net

Ortsgemeinde Klüsserath

Matthias Huberty

Mobil: (0173) 59 12 471

Email: jr-kluesserath@KiJuB.net

Ortsgemeinde Longuich

Nicole Neibecker

Mobil: (0173) 56 22 090

Email: jr-longuich@KiJuB.net

Sonstige Mitteilungen

Offener Kanal Trier

Programmtipps im Trierer Bürgerfernsehen OK54

Freitag, 7. Juni 2013

18:00 Uhr: Bouldern

Aufzeichnung vom 1. Trierer Jugendbouldercup in der Kletterhalle Cube Trier

18:04 Uhr: Verdi Mahnwache - Aufschrei des Pflegepersonals wegen Überlastung

18:08 Uhr: Museumstour Musel-Hopper in Luxemburg - Impressionen von Wolfgang Raab

18:15 Uhr: Laufen statt Pauken

1964 Starter bei den 9. Trierer Schullaufmeisterschaften im Moselstadion

18:19 Uhr: Das Technologie Zentrum Trier

Informationen zum Gründer-Wettbewerb 1, 2, 3 Go und Beratung für Existenzgründer

18:23 Uhr: 3D-Druck live erleben

Über das bei der IT-Messe Trier vorgestellte Produktionsverfahren

18:26 Uhr: OK54 - Gesundheit

Themen rund um die Gesundheit in Kooperation mit dem Klinikum Mutterhaus (Trier)

18:41 Uhr: reporta - Das Trierer Stadtmagazin

Themen: Karl Marx-Installation, 3D-Drucker, Schullaufmeister-

schaft und Umfrage

18:57 Uhr: OK54 - nachgefragt

Heute zu Gast: Andreas Eiden, Partei Alternative für Deutschland (AfD)

19:15 Uhr: triki-magazin

Das Magazin des Trierer Kinderbüros „triki“ - Thema: Schulhund Bennie

20:14 Uhr: Zwischen den Zeilen

Regionale Autoren im Gespräch bei „Die Buchhändler“ in Schweich - Heute: Rudolf Kollai

20:41 Uhr: Das lassen wir offen, Erwin

Ein Kurzfilm von Benedikt Balthasar

20:53 Uhr: Studiwerk-Magazin: „einfach clips-tv“

einfach wohnen - einfach genießen - einfach da: Das Studierendenwerk Trier

20:59 Uhr: campus-tv Trier

Das Magazin von Studierenden der Trierer Hochschulen

21:20 Uhr: Dippegucke

Die etwas andere Kochshow - Miss „B“ stellt Dippelappes mit Apfelkompott vor

21:45 Uhr: OK54 - nachgefragt

Heute zu Gast: Prof. Dr. Michael Jäckel, Präsident der Universität Trier
Das Fernsehprogramm von OK54 Bürgerrundfunk ist im Kabelnetz in Trier, Teile des Landkreises Trier-Saarburg (Raum Konz, Saarburg, Ruwertal und Schweich), sowie in Prüm, Gerolstein, Daun, Bernkastel-Kues, Traben-Trarbach, Wittlich und in Bitburg zu empfangen. Außerdem für alle anderen Orte per Livestream im Internet (www.ok54.de/iptv). Rund 1060 Sendungen stehen für jedermann zusätzlich in der OK54-Mediathek zur Verfügung, der direkte Link lautet www.ok54.de/mediathek. Das komplette Programm findet man auch via Videotext Seite 300 oder im Internet unter www.ok54.de/programm. Mehr allgemeine Informationen zu OK54 im Internet unter dem Link www.ok54.de. Das Studio in der Arena Trier ist von montags bis freitags von 10 bis 18 Uhr geöffnet.

Grundkurs für Fernsehmacher

OK54 Bürgerrundfunk bietet am **Donnerstag, 13. Juni von 16.00 Uhr bis 22.00 Uhr** einen **Grundkurs für Fernsehmacher** an. Inhalt des Kurses ist eine Einführung in die Handhabung einer Videokamera, eine Einweisung in den digitalen Videoschnitt und die Vermittlung von Grundkenntnissen in der Dramaturgie eines Kurzbeitrages. Die erworbenen Kenntnisse sind vollkommen ausreichend, um einen eigenen Sendebeitrag in guter Qualität zur Ausstrahlung im Bürgerfernsehen zu produzieren. Anmeldung per E-Mail an seminare@ok54.de. Der Grundkurs ist kostenlos. Bei OK54 kann jeder Bürger zudem seinen eigenen Fernsehbeitrag kostenlos senden. Dazu kann zudem das erforderliche Kameraequipment ausgeliehen werden. Weitere Informationen unter der Telefon-Nr. (0651) 9762951 oder im Internet unter www.ok54.de.

Ende des redaktionellen Teils

Antiquitäten-Ankauf

Wir zahlen Top-Preise für Haus- und Villenaufösungen, Nachlässe, Einzelobjekte u. Sammlungen. Für Gold-, Platin-, Antik- und Brillantschmuck zahlen wir Liebhaberpreise. Ankauf bundesweit.
Antikhandel Neuwied ☎ 02631 / 31087 oder 0160 / 98154781

Zu unserer diesjährigen Generalversammlung laden wir unsere Mitglieder und Kunden herzlich ein.

Sie findet am Montag, 17. Juni 2013,
um 20:00 Uhr im Gasthaus Schu
in Leiwen statt.

Tagesordnung:

1. Eröffnung und Begrüßung
2. Bericht des Vorstandes über das Geschäftsjahr 2012 und Vorlage des Jahresabschlusses zum 31.12.2012
3. Bericht des Aufsichtsrates
4. Bericht über das Ergebnis der gesetzlichen Prüfung und Beschlussfassung über den Umfang der Bekanntgabe
5. Beschlussfassung über die Feststellung des Jahresabschlusses zum 31.12.2012
6. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresüberschusses 2012
7. Beschlussfassung über die Entlastung von
a) Vorstand b) Aufsichtsrat
8. Wahlen zum Aufsichtsrat
9. Verschiedenes



**Raiffeisenbank
Mehring-Leiwen eG**

Ein starkes Stück Mosel

- Der Vorstand -
Müller Barten

Jahresabschluss und Lagebericht liegen
ab sofort in den Geschäftsräumen
zur Einsichtnahme aus.

Für die **Straßenkinder von Togo** alles andere als selbstverständlich: Schulunterricht. Mit Ihrer Unterstützung können wir ihnen eine Startchance geben.
www.brot-fuer-die-welt.de



**Amtsblatt für die Verbandsgemeinde Schweich an der Roemischen Weinstrasse
für die Stadt Schweich und die Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensich, Fell, Föhren, Kenn, Klüsserath,
Köwerich, Leiwen, Longen, Longuich, Mehring, Naurath/Eifel, Pölich, Riolf, Schleich, Thörnich, Tritenheim
und Kreisnachrichten - Mitteilungen, Informationen und amtliche Bekanntmachungen der Kreisverwaltung Trier-Saarburg**

Herausgeber und verantwortlich für den amtlichen Teil:

Wolfgang Deutsch, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Tel. 06502/4070, Fax 06502/407180

Herausgeber der Kreisnachrichten: Kreisverwaltung Trier-Saarburg, 54290 Trier, Tel. 0651/7150

Druck und Verlag: Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 54343 Föhren, Europaallee 2,

Tel. 06502/9147-0 oder -240, Telefax 06502/9147-250, Internet: www.wittich.de

Postanschrift: 54343 Föhren, Postfach 1154

Verantwortlich für Nachrichten und Hinweise: Christine Lentjes, Schweich, Verbandsgemeindeverwaltung,

Tel. 06502/4070, Telefax 06502/407180, Internet: <http://www.schweich.de>

Verantwortlich für Anzeigen: Dietmar Kaupp, Geschäftsführer

Erscheinungsweise: wöchentlich freitags. Zustellung durch den Verlag an alle Haushaltungen kostenlos.

Einzelstücke zu beziehen beim Verlag zum Preis von 0,50 € zuzügl. Versandkosten. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste.

Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz für ein Exemplar gefordert werden.

Weitergehende Ansprüche, insbesondere aus Schadensersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.

KREIS-NACHRICHTEN

INFORMATIONEN UND BEKANNTMACHUNGEN DER KREISVERWALTUNG TRIER-SAARBURG

AUSGABE 23/2013

Antrittsbesuch wird zum Kurztrip

Landrat aus Thüringen zum Antrittsbesuch in Trier-Saarburg

Hochwassersituation in Rudolstadt zwingt zur vorzeitigen Rückreise



Landrat Günther Scharz begrüßte die Gäste aus dem thüringischen Landkreis Saalfeld-Rudolstadt. Kurze Zeit später musste Landrat Hartmut Holzhey (4.v.r.) aufgrund der Hochwasserlage in Thüringen nach Rudolstadt zurückreisen.

Eigentlich wollte man sich an einem Wochenende Zeit nehmen für das gegenseitige Kennenlernen und Gespräche über die Weiterentwicklung der seit 1990 bestehenden Kreispartnerschaft mit dem Thüringer Landkreis Saalfeld-Rudolstadt. Ein Anruf des Krisenstabes zwang dann aber Landrat Hartmut Holzhey zur vorzeitigen Rückreise in das vom Hochwasser geplagte Thüringen.

Gemeinsam mit dem seit Juli letzten Jahres im Amt befindlichen Holzhey waren der 1. Kreisbeigeordnete Wilhelm Dietz, die Fachbereichsleiterinnen Christine Strubl und Barbara Valduga, Pressesprecherin Carolin Dudkowiak, die Partnerschaftsbeauftragte Susanne Spindler und der CDU-Fraktionsvorsitzende im Kreistag Saalfeld-Rudolstadt, Jochen Tscharnke, nach Trier-Saarburg gereist.

Bereits am Tag der Ankunft wurden neue Kontakte und Arbeitsbesuche auf Fachebene verabredet. So will man sich über neue Wohnformen im Alter und Handlungswege zur Gestaltung des demographischen Wandels austauschen.

Erster und letzter Arbeitstag in Trier

Eine besonderes Ereignis war der Besuch für den Kämmerer und 1. Kreisbeigeordneten Willi Dietz, der 1990 seinen ersten Arbeitstag bei den Kollegen der Finanzabteilung in Trier begann und nun am 31. Mai seinen letzten Arbeitstag ebenfalls im Partnerkreis verbrachte. Gemeinsam mit dem 1. Kreisbeigeordneten Dieter Schmitt wurden viele Erinnerungen ausgetauscht. Und Landrat Holzhey versprach, in Kürze erneut und etwas länger zu Besuch zu kommen.



MORO: Ergebnisse werden präsentiert

Bürgerwerkstätten in Föhren und Hermeskeil

Die Vorbereitungen für die Erstellung einer Regionalstrategie Daseinsvorsorge für den Landkreis Trier-Saarburg, mit der ein angemessenes Versorgungsangebot wohnortnah sichergestellt werden soll, sind in vollem Gange. So wurden die Ergebnisse der ersten repräsentativen Bevölkerungsbefragung „Lebenswerte Dörfer“ ausgewertet. Die zweite Befragung „Lebenswerte Städte“ wurde ebenfalls mit guter Resonanz durchgeführt. Weiterhin wurden Bevölkerungsprognosen und Erreichbarkeitsszenarien erstellt und in den Arbeitsgruppen erste strategische Ansätze diskutiert. Die Kreisverwaltung Trier-Saarburg stellt diese Ergebnisse momentan interessierten Bürgerinnen und Bürgern vor.

In teilraumbezogenen Bürgerwerkstätten werden spezifische Ergebnisse von Professor Jacob von der Uni Trier präsentiert. Anschließend können die Teilnehmerinnen und Teilnehmer ihre Sicht auf die zukünftigen demographischen Veränderungen und deren Auswirkungen auf das Leben in den Ortsgemeinden schildern und konkrete Lösungsansätze entwickeln.

Ein Workshop für den Raum Saarburg hat bereits stattgefunden. Zwei weitere Veranstaltungen stehen noch auf dem Programm: am 4. Juni im Parkcenter des Industrieparks Region Trier in Föhren sowie am 11. Juni im Musikraum der IGS Hermeskeil. Die Workshops beginnen jeweils um 17 Uhr. Fragen und Anregungen können im Vorfeld der Veranstaltungen an die MORO-Geschäftsstelle in der Kreisverwaltung, Anja Saupe, Tel. 0651-715-336 oder per E-Mail an moro@trier-saarburg.de gerichtet werden.

Weiteres:

- Seite 2 | Strick-Graffiti verschönert Schulgelände
- Seite 3 | Exkursionsangebote der Energieagentur
- Seite 4 | Zusammenarbeit über Grenzen wird vertieft
- Seite 4 | Stellungnahme zum Nationalpark überreicht
- Seite 5 | Stellenausschreibung

Strick-Graffiti verschönert Schulgelände

Kunstprojekt des Stefan-Andres-Gymnasiums in Schweich

Schülerinnen der 5. Klasse des Stefan-Andres-Gymnasiums in Schweich haben ein ganz besonderes Kunstprojekt in Angriff genommen und verschönern damit das Gelände der kreiseigenen Schule: Im Rahmen des Schwerpunktes Kunst haben sie eine neue Form der Street-Art - das Strickgraffiti - vorgestellt.

Mittlerweile hat diese Kunstform viele Nachahmer und Freunde gefunden. Dabei steht vor allen die Freude an der Verschönerung des Stadtbildes im Vordergrund - oftmals lässt sich auch eine symbolische Bedeutung ableiten. Strick-crews findet man seit Jahren vor allem in Großstädten. Auch Trier und Umgebung hat für den wachen Betrachter immer wieder Werke dieser Form der Street Art zu bieten. Dabei gehen bei den Objekten Installation, Straßenkunst und Handarbeit ineinander über. Dabei sind die Strick- und Häkelmodelle meistens sehr farbenfroh und so individuell wie ihre Künstler. Sie finden sich unter anderem an Straßenschildermasten, Parkbänken, Fahrradständern, Bäumen, Statuen.

So sind auch die Schülerinnen des kreiseigenen Gymnasiums motiviert mit dem Projekt „Strick Graffiti“ gestartet: Ein Baum auf dem Schulgelände wird als Objekt für ein Strickgewand aus- gesucht, Wolle gesammelt, teilweise vom örtlichen Fachgeschäft gesponsort, Strick- und Häkelnadeln mitgebracht. Jeder kann sich nach seinen Fähigkeiten einbringen. Mit Garnen und Mustern wird experimentiert. Wer kann gut stricken, wer möchte lieber häkeln? Der Baum wird vermessen. Wie verändert sich der Umfang des Stammes und der Äste nach oben? Welche Farben ergeben ein schönes Strickbild?

Gemeinsam werden die großen und kleinen Strickbahnen und Häkelstücke zusammengefügt, wie passt was zu-

sammen? Zum Abschluss mit bunten Pompons und Blüten aus Wolle verziert, wird die große „Decke“ als Gewand um den Baumstamm genäht. Das wöchentliche Arbeiten der Strick-Crew fördert das Gemeinschaftsgefühl, das Selbstbewusstsein, die Konzentration und ein zur Ruhe kommen im Schulalltag. Gute Gespräche in der Gruppe und ein reger Austausch ergeben sich in dieser Atmosphäre von ganz allein.

Auch Eltern und Großmütter halfen mit

Die Strickarbeiten werden teilweise auch zu Hause weitergeführt. Die Mütter üben mit den Schülern, die Großmütter suchen nach Wollresten und ergänzen das Projekt gar mit eigenen Strickstücken. Im wahrsten Sinne des Wortes entsteht so ein schul- und generationsübergreifendes Gemeinschaftskunstwerk.

Dabei erweitern die Schüler nicht nur ihre manuellen und künstlerischen Fähigkeiten, sondern gestalten auch ihren Lernort Schule durch einen bunten Blickfang mit.

Bei den Mitschülern und Lehrern kam



Dieser Baum auf dem Schulhof hat von der Strick-Crew ein buntes Kleid erhalten.

die Aktion sehr gut an, und alle bedankten sich bei allen fleißigen Strickerinnen und insbesondere bei der Künstlerin Bärbel Schmidt-Lambertz, die den Kunst-Schwerpunkt leitet und die kleinen Kreativen mit viel Verständnis und Sachverstand stets zu motivieren weiß. Hoffentlich zielt der bestrickte Baum noch lange das Schulgelände und erfreut durch sein farbenfrohes Gewand.

Nachruf

Der Landkreis Trier-Saarburg trauert um

Fritz Wagner aus Schweich

Der Verstorbene war von 1962 bis 1976 Kreisbrandinspekteur zunächst des Kreises Trier, später Kreisfeuerwehrinspekteur des neugebildeten Landkreises Trier-Saarburg. In seine Amtszeit fiel somit die Zusammenführung der Feuerwehren der beiden Altkreise Trier und Saarburg. Als wichtiges Instrument erkannte er dabei eine einheitliche Kreisausbildung, die er als einer der Ersten in Rheinland-Pfalz einführte. Zudem war er an der Gründung des Kreisfeuerwehrverbandes Trier-Saarburg beteiligt.

Als langjähriger Wehrleiter des Amtes Schweich und schließlich als Kreisfeuerwehrinspekteur hat er sich mit umfassendem Fachwissen und großem persönlichen Engagement um die Sicherheit der Bürgerinnen und Bürger sowie die Gefahrenabwehr große Verdienste erworben. Hierfür ist er u.a. mit dem Großen Feuerwehrereichen als Steckkreuz geehrt worden.

Der Landkreis Trier-Saarburg wird dem Verstorbenen ein ehrendes Andenken bewahren.

Günther Schartz
Landrat

Stefan Sihr
Kreisfeuerwehrinspekteur



Perle an der Ostsee - Partner von Konz

Bilder- Vortrag bei der VHS Konz



Die alte Hansestadt Danzig mit dem Wahrzeichen, dem Kranentor, ist nur eine knappe Stunde von Puck entfernt.

Die Stadt Konz feiert dieses Jahr das 10-jährige Bestehen der Städtepartnerschaft Puck-Konz. Aus diesem Anlass lädt die Volkshochschule Konz zu einer Bilderreise durch Nordpolen und die Partnerregion an der Ostsee nahe Danzig ein. Zahlreiche Fotos stellen die

Partnerregion in der Kaschubei ganz im Norden Polens



vor - herrliche Sandstrände, die Putziger Bucht, die Halbinsel Hela und die Dreistadt mit dem Hauptort, der alten Hansestadt Danzig. Dabei wird auch ein Blick auf die wechselvolle Geschichte dieser Region und die Städtepartnerschaft zwischen Konz und der Stadt Puck geworfen.

Der Bildervortrag des Partnerschaftsbeauftragten der Kreisverwaltung Thomas Müller findet statt am Donnerstag, 20. Juni, 19:30 - 21:45 Uhr in den Räumen der VHS Konz, Konstantinstr. 50. Der Eintritt ist frei. Informationen und Anmeldung unter Tel. 06501-60 43 21 oder Email: vhs-konz@kvhs-trier-saarburg.de

SEPA betrifft auch Sportvereine

Sportbund: Infoabend zum neuen Lastschriftverfahren

Der Sportbund Rheinland bietet in Zusammenarbeit mit dem Sportkreis Trier-Saarburg am 11. Juni 2013 um 18 Uhr in Trier ein Kurzseminar zum neuen europäischen SEPA-Lastschriftverfahren an. Ab dem 1. Februar 2014 können auch Sportvereine z.B. Mitgliedsbeiträge nur noch über das neue SEPA-Lastschriftverfahren einziehen. Um darauf umzustellen, sind eine Reihe wichtiger Punkte zu beachten.

Weitere Infos und Anmeldung: Sportbund Rheinland, Ines Cukjati, Tel.: 0261-135-212 E-Mail: akademie@Sportbund-Rheinland.de oder Sportkreis Trier-Saarburg, Felix Jäger, Tel.: 06589 - 918 914, E-Mail: jaeger-felix@t-online.de

Erneuerbare Energien erfahren und erwandern

Exkursionsangebote der Energieagentur Trier



Die Energieagentur Region Trier bietet im Juni 2013 verschiedene Angebote für Interessierte rund um das Thema Erneuerbare Energien an.

Im Rahmen einer landesweiten Initiative bilden die Volkshochschule Trier, die Lokale Agenda 21 Trier e.V. und die Energieagentur Region Trier Energiescouts aus. Der Kurs befähigt die Teilnehmer, die Chancen, die mit der Energiewende verbunden sind zu erkennen, Hintergründe aktueller energiepolitischer Diskussionen zu durchschauen sowie die Konflikte in diesem Bereich und deren Ursachen zu verstehen. Die Energiescouts werden schließlich selber in der Lage sein, einfache Energieangebote an Schulen, in Jugendeinrichtungen, an der Volkshochschule oder in der Gemeinde durchzuführen.

Außerdem bietet die Energieagentur Region Trier drei Exkursionen an. Die erste wird eine von Experten für erneuerbare Energien und Mobilität geführte E-Bike-Tour zum Standort des geplanten Pumpspeicherkraftwerks auf dem Hummelsberg bei Mehring sein. Die Exkursionsteilnehmer werden am 8. Juni (Samstag) gemeinsam mit Achim Hill, Geschäftsführer der Energieagentur Region Trier, und Maik Scharnweber,

Büro für Mobilitätsberatung und Moderation, den Mehlinger Berg erklimmen. Dort wird Bernhard Gillich, BGHplan Umweltplanung und Landschaftsarchitektur GmbH, über das in Vorbereitung stehende Pumpspeicherkraftwerk der Stadtwerke Trier berichten. Mit Blick auf den Ausbau der erneuerbaren Energien gelten Pumpspeicherkraftwerke als wichtige Bausteine der zukünftigen Energieversorgung, da sie elektrische Energie speichern und bedarfsgerecht zur Verfügung stellen können. Das Oberbecken soll als künstliches Speicherbecken im Bereich Mehlinger Berg/Hummelsberg errichtet werden. Mit Hilfe einer Talsperre wird das Kautenbachtal zum künstlichen Unterbecken. Danach geht die Exkursion weiter zum Solarpark Föhren, wo das Thema Photovoltaik aufgegriffen wird.

Die nächsten beiden Exkursionen finden im Rahmen der Europäischen Woche für nachhaltige Energie EUSEW (European Union Sustainable Energy Week) statt. Europaweit werden mit vielen Aktionen und Veranstaltungen vom 22. bis 30. Juni die Chancen und Herausforderungen des Wandels der Energieversorgung thematisiert. Die Energieagentur Region Trier veranstaltet eine Wanderung zum Thema Windkraft am 22. Juni.

Elf Stationen - elf Themen der Windenergie: Auf dem fünf Kilometer langen Hunsrücker Windweg kann die ganze Familie beobachten, ausprobieren und sich informieren. Wie entsteht eigentlich Wind? Wie wird Windenergie in Strom umgewandelt? Welche Technik steckt in einer Windkraftanlage? Wie groß ist ein Rotorblatt? Diese und viele andere Fragen werden bei der Wanderung beantwortet.

Zuletzt bietet die Energieagentur Region Trier am 26. Juni eine Busexkursion zur Energielandschaft Morbach an. Auf dem Gelände des ehemaligen US-Munitionslagers Rappertath/Wenigerath entwickelt die Gemeinde Morbach in Zusammenarbeit mit Partnern aus Wirtschaft und Wissenschaft Nutzungsmöglichkeiten für Anlagen zur Erzeugung erneuerbarer Energien. Der dort erzeugte Strom wird ins Netz eingespeist, die Wärme wird zur Wärmeversorgung eines angeschlossenen Gewerbeparks genutzt. Im Informationszentrum wird Energie für Jedermann erfahrbar.

Für weitere Informationen zu den einzelnen Terminen wie Beginn, Teilnehmergebühren, Anmeldung oder Treffpunkt steht Ihnen bei der Energieagentur Region Trier Britta Bischoff unter der Telefonnummer 0651-14595813 zur Verfügung.

Große Unterstützung für die neue Terroir Moselle EWIV



Das Weinanbaugebiet der Mosel erstreckt sich von Koblenz bis nach Luxemburg und Frankreich hinein.

„Ich bin stolz!“ Mit diesem Satz hat Luxemburgs Innenminister und Minister für die Großregion (Luxembourg), Jean-Marie Halsdorf, seine Rede beendet, die er am Montag bei der Gründungsversammlung der Europäischen Wirtschaftlichen Interessenvereinigung (EWIV) Terroir Moselle an Bord des Passagierschiffs Princesse Marie-Astrid im geschichtsträchtigen Ort Schengen hielt.

Allein die Anwesenheit von vier Ministern und zahlreichen hochrangigen Politikern aus Deutschland, Frankreich und Luxemburg – nebst vielen Bürgermeistern und Vertretern der Regionen – unterstreicht die Bedeutung dieses Zusammenschlusses von 15 Organisationen, Verbänden und Gebietskörperschaften aus den drei Moselländern zu einer Lobby für das europäische Moseltal.

Gemeinsam stärker mit der Terroir Moselle EWIV

Die Zusammenarbeit der französischen, luxemburgischen und deutschen Moselweinregionen wird mit der Gründung der Europäischen Wirtschaftlichen Interessenvereinigung institutionalisiert und gestärkt. Das Netzwerk der Weinproduzenten soll in der Zukunft noch weiter ausgebaut werden. Außerdem soll die EWIV die Organisation von gemeinsamen Veranstaltungen vereinfachen, Weiterbildung für Winzer anbieten oder die gemeinsame Teilnahme an Messen ermöglichen und damit dem Moselwein insgesamt zu noch mehr Bekanntheit verhelfen. Kurz - eine „Win-Win Situation“, von der alle in der Region und vor allem die Winzer profitieren können.

In ihren Ansprachen hoben die Minister aller Länder das Alleinstellungsmerkmal des Moseltals hervor. Dieser ländliche Raum spiele eine nicht zu unterschätzende Rolle für den Arbeitsmarkt und die Wirtschaft der Großregion. Das Moseltal soll als Weingarten der Großregion die Verbindung zwischen den Städten herstellen und dem Metropolnetzwerk eine tiefere, menschlichere und genussvollere Note verleihen.

LEADER-Projekt Terroir Moselle

Das Projekt Terroir Moselle ist im Rahmen des europäischen Entwicklungsprogramms für den ländlichen Raum LEADER entstanden, das seit über 20 Jahren Projekte in den europäischen Regionen unterstützt und die Zusammenarbeit zwischen den Regionen fördert. Jedes LEADER-Projekt wird von regionalen Einrichtungen kofinanziert. Bei Terroir Moselle sind u.a. die Region Lorraine, das Ministère de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural aus Luxemburg und das Land Rheinland-Pfalz an der Kofinanzierung beteiligt.

Für nähere Informationen und Anmeldungen: Ségolène Charvet, info@terroir-moselle.eu, Telefon +352 750139

Kommunales Eckpunktepapier zum Nationalpark überreicht

Es ist ein weiterer Schritt im Prozess zur Gründung eines Nationalparks im Hochwald. In Birkenfeld überreichten die Landräte Dr. Matthias Schneider (Birkenfeld), Udo Recktenwald (St. Wendel) und der Kreisbeigeordnete Helmut Reis (Trier-Saarburg) den Umweltministerinnen Ulrike Höfken (Rheinland-Pfalz) und Anke Rehlinger (Saarland) das „Kommunale Eckpunktepapier“.

Darin formulierten die beteiligten Kommunen ihre Vorstellungen, was in einem Nationalpark getan oder unterlassen werden soll, wie Natur- und Umweltbildung, naturverträgliche Erholung und Tourismus aussehen könnten. Außerdem enthält der inzwischen auch in den Kreistagen, Verbandsgemeinderäten und Gemeinderäten diskutierte Leitfaden Vorschläge zur Regionalentwicklung und zum Ablauf des Entscheidungsprozesses.

Erarbeitet wurden die Positionen der Kommunen in drei Arbeitskreisen des Naturparks Saar-Hunsrück, so Landrat Dr. Schneider. Neben einer dauerhaften Übereinkunft zur Ausfinanzierung mit dem Land forderte er ein nachhaltig wirkendes Strukturentwicklungskonzept. Jedenfalls müsse das Gebiet einen Förderschwerpunkt der Europäischen Union bilden. Ohne Zweifel sei ein Nationalpark „eine Chance für die Region“.

Man werde den Dialog mit den Bürgern fortführen, versprach Höfken. Um die notwendige breite Akzeptanz zu erreichen, sei ein solches Vorgehen unabdingbar, knüpfte ihre Kollegin Rehlinger an.

Das Eckpunktepapier ist auf der Internet-Präsentation des Naturparks Saar-Hunsrück unter www.naturpark.org/aktuelles/neuigkeiten-nationalpark zum Download bereitgestellt.



Vertreter der beteiligten Kommunen, darunter der Kreisbeigeordnete Helmut Reis (r.) und der Bürgermeister der VG Hermeskeil, Michael Hülpes (l.), übergaben das Positionspapier an die beiden Ministerinnen (vorn Mitte).

Infos Naturpark

Schnupperkurs Imkerei für Kinder



Samstag, 15. Juni, 10 bis 12:30 Uhr, Naturpark-Informationszentrum Hermeskeil. Die Teilnahmegebühr beträgt 5 Euro pro Kind inklusive einem kleinen Glas Honig für jedes Kind. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt.

Kräuterwanderung um Schillingen

Sonntag, 16. Juni, 10 bis 13 Uhr. Treffpunkt ist der Parkplatz an der Spießbrautenhütte in Schillingen. Die Teilnahmegebühr beträgt 8 Euro pro Teilnehmer. Kinder bis 12 Jahren sind kostenlos. Im Anschluss an die Wanderung können die Teilnehmer einen kleinen Kräuter-snack probieren.

Ruwer-Erlebniswanderung bei Mandern

Sonntag, 16. Juni, 14 bis ca. 17 Uhr, rund 7 km langen Themenwanderung nach Mandern. Treffpunkt wird bei Anmeldung bekannt gegeben. Die Teilnahmegebühr für die Wanderung beträgt 5 € pro Erwachsenen.

Die Teilnehmeranzahl bei allen Veranstaltungen ist begrenzt, eine frühzeitige Anmeldung beim Naturpark-Informationszentrum Hermeskeil, Tel. 06503-9214-0 ist daher erforderlich.



Kreis-Nachrichten

Redaktion

Kreisverwaltung Trier-Saarburg
Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier
Pressestelle
Verantwortlich
Thomas Müller, Martina Bosch
Tel. 0651-715-240 / -406
Mail: presse@trier-saarburg.de

Stellenausschreibung

Die Kreisverwaltung Trier-Saarburg sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt

Mitarbeiter/innen in Vollzeit zur Besetzung von Stelle(n) im Allgemeinen Sozialen Dienst des Jugendamtes

Die Stelle(n) ist/sind nach dem Teilzeit- und Befristungsgesetz auf 1 Jahr befristet.

Der Einsatz erfolgt als Bezirkssozialarbeiter/in und umfasst die nach dem Kinder- und Jugendhilfegesetz (SGB VIII) vorgesehenen Tätigkeiten in einem Teilbereich des Landkreises:

- Durchführung von Maßnahmen zur Förderung der Erziehung in der Familie,
- Einleitung und Begleitung aller erzieherischen Hilfen im Rahmen des Hilfeplanverfahrens
- Hilfe für junge Volljährige,
- Aufgaben im Rahmen des Schutzauftrages,
- Mitwirkung in gerichtlichen Verfahren.

Einstellungsvoraussetzung ist ein abgeschlossenes Studium im Bereich der Erziehungswissenschaft (Dipl. Sozialarbeiter/in bzw. einen Dipl. Sozialpädagogen/eine Dipl. Sozialpädagogin mit staatlicher Anerkennung – oder einen Dipl. Pädagogen/eine Dipl. Pädagogin bzw. ein vergleichbares Bachelor- oder Master-Studium). Fundierte Kenntnisse des Jugend- und Familienrechts und der entsprechenden Verfahrensgesetze sind wünschenswert.

Die Bewerber/innen sollten über EDV-Kenntnisse (MS Office / Büroanwendungen) und einen eigenen Pkw (Führerscheinklasse B) verfügen.

Das Entgelt richtet sich nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst (TVöD – SuE -).

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Zeugnisse) werden erbeten bis zum 20. Juni 2013 an die

**Kreisverwaltung Trier-Saarburg
Zentralabteilung
Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier**

Spitzenpreise für PS-Sparer



Strahlende Augen gab es bei der feierlichen Gratulationsrunde für einige PS-Gewinner der aktuellen Monatsauslosung Mai in der Sparkasse Trier. Günther Passek, der stellv. Vorstandsvorsitzende der Sparkasse, gratulierte den anwesenden PS-Sparern herzlich. Auf die Sparkasse Trier entfielen im Mai unter anderem Geldpreise im Wert von dreimal 2.500 Euro, viermal 5.000 Euro und einmal 25.000 Euro.

So funktioniert das PS-Sparen der rheinland-pfälzischen Sparkassen: Jedes Los kostet 5 Euro, 4 Euro davon werden monatlich angespart und können nach und nach zu einem kleinen Vermögen wachsen, mit dem man sich oder anderen eine Freude machen und Wünsche erfüllen kann. 25 Prozent des Loseinsatzes von einem Euro spenden die rheinland-pfälzischen Sparkassen für gemeinnützige Institutionen und Projekte im gesamten Bundesland.

Jedes Jahr können auf diese Weise zahlreiche soziale, kulturelle und wissenschaftliche Einrichtungen mit erheblichen Beträgen in Rheinland-Pfalz sowie der Stadt Trier und der Region Trier-Saarburg gefördert werden.

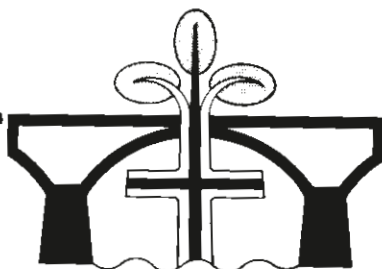


Foto von links: Günther Passek, stv. Vorstandsvorsitzender der Sparkasse Trier mit den Eheleuten Horst-Dieter und Johanna Körin aus Ehrang, Katharina Adamek mit Ehemann und Tochter aus Kordel, Heribert Müller aus Trier sowie Kundenberater Christian Barthen von der Sparkassen-Hauptgeschäftsstelle Heiligkreuz.

FAMILIENANZEIGEN

Bestattungen

Isseler Straße 14
Telefon: 0 65 02 / 10 66
Mobil: 01 60 / 8 46 08 78



Schweich

Schommer

**Ihre Hilfe im
Trauerfall**



Nachruf

Wir nehmen in Dankbarkeit
Abschied von unserem langjäh-
rigen Sänger und Ehrenmitglied

Heinrich Schiff

Wir werden ihm immer ein
ehrendes Andenken bewahren.

Gesangverein Cäcilia Riol



*Jeder Tag ist der Anfang des Lebens,
jedes Leben der Anfang der Ewigkeit.*

Rainer Maria Rilke

Wir haben unser Ehrenmitglied

Heinrich Schiff

einen wunderbaren Menschen
verloren. Mit seiner schönen Stimme
hat er unseren Chor bereichert.

Wir vermissen ihn und werden ihn
nie vergessen.

**Die Mitglieder des
Kirchenchores**

St. Martin, Riol

Herzlichen Dank

sagen wir allen, die mit uns Abschied nahmen von

Hildegard Porten geb. Herres

für die tröstenden Worte, gesprochen oder
geschrieben, für einen Händedruck,
wenn Worte fehlten, für die Blumen, Kränze
und Geldspenden und das letzte Geleit.

Das Sechswochenamt findet am Sonntag,
den 9.6.2013 um 18.00 Uhr statt.

Pia Porten

Jürgen und Barbara Porten,

Jens und Dennis

Hans-Walter Porten und Gudrun

Tritenheim, im Mai 2013



Bestattungen **KIRCHEN**

- Überführungen
- Erledigung aller Formalitäten

Klüsserath 06507-4560 • Hetzerath 06508-991030



Fachgeprüfter Bestatter
Mitglied der Innung

Das Bestattungsinstitut in Ihrer Nähe

**Jederzeit
dienstbereit**

P I T Ä T

GORGES

seit 1970

• Erd- und Feuerbestattungen
• Überführungen
• Ausstellung

54426 Heidenburg
Feldstraße 3
Tel.: 0 65 09 / 2 01

54340 Leiwen
Matthiasstraße 29
Tel.: 0 65 07 / 99 30 93

Inh. Rudolf Gorges

Koster

SEIT 1834

BESTATTUNGEN

ERD- & FEUERBESTATTUNGEN | ÜBERFÜHRUNGEN | ERLEDIGUNGEN ALLER FORMALITÄTEN

Kenner Weg 1 | 54292 Trier-Ruwer | T: 0651-52240 | info@koster-trier.de | WWW.KOSTER-TRIER.DE

**Wir drucken
für Ihren Erfolg.**

Beraten. Gestalten. Drucken.
Alles online unter
www.LW-flyerdruck.de

LW-flyerdruck.de

Foto: Annen - Pflasterbau



**Tief- und Pflasterbau
Garten- und Landschaftsbau**

ANNEN GmbH & Co. KG · Gewerbegebiet Gusterath-Tal
Werkstraße 1 · D-54317 Gutweiler
Telefon +49(0)6588 - 9102 - 0

www.annen-pflasterbau.de

FAMILIENANZEIGEN

15. Juni 2013

Zu unserem Polterabend am 15. Juni 2013 laden wir alle Freunde, Verwandte, Bekannte und Nachbarn ab 19 Uhr in die Laurentiusstraße in Leiwen ein.

Die kirchliche Trauung findet am 6. Juli 2013 um 13 Uhr in Burgen statt.

Nadine Herres & Johannes Singer

wir heiraten

Vielen Dank

sagen wir allen, die uns anlässlich unserer

goldenen Hochzeit

so herzlich mit Glückwünschen
u. Aufmerksamkeiten bedachten.

Peter & Anna Ludes

Köwerich, im Juni 2013

Ein herzliches Danke schön
sagen wir allen, die uns zu unserer



Diamantenen Hochzeit

mit Glückwünschen, lieben Worten, Blumen und
Geschenken bedacht und erfreut haben.

Mathilde und Hermann Löhr

Föhren, im Juni 2013

Einfach mal **„Danke“** sagen –
mit einer Anzeige in Ihrem Mitteilungsblatt.



Ja Wir heiraten

Unsere kirchliche Trauung findet am 22.06.13 um 13:30 Uhr
in der St. Medardus Kirche in Mehring statt.

*Jennifer & Michael
Thul Schlag*

Gepoltert wird am 15.06.2013 ab 19 Uhr auf dem Gelände
der Firma Schlag, Wiesenflurweg 17, 54346 Mehring.

POPPCONCERTS.de präsentiert:



"Bei meiner Seele - Open-Air-Tour 2013"

Trierischer Volksfreund **SR 1**

XAVIER NAIDOO & QUARTETT

PRESENTED BY MAREK LIEBERBERG

21.06. ST. WENDEL/BOSEN
FESTWIESE AM BOSTALSEE

Weiterhin im Vorverkauf:

25.10. **OTTO**

13.12. **HELGE SCHNEIDER**

20.12. **LORD OF THE DANCE**

05.01. **PRINZESSIN LILLIFEE**

RUSSISCHES STAATSBALLET:

14.01. **SCHWANENSEE**

24.01. **ANDRÉ RIEU & ORCHESTER**

08.02. **A tribute to ABBA-THE SHOW**

15.02. **KASTELRUTHER SPATZEN**

09.03. **INA MÜLLER**

03.04.14 **RIVERDANCE**

TRIER - ARENA

26.10. **HERMAN VAN VEEN**

RUSSISCHES STAATSBALLET:

15.01. **SCHWANENSEE**

DIE MEISTER DES

31.01. **SHAOLIN KUNG-FU**

NEUNKIRCHEN- NEUE GEBLÄSEHALLE

08.11. **HORST LICHTER**

MORBACH - BALDENAUAHLE

23.12. **GUILDOR HORN**

& die Orthopädischen Strümpfe

19.01. **ERNST HUTTER**

& die Egerländer Musikanten

24.01. **MOTHER AFRICA**

31.01. **AMIGOS**

DIE MEISTER DES

01.02. **SHAOLIN KUNG-FU**

TRIER - EUROPAHALL

10.01. **PRINZESSIN LILLIFEE**

SAARBRÜCKEN - SAARLANDHALL

Die Toten Hosen

Der Krach Der Republik Open Air

+ DONOTS - Wölfi & die Band des Jahres

23/06/2013 Trierischer Volksfreund

St. Wendel / Bosen Festwiese Bostalsee

LAITH AL-DEEN

05.07. live acoustic 2012

TOWER OF POWER

06.07. guest: Tate Simms

TRIER - EXHAUS SOMMERBÜHNE

AMPHITHEATER OPEN AIR 2013

25.07. **NABUCCO**

Oper von Giuseppe Verdi

27.07. **SANTIANO**

28.07. **ITALIENISCHE NACHT**

Opern-Highlights und leckeres Essen & Trinken

Trier - Amphitheater Trierischer Volksfreund



30.08.2013

Losheim am See - Strandbad

SR3 Trierischer Volksfreund

die ärzte

ärztivals ★ ★ ★

Special Guests:

NOFX

FRAU POTZ

31.08. Trierischer Volksfreund

LOSHEIM AM SEE - STRANDBAD

KARTEN AN ALLEN BEKANNTEN VORVERKAUFSSTELLEN & BEI:
www.KARTENVORVERKAUF-TRIER.de - 0651-99 4 11 88



KAUFHAUS POPP

NEUSTRASSE 22 | 54290 TRIER | facebook.com/KaufhausPopp





Immobilien- Seite



✓ Ankauf ✓ Verkauf ✓ Vermietung ✓ Mietgesuche

Leiwen - großzügige Dachgeschoss-Wohnung, 4 ZKB, Balkon, Garage, Stellplatz, ruhige Lage, Wfl. 115 m², KM 575,- € + NK 125,- €

Ponzlet Immobilien - Telefon 0 65 07 - 93 81 90

LEIWEN, 3 ZKB, ca.. 129 m² Wfl. m. EBK, Balkon, 1. OG, Parkpl., 500,- € + NK, ab 01.08.2013 frei

Erdgesch.-Whg., 2 ZKB, neu renoviert, Wohnfl. ca. 70 m², gr. Waschküche u. Abstellraum, kleine Terrasse, Parkpl., 420,- € + NK, ab 01.06.2013 frei

Telefon: 0 65 07 / 80 20 31

Wohnung in Longuich

ab sofort zu vermieten, 3 ZKB, Gäste-WC, Balkon, Kellerraum, Stellplatz, ca. 120 m², Preis VB.

Telefon: 0176/10937038

Weinberge

in der Gemarkung Leiwen zu verkaufen.

Anfragen an Wolfgang Mees,

Tel. 0151 / 17210163

Haus mit Garten in Leiwen

zu vermieten, Ofen und E-Heizung, 450,- € KM + 40,- € NK.

Tel. 0176 / 78486416

LONGUICH

Nachmieter gesucht, 3 ZKB, Garage.

Tel. 06502 / 980502 nach 18.00 Uhr

Sonniger Garten zu verpachten

650 qm groß, pflegeleicht, eingezäunt, mit Gartenhaus und Baumbestand, in Schweich-Süd ab September 2013 günstig zu verpachten.

Telefon 06502/2356 von 09:00 - 19:00 Uhr

Eilgesuch!

Unsere Mandanten suchen dringend Häuser und Anwesen jeglicher Art zu kaufen

www.Highlander-Objektmanagement.de

Telefon: 0 65 36 / 9 33 84 45

Landwirtschaftliche Fläche

Lörsch Zellerberg (Lörscher Boden), 2.827 qm, meistbietend zu verkaufen.

Telefon 06502-401067 (nach 18.00 Uhr)

Kenn: 2 Zimmer, Küche, Bad,

Balkon, 57,80 m², 470,- € + 130,- € NK.

Tel. 0 65 02 / 50 28

Wohnung in Longuich

2 ZKB, 53 m², Balkon, Stellplatz, mit Einbauküche, € 330,00 + NK, ab sofort zu vermieten

Tel.: (0 65 02) 84 44

Schweich, 2 Zimmer, Küche, Bad,

450,- € warm einschl. Parkplatz.

Tel. 0 65 07 / 42 14

Leiwen/Zummethöhe

3 ZKB, 80 m², große Terrasse, 550,- Euro Warmmiete.

Telefon: 0 65 07 / 42 14

Föhren

kleines Haus, Nähe Industriepark, zu vermieten, ca. 85 m², großer Wohn-/Essbereich, 2 Schlafzimmer, großes Bad, Terrasse, Keller, neu renoviert.

Tel. 0 65 08 / 91 70 05

URLAUBSSCHNÄPPCHEN

www.helgaysol.de
Hotline: 0 65 02 / 2 01 03 - Sagen Sie uns Ihren Reisettermin, wir haben Ihre ultragünstige Reise und Flüge weltweit!!!
Mallorca

 24.10. ab Lux., Riu Festival**** 9 Tage HP **843,-**
Madeira

 10./17.6. ab Lux., Baia Azul**** 1 Wo. HP **666,-**
Djerba

 24.6. ab Lux., EdenStar**** 9 Tage AI **645,-**
Türkei - Herbstferien

 4.10. ab Lux., Victory Resort Holiday Club**** 10 Tage AI **969,-**
Ägypten

 9.12. ab Düsseldorf, Albatros Beach Garden**** 2 Wo. AI **558,-**
Teneriffa

 26.6. ab Köln, La Quinta ParkSuites**** 2 Wo. HP **573,-**
Gran Canaria

 26.6. ab Köln, Ifa Buenaventura**** 2 Wo. HP **625,-**
Lanzarote

 8.12. ab Köln, Iberostar Papagayo**** 2 Wo. HP **697,-**
Thailand

 2.10. ab Frankfurt, Krabi La Playa Resort**** 2 Wo. ÜF **933,-**
Kuba

 19.6. ab Frankfurt, Blau Costa Verde**** 2 Wo. AI **1.296,-**
Malediven - Hochzeitsreise

 1.7. ab Frankfurt, Holiday Island Resort**** 2 Wo. HP **1.353,-**
City-Reisebüro Helga y Sol

City-Reisebüro Helga y Sol Helga Jägen UG & Co. KG

Richtstr. 15 - 54338 Schweich

Tel. 06502/20103/20376 - Fax 06502/20464

info@helgaysol.de - www.helgaysol.de

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage

"Ihre Apotheken-Angebote"
der Hildegardis Apotheke.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!


Ihre Chance zur
Bikini-Figur!

Unterstützen Sie Ihre Diät jetzt mit den natürlichen Sättigungskapseln der Lopa MED. Zur Gewichtskontrolle oder zur effektiven Behandlung von Übergewicht.

Jetzt in Ihrer Apotheke!
PZN-7772987 €0197

Lopa MED
pharma food

Karrierechancen entscheidend verbessern – mit der Wirtschaftsakademie Pfalz zum Doppelabschluss „Staatlich geprüfter Betriebswirt“ und „Bachelor of Arts“ in nur 7 Semestern!

- Anzeige -

Die Weiterbildung zum staatlich geprüften Betriebswirt, die von der Wirtschaftsakademie Pfalz u.a. an den Standorten Birkenfeld, Diez und Trier angeboten wird, ist die erste Wahl für eine berufliche Karriere. Doch warum nicht gleichzeitig einen BWL-Bachelorabschluss ablegen?

Durch die Kooperation mit der PFH Private Hochschule Göttingen bietet sich bei der Wirtschaftsakademie Pfalz die Möglichkeit, in sieben Semestern den Abschluss zum staatlich geprüften Betriebswirt und parallel das Bachelor of Arts BWL Studium der PFH Private Hochschule Göttingen zu absolvieren.

Dadurch sparen die staatlich geprüften Betriebswirtinnen und Betriebswirte im Bachelorstudium viel Zeit und Geld und qualifizieren sich für eine Position im unteren bis mittleren Management.

Auf dem Weg zum Doppelabschluss konzentrieren Sie sich in den ersten drei Semestern auf Ihre Weiterbildung zum Staatlich geprüften Betriebswirt. Im Idealfall nehmen Sie dann ab dem vierten Semester parallel das Fernstudium zum Bachelor of Arts an der PFH auf. Nach sieben Semestern beenden dann sowohl die Weiterbildung als auch das Studium und erlangen die beiden Abschlüsse „Staatlich geprüfte/r Betriebswirt/-in“ sowie Bachelor of Arts in Betriebswirtschaftslehre. Je nach Ihren persönlichen zeitlichen Kapazitäten können Sie aber auch einen späteren Einstieg in das Fernstudium wählen und/oder den BWL-Bachelor erst nach Ende der Weiterbildung abschließen.

Ein akademisches Fernstudium an der PFH Private Hochschule Göttingen kann Ihre Karrierechancen entscheidend verbessern. Denn ein zusätzlich erworbener akademischer Grad perfektioniert Ihren Abschluss und erschließt Ihnen so neue Tätigkeitsfelder. Das Fernstudium an der PFH ist ein Erfolgsmodell: Über 1.500 Fernstudierende sind an den bundesweit elf Fernstudienzentren eingeschrieben.

Weitere Informationen zum Studium erhalten Sie unter www.wirtschaftsakademie-pfalz.de oder telefonisch unter 06781-562556.

Fairer Kaffee,
weil er für die **Eine Welt** bekömmlich ist.
www.brot-fuer-die-welt.de

POPPCONCERTS.de präsentiert:

XAVIER NAIDOO & QUARTETT

„Bei meiner Seele Open Air Tour 2013“
Special Guest: SING UM DEIN LEBEN

„Alles kann besser werden“ prophezeite Xavier Naidoo auf seiner Single und seinem gleichnamigen Album, die ihn als einen der populärsten und nachhaltigsten Interpreten im deutschsprachigen Raum bestätigten. Und die von null auf eins in die Charts katapultierte, platinveredelte „Danke fürs Zuhören - Liedersammlung 1998 - 2012“ unterstrich dies nochmals nachdrücklich. Im Sommer geben Xavier Naidoo & Quartett ausgewählte Open Air-Konzerte. Einer der wenigen Termine ist am **21.06.2013** auf der **Festwiese am Bostalsee** in **St. Wendel / Bosen**.

Geniale Musikalität, enorme Vielseitigkeit und kompromisslose Qualität, gepaart mit Intensität und Charisma, haben einzigartige Reaktionen ausgelöst, die sich auf den gesamten deutschen Sprachraum erstrecken und auf Nachbarländer ausstrahlen. Das Pendel schwingt zwischen gefühlvollen Balladen, mitreißenden Hymnen und einem eigenwilligen Stilmix aus Soul, Rap und HipHop.

Gemeinsam mit seinem Quartett wird Xavier Naidoo im Sommer eine Auswahl der Song-Highlights seiner Karriere präsentieren und eine besondere Atmosphäre schaffen.

**21.06. ST. WENDEL / BOSEN
FESTWIESE AM BOSTALSEE**

 TICKETS AN ALLEN BEK. VORVERKAUFSTELLEN & BEI www.KARTENVORVERKAUF-TRIER.de - 0651 / 99 4 11 88

Trierischer Volksfreund

SR 1



Ihr Meister im Dachdeckerhandwerk

Ihr Spezialist für Aufdachdämmung!



Georg Bouteau
Dachdeckermeister GmbH

Georg Bouteau
Dachdeckermeister GmbH
Tel.: 0 65 02 / 4 04 36 04

Weinbergstraße 40-42
54341 Fell
Fax: 0 65 02 / 4 04 36 05

info@mein-dach.com
www.mein-dach.com

AZweb
Online-Anzeigen-System
Bequem online Anzeigen ...
• gestalten • schalten
www.wittich.de
VERLAG WITTICH

Geben Sie Ihre Anzeige für
Schweich
schnell und einfach im Internet auf
WWW.WITTICH.DE

BEGINN NEUER KURSE FÜR:
• Gesang • Akkordeon • Keyboard
• Klavier • E-Piano • Heimorgel
• E-Bass • E-Gitarre • Konzertgitarre
• Saxofon • Klarinette • Querflöte • Blockflöte • Trompete
• Tenorhorn • Bariton • Waldhorn • Geige • Bratsche • Schlagzeug
• Unterricht aller Altersklassen • Vereinsausbildung • Seniorenkurse
Leihinstrumente & unverb. Kaufberatung & Proberaumvermietung
MUSIKSCHULE GENSCHOW
Brotstraße 29, 54290 Trier, Info-Tel. 0651/74180
In: Trier, Saarburg, Schweich, Lampaden, Wincheringen
www.musikschule-genschow.de

Das verrückte Torwandschießen:

**Media Markt Trier erstattet
bei Volltreffer den kompletten
Einkaufsbetrag zurück**



Trier, 27.05.2013: Noch ist ganz Deutschland im Fußballfieber, denn ein großes Finale jagt das nächste. Doch weil die schönste Nebensache der Welt nun Sommerpause macht, geht Media Markt in eine Verlängerung, die Fußballfans in und um Trier begeistern wird. Von Freitag, 31. Mai 2013, bis Dienstag, 11. Juni 2013, lädt der Media Markt in Trier seine Kunden zum „verrückten Torwandschießen“ ein. Wer trifft, bekommt den gesamten Betrag seines vorher getätigten Einkaufs zurück-erstattet.

Wie es sich anfühlt in die Fußstapfen erfolgreicher Fußballstars zu treten und den entscheidenden Schuss zu verwandeln, können Fußballfans aus der Region Trier nun selbst erleben. „Für die außergewöhnliche Aktion bauen wir vor unserem Media Markt eine große Torwand-Arena auf, die für echtes Stadion-Feeling sorgen wird“, erklärt Geschäftsführer Ralf Reichert. Hier kann jeder

Kunde nach seinem Einkauf seine Treffsicherheit unter Beweis stellen. Die besondere Herausforderung: Es befinden sich nicht zwei Löcher, sondern genau ein Loch in der Mitte der Torwand. Das Torwandschießen läuft ununterbrochen während der gesamten Öffnungszeiten der Märkte.

Ein Schuss – ein Treffer – Einkauf umsonst
Die Spielregeln sind so gestaltet, dass möglichst jeder Teilnehmer an die Reihe kommt: Jeder Kunde stellt sich mit seinem Einkaufsbogen an der Torwand an. Voraussetzung dabei ist, dass der Einkauf am Tag der Teilnahme getätigt wurde, ältere Kassensbons zählen also nicht. „Und dann heißt es: Einmal tief durchatmen, Anlauf nehmen und mit dem Ball gekonnt auf die Öffnung in der Torwand zielen“, so der Geschäftsführer. Pro Kunde ist genau ein einziger Schuss auf die Torwand möglich. Wer sein persönliches Golden Goal erzielt und es schafft, den Ball in der Öffnung der Torwand zu versenken, wird sofort belohnt. Der Schiedsrichter versieht den Einkaufsbeleg mit einem entsprechenden Hinweis. Damit erhält der Kunde dann den kompletten Beitrag seines Einkaufs an der Kasse zurückerstattet. Gültig ist der Endbetrag auf dem Kassenzettel, man hat also beim Einkaufen völlig freie Wahl aus dem gesamten Sortiment. „Egal ob CDs, das neueste Smartphone, Haushaltsgeräte oder einen XXL-Fernseher, jeder erfolgreiche Torschütze kann sich über einen

komplett kostenlosen Einkauf freuen“, betont Ralf Reichert. „Das gesamte Media Markt-Team drückt die Daumen und wünscht allen Teilnehmern viel Glück und starke Nerven!“

Über Media Markt

Media Markt, Deutschlands und Europas Elektrofachhändler Nummer Eins, wurde 1979 gegründet und wird heute unter dem Dach der Media-Saturn-Holding GmbH als eigenständige Vertriebsmarke geführt. In Deutschland ist das Unternehmen derzeit mit 254 Märkten vertreten; Ende 2012 beschäftigte Media Markt hier mehr als 12.000 Mitarbeiter. Insgesamt findet man europaweit in 14 Ländern mehr als 700 Media Märkte mit rund 50.000 Mitarbeitern. Kennzeichnend für Media Markt sind die einzigartige Auswahl an Markenprodukten zu Tiefpreisen, kompetente Beratung, guter Service, ein unverwechselbarer Werbeauftritt und seine dezentrale Struktur. Jeder Geschäftsführer ist zugleich Mitgesellschafter seines Marktes und zeichnet damit für Sortiment, Preisgestaltung, Personal und Marketing verantwortlich. Im Zuge der Expansion erschließt Media Markt auch neue Vertriebskanäle, insbesondere über den Online-Handel. Im Rahmen dieser Multichannel-Strategie vereint Media Markt die Vorteile des stationären und des Online-Handels unter dem Dach einer vertrauten Marke

Der Stellenmarkt...

...wir suchen unser ergänzendes Puzzleteil!

Stellen Sie jetzt die Weichen für die Zukunft

Wir sind ein erfolgreiches und expandierendes Unternehmen im Verlagswesen und geben wöchentlich über 130 Mitteilungsblätter für Verbandsgemeinden in Rheinland-Pfalz, Gemeinden in Hessen und Gemeinden im Saarland sowie verschiedene Sonderpublikationen heraus.

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab sofort eine/n qualifizierte/n

Mitarbeiter(in) für die Redaktion

Der/Die ideale/n Bewerber/in

- hat Erfahrung im Umgang mit dem PC
- besitzt gute Kenntnisse in den gängigen Microsoft-Office-Programmen wie Word, Excel und Outlook
- beherrscht das Zehnfiingerschreibsystem und verfügt über sichere Deutschkenntnisse
- hat bereits Erfahrung mit einem Bildbearbeitungsprogramm wie z.B. Adobe Photoshop gesammelt
- ist engagiert, leistungsfähig und flexibel in der Arbeitszeit

Ihre komplette schriftliche Bewerbung mit tabellarischem handschriftlichem Lebenslauf, den üblichen Unterlagen wie Zeugnisse und Lichtbild senden Sie bitte an:

VERLAG + DRUCK
LINUS WITTICH

Heimat- und Bürgerzeitungen



z.Hd. Frau Monika Rube · Europaallee 2 · 54343 Föhren

Fleischereifachgeschäft Hartl

54523 Hetzerath, Hauptstraße 11

sucht

Fleischereifachverkäufer/in

freundlich - motiviert - flexibel

Tel. Terminabsprache: 06508/314 (Frau Hartl)



Zahnarztpraxis

ZÄ Gabriele Waldschmidt

Im Pöhlen 1/Brunnenzentrum, 54338 Schweich

**Zuverlässige Reinigungskraft
gesucht (ca. 6 Std./Woche)**

Bitte telefonische Bewerbung unter 0 65 02 / 99 42 77.



Markus Peter Meyer

Gefahrgutschule & Spedition

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab sofort:

Kraftfahrer (m/w)

mit Führerscheinklasse C/CE und für 7,5 t
im Nahverkehr und Fernverkehr.

Neuer Bahnhof 16-18 · 54528 Salmtal · Tel.: 0 65 78 / 6 68

Zu Hause alt werden

wir helfen Ihnen bei der Suche nach einer qualifizierten und liebevollen

Pflegehaushaltshilfe aus Polen.

Stiftung Europäische Begegnung



Gemeinnützige öffentliche Stiftung

Stiftungssitz Hofgut Föhren bei Trier

kostenlose Beratung: 9:00 bis 13:00 Uhr, Tel.: 06502 4034741

oder in Bonn Tel.: 0228 823200 11

www.curae.de

K R Ä M E R D R U C K

Wir sind ein führendes Unternehmen im Bereich der Herstellung von hochwertigen Etiketten und produzieren sowohl im Bogen als auch auf der Rolle. Als ISO-Zertifiziertes Unternehmen legen wir besonderen Wert auf Qualität und Innovation. Zur langfristigen Verstärkung unseres Teams suchen wir Mitarbeiter m/w für folgende Bereiche:

• Versand / Endkontrolle:

Ihre Aufgaben: Als Mitarbeiter in der Abteilung Versand & Endkontrolle sind Sie zuständig für das ordnungsgemäße Kommissionieren und Verpacken unserer Druckprodukte. Sorgfältigkeit, Genauigkeit und gewissenhaftes Arbeiten sind in diesem Aufgabengebiet gefordert.

Ihr Profil: Sie verfügen über eine abgeschlossene Berufsausbildung, möglichst aus artverwandten Berufen, z.B. Lagerfachkraft. EDV-Kenntnisse der gängigen Office-Software setzen wir voraus. Eine Fahrerlaubnis für Stapler wäre hilfreich.

Wir bieten Ihnen einen sicheren und modernen Arbeitsplatz in einem dynamischen, innovativen mittelständischen Unternehmen bei leistungsgerechter Entlohnung. Falls wir Ihr Interesse geweckt haben, freuen wir uns auf Ihre schriftliche Bewerbung. Bitte senden Sie diese mit den üblichen Unterlagen und unter Angabe Ihres frühestmöglichen Eintrittstermins sowie Ihrer Lohnvorstellung an:

Krämer Druck GmbH · z. Hd. Herrn Franz-Josef Kappes
Cusanusstraße 19 · D-54470 Bernkastel-Kues
f.kappes@kraemer-druck.de

Der Stellenmarkt...

...wir suchen unser ergänzendes Puzzleteil!

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir

eine Servicekraft

Feste Arbeitszeiten nach Vereinbarung in Teilzeit
oder auf 450-Euro-Basis.

Restaurant „Zum Fährthurm“

Am Yachthafen, 54338 Schweich

Telefon: 0 65 02 / 9 13 00

Email: lisa@kreusch.de



Putzhilfe

1 x wöchentlich für Kenner Ley gesucht.

Tel. 06502 / 4040176

Qualifizierte Tagesmutter

bietet liebevolle Kinderbetreuung (0-6 J.) in familiärem
Umfeld. Großes Spiel- und Platzangebot, auch im
Garten. Förderung durch Jugendamt möglich.

A. Bierbrauer, Schweich Tel.: 06502/930639

Suche ab sofort für 3-mal wöchentlich je 4 Std.

zuverlässige Putzfee

für Privat- und Gästehaus in Trittenheim.

Telefon: 06507/701517

Bürokauffrau sucht geringfügige Beschäftigung
auf 450 € Basis.

Gerne auch im medizinischen Bereich.

buerokauffrau-ruwertal@gmx.de

Hof- und Straßenfest

WERBEN SIE FÜR
IHR HOFFEST!

Werben Sie für Ihr
Hoffest in unseren
Mitteilungsblättern!

Cathrin Molitor

Rufen Sie an: 0151-16305405

oder schicken Sie mir eine Mail:
c.molitor@wittich-foehren.de

ICH BERATE SIE GERNE!



Seminare, Kurse und Veranstaltungen

TAGESSEMINARE

Das 1 x 1 des Onlinemarketing

Termin: 18.06., 9:00 bis 16:30 Uhr
Gebühr: 190 €

Lebensbalance durch Selbstentwicklung

Termin: 20.06., 9:00 bis 16:30 Uhr
Gebühr: 190 €

Abwicklung von Exportgeschäften und praktischen Übungen bei der Zolldokumenterstellung

Termin: 25. u. 26.06.; je 9:00 - 16:30 Uhr
Gebühr: 340 €

Kreativ zu mehr Umsatz

Termin: 22.08., 9:00 bis 16:30 Uhr
Gebühr: 190 €

Geschäftskorrespondenz – modern und professionell

Termin: 26.08., 9:00 bis 16:30 Uhr
Gebühr: 190 €

Der kleine Alltagsknigge für Auszubildende

Termin: 27. u. 28.08.; je 9:00 - 16:30 Uhr
Gebühr: 320 €

Mit Suchmaschinenoptimierung besser gefunden werden

Termin: 03.09., 9:00 bis 16:30 Uhr
Gebühr: 190 €

Mitarbeitergespräche führen

Termin: 10.09., 9:00 bis 16:30 Uhr
Gebühr: 190 €

Perfekte Büroorganisation – weniger Chaos, mehr System

Termin: 11. u. 12.09.; je 9:00 - 16:30 Uhr
Gebühr: 340 €

RECHNUNGSWESEN

Finanzbuchhaltung für Fortgeschrittene in Theorie und Praxis

Beginn: 19.08., 80 Ustd.
Zeiten: montags/mittwochs,
18:00 bis 21:15 Uhr
Gebühr: 460 € inklusive Unterlagen

Lohn- und Gehaltsabrechnung in Theorie und Praxis

Beginn: 10.09., 60 Ustd.
Zeiten: dienstags/donnerstags,
18:00 bis 21:15 Uhr
Gebühr: 375 € inklusive Unterlagen

KAUFMÄNNISCHE WEITERBILDUNG

Ausbildung der Ausbilder in Prüm in Kooperation mit der Volkshochschule Prüm

Beginn: 11.09., 92 Ustd.
Zeiten: mittwochs, 18:00 bis 21:15 Uhr
Gebühr: 450 €

Ausbildung der Ausbilder in Trier

Beginn: 18.09., 92 Ustd.
Zeiten: montags/mittwochs
18:00 bis 21:15 Uhr
Gebühr: 450 €

Fremdsprachen

Business English – Basic Level

Beginn: 21.08., 60 Ustd.
Zeiten: mittwochs, 18:00 bis 20:30 Uhr
Gebühr: 390 €

Business Communication

Beginn: 19.08., 30 Ustd.
Zeiten: montags, 18:00 bis 20:30 Uhr
Gebühr: 190 €

Französisch-Grundkurs I

Beginn: 03.09., 36 Ustd.
Zeiten: dienstags, 18:30 bis 21:00 Uhr
Gebühr: 230 €

Französisch-Grundkurs II

Beginn: 05.09., 36 Ustd.
Zeiten: donnerstags, 18:30 - 21:00 Uhr
Gebühr: 230 €

GEWERBLICH/TECHNISCHE LEHRGÄNGE

Geprüfte/r Logistikmeister/in in Trier Ausbildung der Ausbilder

Beginn: 2. November 2013
Zeiten: samstags 07:30 Uhr - 14:00 Uhr
Gebühr: 450 €

Lehrgang

Beginn: 08.02., 14, 944 Ustd.
Zeiten: samstags, 07:30 bis 14:00 Uhr
Gebühr: 4.390 €

Geprüfte/r Technischer Betriebswirt

Beginn: 10.11., 620 Ustd.
Zeiten: freitags/samstags,
je 17:00 bis 20:30 Uhr
Gebühr: 3.175 €

Geprüfte/r Industriemeister/in Printmedien

Beginn: 08.02.2014, 824 Ustd.
Zeiten: samstags 07:30 bis 14:00 Uhr
Gebühr: 3.890 €

Geprüfte/r Medienfachwirt/in Print

Beginn: 08.02.2014, 824 Ustd.
Zeiten: samstags 07:30 bis 14:00 Uhr
Gebühr: 3.890 €

EDV SEMINARE

Daten professionell mit Pivot – Tabellen und Filtern auswerten

Beginn: 27.08., 8 Ustd.
Zeit: Dienstag, 09:00 bis 16:30 Uhr
Gebühr: 190 €

Excel-Automatisierung mit VBA und Makros Grundlagen – Teil 1

Termin: 03.09., 8 Ustd.
Zeit: Dienstag, 09:00 bis 16:30 Uhr
Gebühr: 190 €

Excel-Automatisierung mit VBA und Makros Grundlagen – Teil 2

Termin: 17.09., 8 Ustd.
Zeit: Dienstag, 09:00 bis 16:30 Uhr
Gebühr: 190 €

Controllingaufgaben mit Excel lösen

Termin: 23./24.09., 16 Ustd.
Zeit: Montag/Dienstag, 09:00 bis
16:30 Uhr
Gebühr: 340 €

TIPPS FÜR EXISTENZGRÜNDER

Informationsabend für Existenzgründer: Wie mache ich mich selbstständig?

Termin: 10.06. und 24.06., Trier
Zeiten: je 17:30 bis 19:30 Uhr
Gebühr: je 20 € (inkl. Seminarunterlagen)

Wie erstelle ich meinen Geschäftsplan?

Termin: 21.06.
Zeiten: 14:00 bis 17:30 Uhr
Gebühr: 90 € (inkl. Stellungnahme der
Agentur für Arbeit)

Gerne senden wir Ihnen kostenlos unser
Weiterbildungsprogramm 2013 zu.

Ansprechpartnerinnen: Hildegard Großmann • Tel.: 0651/9777-703
Marika Lengler • Tel.: 0651/9777-702
Petra Roth • Tel.: 0651/9777-752
Linda Helfen • Tel.: 0651/9777-753

www.ihk-trier.de

ANZEIGE

MORBACH

im HUNSRÜCK
am Saar-Hunsrück-Steig

Weite Blicke über eine herrliche Naturlandschaft sind typisch für den Hunsrück. Inmitten des waldreichen Mittelgebirges zwischen Mosel, Nahe, Saar und Rhein liegt der quicklebendige Luftkurort Morbach. Zwischen Moselwein (Bernkastel-Kues) und Edelstein (Idar-Oberstein) findet man in dem 3.000-Einwohner-Flecken ein Einkaufs- und Urlaubserlebnis, das überrascht und begeistert.

Auch kulturell hat die Region allherhand zu bieten. In der Gemeinde Morbach (die Gesamtgemeinde zählt ca. 11.000 Einwohner) findet man drei einzigartige Spezialmuseen und eine noch voll funktionsfähige historische Ölmühle. Ein herausragendes Museum ist der Archäologiepark Belginum. Die ehemals keltische, später römische Siedlung Belginum ist mit die bedeutendste Fundstätte in Mitteleuropa aus der Keltenzeit. In dem ehemaligen Gräberfeld erforschten die Archäologen über 2.500 Gräber aus der Zeit von 400 vor Christus bis

zum Ende der römischen Zeit 400 nach Christus.

Nicht minder interessant sind das "Hunsrücker Holzmuseum" und das "Deutsche Telefonmuseum". Dazu gibt es im Umkreis von 50 km eine Vielzahl an Freizeiteinrichtungen und Sehenswürdigkeiten, die es mit

jeder klassischen Ferienregion im In- und Ausland aufnehmen können.

Vielfältig ist auch das Unterkunftsangebot der Region "Rund um Morbach". Erstklassige Hotels und Gasthäuser mit guter Küche, Privatpensionen und rund 50 Ferienwohnungen bzw. -häuser laden zum Urlaubsvergnügen ein.

Zahlreich und vielfältig sind auch die Urlaubspauschalen für Wanderer, Gesundheitsbewusste und Genießer. Ob Wanderer (Morbach liegt am "Saar-Hunsrück-Steig", dem höchst bewerteten Premium-Fernwanderweg Deutschlands),

Radfahrer, Biker, Kegler oder Nordic Walker - für alle Interessengruppen gibt es Programme.

Für Gesundheitsbewusste gibt es Wohlfühlwochen und -wochenenden, Beauty und Wellness für Sie und Ihn, Gesund und relaxen für zwei und fünf Tage, Ayurveda-Behandlungen, Thalasso-Therapie und vieles andere mehr.



INFORMATIONEN

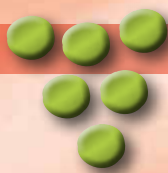
Tourist-Information Morbach
Bahnhofstraße 19
54497 Morbach
Tel. 06533/71117



E-Mail: touristinfo@morbach.de • Internet: www.morbach.de

Mehringer Medarduskirmes 2013

08. bis 10. Juni 2013



Liebe Weinfreunde,



es ist wieder so weit: Mehring feiert!

Am Wochenende vom 8. - 10. Juni 2013 dreht sich in Mehring alles rund um den Wein. Besuchen Sie unsere Medarduskirmes und genießen Sie neben moselländischen Spezialitäten unsere einzigartigen Weine.

Am Sonntagnachmittag steigt die Spannung, denn dann wird unsere 61. Mehringer Ortsweinkönigin gewählt. Seien Sie dabei und fiebern Sie mit.

Ich würde mich freuen, Sie zur Mehringer Medarduskirmes bei einem guten Glas Mehringer Wein willkommen zu heißen.

Ihre Lena I.



KOLLMANN Bestattungen

Erledigung aller Formalitäten

diskret • seriös • zuverlässig

Bestattungs-Vorsorge

54346 Mehring • Kirchenvorplatz
Telefon 0 65 02 / 21 59

Seit
1929

Der Bestatter



Bau- und
Winzerbedarfs GmbH

54346 Mehring
Gewerbegebiet
Tel. 0 65 02 - 30 01

Baustoffe

Vollwärmeschutz

Dämmstoffe

Maschinenverleih

Gala-Bau Artikel

Weinbaubedarf

www.bwb-mehring.de

Wenn der Durst Dich plagt ...

Mehringer Getränkemarkt

Uwe Schroeder

Frankenstraße 3

54346 Mehring

Tel. 06502/4492



OLIPLAST®

Meisterbetrieb
seit 1970

Fenster • Türen • Rolladen
Wintergärten

☎ 0 65 02/30 03
Fax 0 65 02/15 86

54340 Longuich • Gewerbegebiet
Internet: www.oliplast-fenster.de

RUTH DIXIUS

HEILPRAKTIKERIN



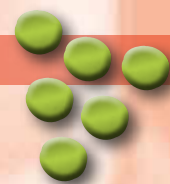
• Akupunktur • Bioresonanztherapie • Blütentherapie
• Cellsymbiosistherapie • Homöopathie

Sprechstunden nach Vereinbarung

Bachstr. 44 • 54346 Mehring • Tel. 06502/9329866 • www.ruthdixius.com

Mehringer Medarduskirmes 2013

08. bis 10. Juni 2013



Willkommen zur Mehninger Medarduskirmes 2013!

Grußwort

Sehr geehrte Mitbürgerinnen und Mitbürger, sehr geehrte Gäste,

an diesem Wochenende feiert die Gemeinde Mehring ihr traditionelle Medarduskirmes. Hierzu darf ich alle „Gäste aus nah und fern“ sowie alle Mehninger Bürgerinnen und Bürger recht herzlich einladen. Das Kulturzentrum „Alte Schule“ bietet hierzu ein hervorragendes Ambiente. Die Mehninger Medarduskirmes zeigt eindrucksvoll, mit welcher Begeisterung und Freude man sich alljährlich in unserem schönen Wein- und Feriendorf zum geselligen Miteinander bei einem guten Glas Mehninger Wein trifft. Ich möchte mich schon jetzt bei den Anliegern für ihr Entgegenkommen und ihr Verständnis während der Festtage bedanken.

Es erwartet Sie ein anspruchsvolles Programm, das dank des großen Engagements der Beteiligten und freiwilligen Helfer ansprechend und abwechslungsreich sein wird.

Bei hoffentlich sommerlichem Wetter darf ich Sie am Samstagabend zur Eröffnung der Medarduskirmes durch unsere amtierende Ortsweinkönigin Lena I. einladen.

Im vergangenen Jahr haben wir eine neue Krone für die Weinköniginnen bekommen. Die „alte“ Krone, die unsere Weinkönigin 50 Jahre, erstmals im Jahr 1962, getragen haben, werden wir feierlich und gebührend in unser Heimatmuseum übergeben.

Für die musikalische Unterhaltung sorgt an diesem Abend der allseits bekannte Entertainer **Joe Casel**.

Am Sonntagmorgen findet um 10.30 Uhr in unserer Pfarrkirche das Festhochamt und anschließend die Prozession zur

Medarduskapelle am Moselufer statt. Im Anschluss öffnen die Stände zum Frühschoppen auf dem Vorplatz des Kulturzentrums. Ab 17:00 Uhr wird unsere Winzerkapelle „Original Moselländer“ in bekannt gekannter Weise unter der Leitung von Walter Madert auf der Open-Air Bühne musizieren.

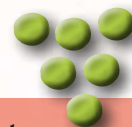
Der „mehrmalige Deutsche Meister des Volkstanzes“, unsere Winzertanzgruppe, wird während des Konzerts das eine oder andere Glanzlicht setzen. **Der Höhepunkt der Veranstaltung wird die Wahl der neuen Ortsweinkönigin 2013/2014 sein.**

Im weiteren Verlauf wird der DJ Peter Follmann für Stimmung sorgen.

Am Kirmesmontag eröffnen die Stände um 16:00 Uhr und am Abend wird die Band „Pratzbähnt“ Sie mit gekannten musikalischen Einlagen unterhalten.

Ich wünsche allen Besuchern und Gästen der Mehninger Medarduskirmes ein paar frohe Stunden bei einem guten Glas „Mehninger Wein“.

Ihr Jürgen Kollmann - Ortsbürgermeister -



Samstag bis Montag, 08. – 10. Juni 2013: Großes Programm rund ums Kulturzentrum „Alte Schule“ im Ortszentrum



Kanarische Inseln
mit Kapverden 2 Wo. ab € 1384,-

Dubai 1 Wo. ab € 1539,-

Rotes Meer
1 Wo. ab € 1219,-

Preise inkl. Vollpension und Flug

Weihnachten auf AIDA
DAS CLUBSCHIFF

Schulstraße 13
54346 Mehring
Tel.: 06502/994253
Fax: 06502/988469

AUSZEIT
Reisebüro



Kuchentraum Café

Unser Café mit gemütlicher Atmosphäre und großzügiger Sonnenterrasse hält als Spezialität selbst gebackenen Kuchen und kleine Snacks für Sie bereit. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Bachstraße 1 · Mehring · Telefon 0 65 02 / 99 59 68

Öffnungszeiten: täglich ab 12.00 Uhr geöffnet · Mittwoch Ruhetag

Fahrschule Feile

Inh. Martin Feile

Welschbillig • Triererstraße 20
Mertesdorf • Hauptstraße 84
Mehring • Bachstraße 36
Trier • Kaiserstraße 3a

Ständig Intensiv- und Ferienkurse!
Info unter: Mobil: 0160 972 68 902



Estriche • Beschichtungen • Designböden

SCHLAG



D-54346 Mehring
Telefon 06502 / 9370-0
www.estrich-schlag.de

L-6776 Grevenmacher
Telefon +352 / 299 283
www.estrich-schlag.lu

Mehringer Medarduskirmes 2013

08. bis 10. Juni 2013

Programm Medarduskirmes

Samstag, den 08.06.2013

18:00 Uhr: Eröffnung der Stände rund um das Kulturzentrum "Alte Schule"

20:00 Uhr: Offizielle Eröffnung der Medarduskirmes durch die

Ortsweinkönigin Lena I.,

Ortsbürgermeister Jürgen Kollmann und den Beigeordneten der Gemeinde Erich Bales und Hans Peter Reis

Feierliche Übergabe der 50 Jahre "alten" Weinköniginnen-Krone ins Heimatmuseum.

20:30 Uhr: Musikalische Unterhaltung durch Entertainer **JOE CASEL**

Sonntag, den 09.06.2013

10:30 Uhr: Festhochamt in der Pfarrkirche St. Medardus Mehring mit anschließender Prozession zur Medarduskapelle am Moselufer

anschl. Eröffnung der Stände rund um das Kulturzentrum
14:00 Uhr: Kaffee und Kuchen

17:00 Uhr: Konzert der Winzerkapelle **"Original Moselländer"**

Tänze der Winzertanzgruppe Mehring



Wahl der Mehringer Ortsweinkönigin 2013/2014

anschließend Partynacht mit DJ Peter Follmann

Montag, den 10. Juni 2013

16:00 Uhr: Eröffnung der Stände rund um das Kulturzentrum "Alte Schule"

19:30 Uhr: Die etwas andere Band: **"PRATZBÄHN"**



Unser Kirmesangebot für Sie

Spießbraten vom Schweinenacken	100g	0,79
Rumpsteak	100g	2,29
Kirmesschinken nach altem Hausrezept	100g	0,79
Rehkeule	100g	1,89
Rohesser frisch aus dem Buchenrauch	100g	0,99
Gourmetaufschnitt sortiert	100g	0,99
Krakauer	100g	0,89

*Frisches Rehwild, Schwarzwild
und Rotwild vorrätig!*

**metzgerei
müller**

Metzgerei Landgasthaus Müller in Mehring
Fon. 06502-99123 Email: info@mueller-mehring.de

*Herzlich
willkommen*

Hänsel's

Das kleine Restaurant in Mehring

Daniela Deutsch & Markus Madertz
Moselstraße 23 - 54346 Mehring
Tel.: 0 65 02 / 99 76 10
info@haensels-mehring.de
www.haensels-mehring.de

*Das Team des
Hänsel's
wünscht viel Spaß
an der Mehringer
Medarduskirmes!*

**Wir freuen uns
auf Ihren Besuch
an den Feiertagen.**



Ihre regionalen Partner
auf einen Blick...

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

„A BIS Z“

>> A >>

Ambiente
in
der Ölmühle

Do. u. Fr. 10.00 - 12.30 Uhr
und 14.00 - 18.00 Uhr
Sa. 10.00 - 13.00 Uhr

- Anspruchsvolle Feinkostprodukte • Hauseigene Öle
- Wohn-Accessoires • Geschenkideen und Kunsthandwerk

Reihstraße 18 | 54344 Kenn | Tel. 06502-99 79 910

Auresa-Baudienstleistungen

Ausbauen - Renovieren - Sanieren

06 51 / 5 61 57 42 - www.auresa.net

>> C >>



Richtstr. 24 • 54338 Schweich
Tel.: 06502/996480 • info@cafe-felix.com
So. - Do. 9-18 Uhr, Fr. - Sa. 9-14 Uhr und
18-24 Uhr, Mi. Ruhetag

Genießen Sie unser
leckeres Frühstück
und unseren
frischen Flammkuchen.



COMPUTER
NOTEBOOKS
REPARATUREN

Numerianstr. 8a
54294 Trier-Euren
0651 - 463 92 80
www.igeltec.de

>> D >>

W&S Bedachungen

Zur Kieselkaul 1
54317 Osburg-Gewerbegebiet
info@ws-bedachungen.de
www.ws-bedachungen.de
Tel. 0 65 00 / 77 38

Ihr Fachmann für:

- Dachendeckung inkl. Holzbau
- Dachreparaturen
- Dachsanierungen
- Dachfenster u. Beschattung
- Flachdächer
- Dachentwässerung
- Kamin- u. Fassadenverkleidung
- Kranarbeiten

>> F >>

Podologische Fußpflege

PODOLOGIN MECHTHILD KESSELHEIM

- eigene Praxis und Hausbesuche
- podopraxis-kenn@t-online.de

St.-Margarethen-Str. 3 • Tel.: 06502 / 6735 • KENN

Kostenlose
Parkplätze
am Haus



FLIEGENGITTER

Stefan Andres • Thomm • Tel.: 06500 - 8850



Fußpflege in der 3. Generation



Melanie Coen-Thesen
(exam. Krankenschwester)

Pöblengässchen 2 • 54338 Schweich
Tel. 0 65 02 - 85 48

Fußpflege



54338 Schweich • Brückenstraße 81
(1. Etage - Perfect Color World)
Telefon: 0 65 02 / 9 31 78 08

TERMINE NACH VEREINBARUNG!

Praxis für Podologie
Manfred Klären

Medizinische Fußpflege

- Zulassung aller Kassen -

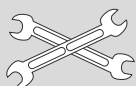
Termine nach Vereinbarung, auch Hausbesuche

... gut zu(m) Fuß!

Ruwerer Str. 10, Fell, Tel. 06502 - 9316822, www.podologie-hlaeren.de



- AUTOreparatur
- AUTOWaschanlage
- AUTOGasumrüstung
- AUTOGastankstelle 24h



KFZ-Meisterbetrieb • Autoservice
Udo Druckenmüller GmbH
Auf dem Steinhäufchen 13 • 54343 Föhren
Tel.: 06502/9356700 • www.ud-autoservice.de

Wir liefern Ihr Wunschauto Mercedes Jahreswagen



**Ständig Großauswahl an
Mercedes Jahreswagen
& Top-Gebrauchtwagen**

Leis & Adam

Bahnhofstraße 46
Sehlem
06508/9180032

Anhängervermietung Schweich

Anhängervermietung -- ATV-Vermietung -- Wohnmobilvermietung



Tel.: 0160 / 8232629
oder 06502 / 995194



wohnmobil-reisen.eu

ATV-mieten.de

>> B >>



Bankshop AG

Vermittlung von
Bankdienstleistungen

Für Sie vor Ort: Franz-Georg Tonner

© 06502-4059060 | bankshop.trier@gmail.com

www.

Treinen-Fenster.de

Qualität für jeden Geschmack • PVC Holz Holz-Alu 0 65 02/

♦ Türen ♦ Rollläden ♦ Wintergärten 99 41 13

Ausstellung: Longuich, Gewerbegebiet

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8.00-19.00 Uhr und Sa. 9.00-13.00 Uhr

treiko@t-online.de



Ihre regionalen Partner
auf einen Blick...

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

„A BIS Z“

Tina's mobiler Friseur

Termine nach Vereinbarung!

Telefon 01 70 / 5 88 71 73

>> G >>

- Grundstückspflege
- Gartenpflege
- Kehrarbeiten
- Mäharbeiten



Michael Jüngling
Gartenlandschaftspflege
Neumagen-Dhron

Mobil: 0170-7747232
e-mail: info@gala-pflege.de
www.gala-pflege.de

>> H >>

Hausmeisterservice Achim Walther



**Handwerksarbeiten im & ums Haus
Garten- & Landschaftspflege**

Gerberstr. 6, Mehring
Tel.: 06502/935164, Handy: 0163/3677393

HUNDESTUDIO
Trimm Dich



Gartenstraße 11 • 54344 Kenn
Tel.: 0 65 02 - 93 89 98

>> I >>

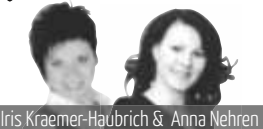
zuverlässig - seriös - kompetent

weyer ivd
Immobilien

Föhren - Schweich - Konz
(06502) 9384480
www.weyer-immobilien.de

>> K >>

All Woman



Iris Kraemer-Haubrich & Anna Nehren

Kosmetik & Nagelstudio

Kosmetik • Aknebehandlung
Pediküre • Make up

Bodenländchen 10 • 54338 Schweich
Tel. 06502/2870 • www.all-woman.de

Vereinbaren
Sie einen
Termin!

- Handgefertigtes aus Stoff, Filz & Wolle
- Ambiente für innen & außen, mosell. Spezialitäten

Kleinod

Gerne fertigen wir auch nach Ihren Wünschen!

LONGUICH Mo. - Fr.: 10.30 - 17.30 Uhr
Maximinstr. 13 Sa.: 10.30 - 16.00 Uhr



SENIORENRESIDENZ
ST. ANDREAS PÖLICH

*Ihr kompetenter Partner
an der Mosel!*

KURZZEIT- UND VOLLSTATIONÄRE PFLEGE

Halfenstraße 5 • 54340 Pölich • Telefon: 0 65 07 / 9 38 70

>> L >>

In Schweich Praxis für

Logopädie?

Sabine Altmeier, Madellstraße 1

**0 65 02
93 97 90**



**LERNWERKSTATT
NACHHILFE-INSTITUT**

Monika Kaiser - Dipl.-Pädagogin
Richtstr. 1-3 | 54338 Schweich | Tel. 06502/9979974
www.lernwerkstatt-schweich.de



**DIE LOGOPÄDIE PRAXIS
in Schweich**

Elke Krones

- staatlich anerkannte Logopädin -

Tel. 06502 / 934 834
Brückenstraße 65
54338 Schweich

Therapie von Sprach-, Sprech-, Stimm- und Schluckstörungen
sowie auditiven Verarbeitungs- und Wahrnehmungsstörungen

- Bei Patienten jeden Alters -

Individuelle Therapien • Qualifiziertes Team • Stimm- und Ruhe-Raum
Zentrale Lage • Praxis-Parkplätze • Termine und Hausbesuche nach Vereinbarung

LOGOPÄDISCHE PRAXIS in Mehring

Claudia Schmitt • Brückenstr. 45 • Tel.: 0 65 02 / 99 50 66

>> N >>

NACHHILFE & BILDUNGSINSTITUT

LERNFÖRDERUNG FÜR SCHÜLER,
STUDENTEN & AUSZUBILDENDE

EINZEL- & GRUPPENTRAININGS FÜR
ERWACHSENE & HERANWACHSENDE

PERSÖNLICHE BERATUNG & NÄHERE INFORMATIONEN JEDERZEIT GERNE!
Christoph Maerz, Master of Science & Katrin März, Dipl.-Pädagogin

Nachhilfe & Bildungsinstitut Maerz • Brückenstraße 9 • 54338 Schweich
Telefon: 06502 9384038 • www.nachhilfe-maerz.de • www.bildungsinstitut-maerz.de

Pädi Nachhilfe

☺ Einzelnachhilfe zu Hause

☺ oder in kleinen Gruppen

☺ Vermittlung effektiver Lerntechniken

Auf Ihren Wunsch integrieren wir ein Konzentrationstraining
und pflegen engen Kontakt zu Eltern und Schule. Sabine Schmitt (Diplom-Pädagogin)

Päd. Institut für Lernförderung und Weiterbildung
Telefon 0 65 02 / 98 81 64 • Schulamtlich gemeldet



LernTreff

Ulrike Thul

www.lerntreff-thul.de

Sprachkurse & Nachhilfe

schulamtlich anerkannt

Isseler Str. 4 • 54338 Schweich

Mobil: 0160 / 8 316 216 • Tel: 06502 / 83 35

>> P >>

PHOTOVOLTAIK-ANLAGEN

→ Verkauf + Montage

Ulli Kettern | Detzem | Tel. 0 65 07 - 93 93 49 | 01 51 - 12 72 00 26

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

"A BIS Z"

Ihre regionalen Partner auf einen Blick...



>> R >>

Reifen- und Autoteile-Shop Schu
... SERVICE RUND UMS AUTO ...

- Reifen - Felgen • Räder und mehr! • Gebrauchtwagen

Maximinstr. 5 | 54341 Fell | Tel.: 06502-9329836 | Fax: 06502-9329837

[PlanB] Renovierung & Umbau - Ihr Projekt aus einer Hand

Stefan Regnery
In der Neuwies 4
54344 Kenn
Mobil: 0172/9089200

- Trockenbau
- Boden legen
- Hausmeisterdienst
- Detaillösungen rund um Ihr Haus
- kleine & große Reparaturen

info@regnery-planb.de www.regnery-planb.de

Reisemobile Vermietung Annenberg
reisemobile@gmx.de • Tel. 06531-501820



>> S >>

Daheim 
STATT HEIM
HILFESTELLUNG IM ALLTAG

NEU in der VG Schweich und Umgebung!

SENIORENBEGLEITUNG - IMMER DA, WENN SIE ES WÜNSCHEN
Stundenweise Unterstützung und Entlastung im Alltag für Sie selbst oder Ihre Angehörigen! Damit Sie Ihr Leben leichter leben können.
Gisela Bläsius • Tel. 06502/9388789 oder 06507/8118 • www.daheimstattheim.com

>> V >>

■ Absicherung ■ Wohneigentum ■ Risikoschutz ■ Vermögensbildung

Michael Rohles
Obere Ruwerer Str. 8 • 54341 Fell • Tel. 06502 988673 • www.Rohles.eu

WV wüstenrot Wüstenrot & Württembergische. Der Vorsorge-Spezialist.

>> Z >>

Zimmerei Koster GmbH

- Dachstühle
- Aufstockungen
- Dachgauben
- Holzhäuser
- Altbauusanierung
- Bedachungen

Schulstr. 12 • 54317 Herl
Tel. (06500) 988710 • Mobil (0163) 4191133
www.zimmerei-koster.de • mail@zimmerei-koster.de

Dupont Bausanierung

Mobil: 01 71 - 5 44 47 12
Telefon: 0 65 03 - 99 40 37
info@dupont-bausanierung.de
www.dupont-bausanierung.de
54421 Reinsfeld

**Erdarbeiten
Betonarbeiten
Kellersanierung
Außenanlagen**

DKV Deutsche Krankenversicherung AG
Service-Center Jörg Plein
Wieschenstraße 23, 54662 Speicher
Tel. 0 65 62 / 96 67 00, Mobil 01 72 / 6 83 37 00

DKV

KRANKENTRANSPORTE
LYDIA DIXIUS • Mehring
☎ 06502 / 6235 • Handy: 0171 / 6760286

Krankenfahrten, Großraumtaxen, Dialysefahrten und mehr...

Rollstuhltaxi  **Druckenmüller**
Schweich

6800
Jugend-TAXI **06502** oder **6900**



Jetzt Termine erfragen und anmelden!

Studienkreis
Profi-Nachhilfe für alle!

Ferienkurse machen fit!
Intensive Vorbereitung aufs neue Schuljahr.

Studienkreis Trier, Brotstraße 1, 06 51/7 34 81
Rufen Sie uns an: Mo-Sa 8-20 Uhr

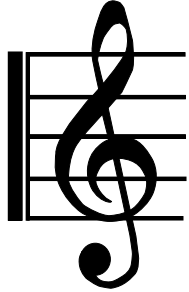
 www.tuv.com TÜV Rheinland ID-0000007175

VERLAG WITTICH 

SONDERVERÖFFENTLICHUNG
Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Sonderveröffentlichung "Schweich".
WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

BEILAGENHINWEIS
Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage
"Das völlig neue Friseurerlebnis" der Fa. Visions Hairdressing.
WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

AWO-Möbelbörse
Ottostr. 19A, Trier-Euren, Tel. 0651/80360
Kostenlose Abholung verwertbarer Möbel
Preiswerte Haus- u. Wohnungsräumungen,
Verkauf gebrauchter Möbel, Hausrat, Bücher,
Umzugshilfe u. Transport
Täglich 9.00 - 18.00 Uhr, samstags 10.00 - 13.00 Uhr



Klavierunterricht
Musikstudentin
erteilt Einzelunterricht
für Anfänger aller Altersgruppen.
Komme auf Wunsch auch zu Ihnen ins Haus.
Telefon: 0160 / 5054795



Familienurlaub Sommerferien
12.07. 1 Woche Kreta - LUXAIR
 z.B. 2 Erw. und 1 Kind, Halbpension
 Hotel Maritimo Beach,
 Doppelzimmer Superior
2.009,00 €

Städtetrip:
Barcelona - LUXAIR
 25.07., 4 Tage Hotel,
 Übernachtung, Frühstück
376,00 €






Endlich Sommer!

Wir bringen Sie in die Sonne...
 Fragen Sie nach den aktuellen
 Summer-Specials.

Sie nennen uns Ihre Urlaubs-
 wünsche, wir suchen Ihnen
 Ihren Urlaub.

Freundlich, erfahren und ein Team
 – einzigartig in Trier CITY

Reisegalerie Becker
 Christel Becker
 Nagelstr. 14, 54290 Trier
 Tel.: 0651/75071
 E-Mail: info@reisegalerie-becker.de






Amtsblatt Schweich






Ihre ANSPRECHPARTNERIN

Cathrin Molitor

Ich berate Sie gerne...

bei Anzeigenwerbung,
 Sonderbeilagen
 Privat- und Geschäftsanzeigen

Rufen Sie an unter 0151 / 16305405
 oder Telefon 0 65 02 / 91 47-269
 Telefax 0 65 02 / 91 47-249
 oder senden Sie mir eine E-Mail:
 c.molitor@wittich-foehren.de





VERLAG + DRUCK
LINUS WITTICH
 Heimat- und Bürgerzeitungen
ERFOLGREICH DURCH WERBUNG

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage

"Exklusiv Juni 2013..."

der Fa. F-Connect.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!



**TREFFPUNKT
 INZERHOF**

Vom 15. bis 16.06.2013

Weingut Schlöder-Thielen in der Alten Burg Longuich

*Genießen Sie in der besonderen Atmosphäre
 unseres traditionsreichen Weinhofes
 Rieslingweine und -sekte sowie frischen
 Flammenkuchen aus dem Steinbackofen*

Herzlich willkommen!

Weingut Schlöder-Thielen • Alte Burg • 54340 Longuich
 Telefon 0 65 02 / 99 41 11 • Sa. ab 15:30 / So. ab 11:30 Uhr

Mit dem Bus zum Weingenuß







Nutzen Sie die das gute Angebot der Moselbahn am Wochenende!

Reisen, träumen, erleben...

15 Tage Nordkap & Lofoten

12x HP in Mittelklassehotels; 2x ÜF auf den Fähren
Stockholm-Turku bzw. Göteborg-Kiel; Stadtführungen
Kopenhagen, Stockholm, Helsinki, Oslo u.v.m.

09.07. – 23.07.2013

ab **1880 €**



VdK-Reiseservice Rhl.-Pfalz • 54294 Trier
www.vdk-reiseservice.de • Telefon: 0651/98 12 0 – 0

LTUR Last Minute 1 Woche Kreta

Hotel Golden Beach 3 ½ * HP
Abflug Zweibrücken pro Person **359,- €**

- Täglich wechselnde Angebote -

Kopp Reisen GmbH



TUI ReiseCenter

Johann-Philipp-Str. 3 - 4 • TRIER • Tel.: 0651/978770
Schillerarkaden 3 • KONZ • Tel.: 06501/99266
www.tui-reisecenter.de/konz1

- Anzeige -

TUI ReiseCenter
Kopp Reisen e.K.
Johann-Philipp-Str. 3 - 4 • TRIER
Tel.: 0651/978770
Schillerarkaden 3 • KONZ
Tel.: 06501/99266

GRAN CANARIA

***** RIU PALACE MELONERAS RESORT

Ab/bis Zweibrücken - SUPER Flugzeiten -

Termin: 30.06.-07.07.2013

Unterbringung im Haupthaus

Preis je Person mit Halbpension € **738,-**

Weitere Infos bei:

Reisestudio



GmbH Trier

D-54294 Trier • Monaiser Straße 11b
Tel. 0651 / 97 50 80 • www.reisestudio-sim.de

TUI Flussgenuss

22.06. bis 29.06.2013 mit TUI Sonata*****
auf dem Rhein, Schlösser, Burgen und Kultur.
Flusskreuzfahrt ab Köln.

2-Bett-Außenkabine mit Vollpension.

879,- € pro Person

Beratung und Buchung:

Saarburger Reisebüro

Graf-Siegfried-Str. 30, 54439 Saarburg

Telefon: 06581/99144, www.saarburger-reisebuero.de

In letzter Minute noch mehr Auswahl L'TUR-Angebote jetzt
auch im Reisebüro Kopp Reisen - Konz und Trier buchbar

Noch mehr Service in Konz und Trier: Seit einigen Monaten können Kunden im Reisebüro Kopp Reisen auch die Angebote von L'TUR buchen. Eine echte Neuheit, denn bisher vertrieb der auf Last Minute spezialisierte Veranstalter aus Baden-Baden seine Produkte ausschließlich in seinen eigenen Reisebüros. Das hat sich nun geändert und „wir freuen uns sehr, dass wir im Bereich Last Minute ein noch umfangreicheres Angebot und damit noch besseren Kundenservice bieten können“, bringt Geschäftsführer/Inhaber Thomas Kopp die Vorteile der Erweiterung seines Portfolios auf den Punkt.

Damit bietet das Reisebüro Kopp Reisen jetzt einen Service, der die Reiseagentur noch markanter von anderen abhebt. Zum Vorteil des Kunden kann dieser nun aus noch mehr Angeboten im Bereich Last Minute wählen. Grundsätzlich ergeben sich - gepaart mit der hohen Beratungskompetenz der Teams in Konz und Trier - für diesen Sommer ganz sicher neue Perspektiven für den Urlaub. Kopp fasst die Trends 2013 zusammen: „Die Türkei bleibt auf der Beliebtheitsskala ganz oben, gefolgt von Spanien und Deutschland.“ Eine coole Art zu reisen, ist nach wie vor der Cluburlaub, egal ob an Land oder auf dem Wasser mit der „MEIN SCHIFF“ oder der AIDA. Auch ein flotter Mietwagen kann bei dem Team des Reisebüros Kopp Reisen gebucht werden. Von der sparsamen Kleinwagen-Variante über ein Cabrio bis hin zum Luxus- oder Geländewagen. Alles ist möglich.

Ansonsten bleibt alles wie gewohnt in Trier und Konz: Urlaubs-, Städte- und Studienreisen, auch den Verkauf von Flug-, Zug- und Veranstaltungstickets sowie einen Geschäftsreisen-Service bieten Kopp Reisen und sein Team. Durch den Vergleich verschiedener Veranstalter wie beispielsweise TUI, Airtours, 1-2-FLY, Dr. Tigges oder ITS sowie renommierter Airlines kann sich der Reisende darauf verlassen, ein gutes Preis-Leistungs-Verhältnis zu erhalten. Langjährige Erfahrung und regelmäßige Schulungen und Infotreisen sorgen für fundiertes Know-how in puncto Urlaub - und für zufriedene Kunden.

Istanbul 6-tägige Kultur-Städtereise max. 14 Teilnehmer!

Städtereise in exklusiver Kleingruppe mit maximal 14
Personen. Sie wohnen im guten 4*-Hotel „Zürich“ in der
Altstadt. Begleitung ab/bis Deutschland durch Istanbul-
Kenner Walter Ewertz.

2 Termine: 04.-09.10. / 18.-23.10.2013

inkl. Flüge und kompl. Programm ab **799,- €**

Informationen & Buchung:

Tel.: 06561-965414

erlebnis@scharff-reisen.de

www.Scharff-Reisen.de



TOP AIDA-Angebote

„Kanarische Inseln“ AIDA Stella

Termine Sept.-Dez. 2013, 1 Wo. inkl. Flug ab € **849,-** p. P.

„Östliches Mittelmeer“ AIDA Diva

Termine Juni-Aug. 2013, 1 Wo. inkl. Flug ab € **849,-** p. P.

JUST-AIDA für die
Sommerferien buchbar
- fragen Sie uns ☺!



Schulstraße 13
54346 Mehring

Tel.: 06502/994253
Fax: 06502/988469

Reisen, träumen, erleben...

Jörg Gans Malermeister

- Anstricharbeiten
- Wärmedämmsysteme
- Bodenbeläge
- Parkett- und Laminatverlegung
- Tapezierarbeiten
- Mal- und Spachteltechniken

Tel. 0651 / 82 10 91 · Mobil 0171 / 285 93 47
Neustraße 27 · 54317 Kasel

Transportschäden

kleine Lackfehler, weit unter Neupreis

Waschmaschinen, Kühlgeräte,
Trockner, Geschirrspüler, mit Garantie

Electronic Weistroffer
Trier • Karl-Marx-Straße 83
Römerbrücke, Tel. 06 51 / 4 82 51

Banck & Schömann

Metallbau - Schlosserei

Markisen
Terrassenüberdachungen
Geländer
Tore



Eichenstraße 54
54516 Wittlich-Neuerburg
Tel. 0 65 71 / 35 71 • Fax 2 97 24
www.banck-schoemann.de

- Termine nach Vereinbarung -



www.simeda.de



Das etwas andere Sanitätshaus

Produkte für die Erste Hilfe und häusliche Pflege

Siegfried Hau * Birkenweg 36 * 54338 Schweich

Tel.: 06502 / 9969057 * Fax: 06502 / 1417 * Mail: service@erste-hilfe-artikel.com

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage

"Angebote"
der Brunnen Apotheke.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!



Alle Tiere von groß bis klein
laden wir ganz herzlich zu unserer

Tiersegnung

mit Wortgottesdienst
am 08. Juni 2013 ein.

Beginn: 15:30 Uhr
im Anschluss Kaffee und Kuchen
Ort: 54347 Neumagen-Dhron
Hof Kron

Wir freuen uns auf Ihr Kommen!



Ihr Dach, da
steh'n wir drauf!

PAULI
BEDACHUNGEN
ZIMMEREI - HOLZBAU

www.pauli-dach.de

Büro & Bedachungen:

Feldstraße 1B

D-54338 Schweich

Fon: 0 65 02 / 24 68

Fax: 0 65 02 / 75 10

Mail: bedachungen@pauli-dach.de

Zimmerei & Werkstatt

Gewerbegebiet Am Bahnhof

D-54338 Schweich

Fon: 0 65 02 / 99 58 88

Fax: 0 65 02 / 99 58 89

Mail: zimmerei@pauli-dach.de



Alexander Fuchs
Schmuck & Uhren
Änderungen & Reparaturen

Brückenstr. 32
54338 Schweich

Telefon
0 65 02 / 93 19 66

www.fuchs-schmuck-uhren.de



täglich gute Gründe
für Ihren Besuch



feelgoodfood

montags & dienstags

- feelgoodfood -
für Fitness und Wellness



Schnitzel-Kreationen

mittwochs & donnerstags

- Schnitzel in Hülle und Fülle
Kreationen, die begeistern



Fisch & Scampi

freitags

- Frischer Fisch
- Scampi
in mediterraner Begleitung



Frühstücksbuffet

sonntags

- Frühstücksbuffet 9:00-12:00h
all you can eat
- Mittagstisch:
3-Gang-Menü nur 16,80 €
- Golden Plate ab 17:00 h
für Familien oder Freunde
ab 4 Personen



großer Biergarten

Löw by Romika:
DER Biergarten

Metternichstraße 35 - 54292 Trier - Tel. 0651 - 204 204
www.romikulum.de

**TOR SCHIESSEN,
EINKAUF!
UMSONST!**

**1. EINKAUFEN
2. TOR SCHIESSEN
3. GELD ZURÜCK***

**DAS VERRÜCKTE
TORWANDSCHIESSEN**

SONY
42" / 107 cm
LED

555

USB- Aufnahmefunktion

Triple Tuner

Internet TV

Energieeffizienz-Klasse A⁺

6,90 cm flach

SONY KDL 42 W 655
42" LED-TV mit 200 Hz Technik

Auflösung: 1920 x 1080 Pixel, Anschlüsse: 2 x HDMI, 1 x Scart, 1 x USB, 1 x CI+, Maße (B x H x T): 95,4 x 66,6 x 19,7 cm mit Fuß
Stromverbrauch: 50 Watt, Standby 0,45 Watt

* Aktion ist gültig bis zum 11. Juni 2013 und gilt ausschließlich unter www.mediamarkt.de Einzahlung. Das freiwillige Rückgaberecht „Tausch gegen Wein und Käse“ ist innerhalb des Aktionszeitraums nur gegen Erstattung in Form einer Gutscheinkarte möglich. Pro Einkauf ein Teilchen. Nähere Informationen unter www.mediamarkt.de oder in Ihrem Media Markt vor Ort.

Media Markt TV-HiFi-Elektro GmbH Trier
Dallwitz 3-5 • 54290 Trier • Tel. 0651/4802-0

**bei uns kostenlos
Parken in der Innenstadt***

P

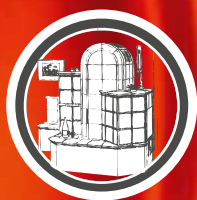
Fast alle 100 Waren
für volle 2 Stunden
im ALLTAGSCENTRUM

**Keine Mitnahmegarantie.
Alles Abholpreise.**

Media Markt®

www.mediamarkt.de

Ich bin doch nicht blöd.



über **25 Jahre**

Kachelofen • Kaminbau

SCHNEIDER

Ihr Meisterbetrieb

® **Tulikivi**

Große Hausmesse

FINDEN SIE
IHREN TRAUMOFEN...



40%
Heizkosten
sparen

Samstag 8. + Sonntag 9. JUNI 2013 | 11-18 Uhr

Gewerbegebiet an der B52 zw. Trier u. Hermeskeil • D-54317 Osburg • Telefon 06500 910940 • www.kachelofen-schneider.de

Gut schlafen und bequem entspannen in einem schönen Zuhause

**Wohnstore Backes in der
Gottlieb-Daimler-Straße
setzt auf Qualität und
Kundendienst**

Qualität, Markenware und fachkundige Beratung sind für die Geschäftsführer vom Wohnstore Backes, Michael Warthmann und seine Frau Sigrun Backes, oberstes Gebot. Neu eröffnet wurde der Betrieb im Februar dieses Jahres. Dort wo es vorher „Wohnen und Sparen“ gab, präsentiert das neue Geschäft auf rund 2.000 Quadratmetern jetzt vor allem Markenwaren, die für gute Qualität zu realistischen Preisen stehen. So ist der Wohnstore Backes zum Beispiel Premium-Partner für Kettler-Gartenmöbel. Im Untergeschoss können anspruchsvolle Kunden auf etwa 1.000 Quadratmetern unterschiedliche Sitzgelegenheiten und Sonnenschirme mit gutem Design und hochwertiger Verarbeitung für Garten und Terrasse anschauen. Auch hochwertige Weber-Grills gibt es hier in großer Auswahl. Doch auch bei anderen Warensegmenten steht Qualität zu fairen Preisen im Vordergrund. So findet man beispielsweise in der Bettenabteilung Matratzen von Dunlopillo, Bettdecken und Kissen von Isette. Wie in den anderen Abteilungen des Geschäftes stehen fachkundige Mitarbeiter bereit, die gemeinsam mit den Kunden ein durchdachtes Schlafsystem von Kissen, Decke und Matratze zusammenstellen, das zu gutem Schlaf und erholsamen Nächten beiträgt. Viel Neues gibt es in der Tapetenabteilung zu ent-

-Anzeige-

decken. Die neuesten Trends, was Material, Design und Farbe angeht, sind hier in rund 200 Musterbüchern zu bestaunen. Auch hier setzt der Wohnstore Backes auf Markenware bekannter Hersteller wie Rasch, AS Creation, Esprit, Jette oder Porsche Design. Wer seine Wände selber streichen möchte, kann sich in der Gottlieb-Daimler-Straße auf fachkundige Beratung freuen. Ein ganz großes Thema sind Heimtextilien. Hier punktet das neue Geschäft vor allem mit fachkundiger Beratung und zuverlässigem Service. Ob Vorhang, Raffrollo oder Bezugstoffe für Sitzmöbel, beim Wohnstore Backes kann alles individuell angefertigt werden. Im „Sunny-Haus“ können die Kunden die Vielfalt von Rollos, Lamellen und anderen Fensterverkleidungen sehen und ihre Handhabung, bei der sich gute Qualität auf jeden Fall bemerkbar macht, testen. Außerdem werden individuelle Lösungen für besondere Fensterformen präsentiert. Damit beim Kunden daheim alles perfekt passt, kommt Raumausstatter Alfred Braunschädel nach Hause, um die individuell beste Lösung für den Kunden zu ermitteln. Bei der Montage stehen beim Wohnstore Backes geschulte Mitarbeiter zur Verfügung. Ein weiteres Warensegment sind die Bodenbeläge. Auch hier bietet der Wohnstore Waren von namhaften Herstellern, wie zum Beispiel Vorwerk an, deren Waren sowohl vom ökologischen als auch vom gesundheitlichen Standpunkt her qualitativ hochwertig sind.





Riesige Auswahl an:

**TAGESZULASSUNGEN
VORFÜHRMOTORRÄDERN
und
GEBRAUCHTEN MOTORRÄDERN**



**AUTOHAUS
AM HAFEN**

IHR HONDA-VERTRAGSHÄNDLER IN TRIER

AUTOMOBILE & MOTORRÄDER

54293 TRIER
INDUSTRIEGEBIET EHRANG-HAFEN
TEL. 0651 - 96 80 30
WWW.AUTOHAUS-AM-HAFEN.DE

LernTreff
Ulrike Thul

Isseler Str. 4, 54338 Schweich
Telefon 0 65 02 / 83 35
Mobil 0160 / 8 316 216
info@lerntreff-thul.de

Neue Kurse

Französisch für Wiedereinsteiger

Mittwoch, 12.06.2013, 20.00 Uhr

**Französisch für Wiedereinsteiger
und für die Reise**

Mittwoch, 05.06.2013, 18.30 Uhr

Activate your English für Wiedereinsteiger

Samstag, 15.06.2013, 9.15 Uhr

Sommerferienkurse in Englisch u. Französisch

08.07.-17.07.2013 und 22.07.-31.07.2013

sommerleicht genießen

vom 10. bis 15. Juni 2013

Von Montag bis Mittwoch

Schweinemetts gewürzt **5,99 EUR/1 kg**

Wiener Rahmpfanne **0,89 EUR/100 g**

aus zartem Schinkenfleisch geschnitten

Gyrossteaks **0,89 EUR/100 g**

vom saftigen Schweinenacken

Putenspieße **1,09 EUR/100 g**

in verschiedenen Geschmacksrichtungen

Gourmetbratwurst **0,89 EUR/100 g**

gefüllt mit Schinken, Spinat und Käse

Wiener Würstchen **0,89 EUR/100 g**

täglich kesselfrisch hergestellt

Schweizer Wurstsalat **0,79 EUR/100 g**

hausgemacht

Von Donnerstag bis Samstag

Rinderrouladen **10,99 EUR/1 kg**

Grillen vom Fachmann.
Größte Grillauswahl in der Region.



SPITZENQUALITÄT AUS DER REGION -
MIT GUTEM GEWISSEN GENIEßEN.

Werte erkennen! Werte erhalten! Werte schaffen!

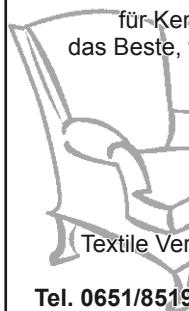
Polstermöbel kauft man natürlich beim Fachmann!

Besuchen Sie unsere sehenswerte Ausstellung
neuer Polstermöbel der Bielefelder Werkstätten.
Bestaunen Sie ausgesuchte antike Sofas und Sessel,
liebervoll restauriert.

Neu auf unserer Galerie:

für Kenner **Chesterfieldshowroom.de**,
das Beste, was England polstermäßig zu bieten hat.

Ihre Polstermanufaktur



Gardinen und Dekostoffe
Textile Verspannung an Decke, Wand und Boden!
Fragen Sie uns!

Tel. 0651/85195 • Römerstraße 5 • 54311 TRIERWEILER

Anhänger-Verleih zu Billigpreisen



ANHÄNGER ZIMMERMANN
in Wittlich-Wengerohr am Bahnhof
06571 - 93111

Gebrüder Monz Zimmerei

Holzrahmenbau - Trockenbau

**Obere
Ruwerer Str. 2a
54341 Fell**



Telefon
06502/6592

Fax
06502/931935

www.Zimmerei-Monz.de

- Anzeige -

Es darf nicht heißen: „Dreifaltigkeitstag“ -
sondern Dreieinigkeitsstag - den wir hatten.
Was heißt denn „Dreifaltig“? Erklären Sie das mal!

Erwin Schmitt, Schweich



Langzeitpflege Kurzzeitpflege

Notfallaufnahmen
(an den Wochenenden)

Fahrdienst für Angehörige
(zum Besuch an den Wochenenden)

Palliativpflege

Weitere Informationen zu unserem Angebot
erhalten Sie in einem persönlichen Gespräch.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Senioren-Residenz Niederweiler Hof

Schulstr. 49-51 54311 Trierweiler
Tel. 0651/8243-0 Fax 0651/8243-111

info@sr-niederweiler-hof.de

KAUFEN SIE DA WO DER SERVICE STIMMT!



HOFFMANN LANDMASCHINEN



**AB SOFORT
€ 2.000,- Lagerprämie**

z.B. Quantum 65V Schmalspurschlepper

ab 26.900,- € zzgl. MwSt. nur solange der Vorrat reicht!
Aktion gültig bis 30.06.2013



Bahnhofstraße 32 • 54498 Piesport • Tel.: 06507/9250-0 • Fax: -50
Filialen: 54453 Nittel • Tel.: 06584/9151-0 54536 Kröv • Tel.: 06541/812088
www.hoffmann-landmaschinen.de • info@hoffmann-landmaschinen.de